

# Motosapă pe acumulator RURIS 4044e



1. INTRODUCERE	2
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	2
3. DATE TEHNICE	4
4. PREZENTARE GENERALĂ. GHID DE MONTAJ	4
5. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE	6
6. ÎNTREȚINEREA ȘI DEPANAREA	6

## 1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întregă rețea de magazine și puncte service partenere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.

Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!








Informații și suport clienți:



Telefon: 0351.820.105

e-mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### 2.1. ATENȚIONĂRI PE UTILAJ

	Avertizare! Pericol!		Atenție! Pericol de vătămare corporală a persoanelor aflate în apropierea utilajului.
	Atenție! Păstrați distanța.		Folosiți cizme sau pantofi de protecție.
	Atenție la frezele rotative. Țineți mâinile și picioarele departe pe durata funcționării utilajului.		Purtați mănuși de protecție.
	Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.		Operatorul trebuie să poarte Echipament Personal de Protecție (PPE). Dacă mașina este în uz, trebuie să purtați ochelari de protecție împotriva obiectelor proiectate în aer, trebuie purtate elemente de protecție a auzului cum ar fi casca izolată acustic.

	A nu se expune la ploaie.		Atenție! Risc de accident – lame în mișcare.
---	---------------------------	---	--

## 2.2. AVERTIZĂRI

Motosapa electrica a fost construită să fie utilizată în conformitate cu regulile de folosire în siguranță prezentate în acest manual. Ca în cazul oricărui tip de echipament de putere, orice eroare sau neatenție din partea operatorului poate duce la vătămare corporală.

### CITIȚI ÎNTOATEAUNA ACESTE INSTRUȚIUNI ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL

#### Avertisment

Emissiile de vibrații în timpul utilizării efective a utilajului electric pot diferi față de valoarea totală declarată, în funcție de modul de utilizare a utilajului.

Necesitatea de identificare a măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului se bazează pe o estimare a expunerii în condițiile efective de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, cum ar fi timpul când utilajul este oprit și când merge în gol, în plus față de timpul de pornire).

Motosapa trebuie utilizată întotdeauna în conformitate cu instrucțiunile producătorului stabilite în manualul de utilizare.

#### Atenție:

Acest utilaj NU TREBUIE utilizat de către copii și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse ori lipsite de experiență sau cunoștințe. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului. Nu lăsați copiii să se joace cu utilajul. Motosapa trebuie să fie operată numai de persoane cu pregătire adecvată.

#### Instrucțiuni privind siguranța

**IMPORTANT! CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL ÎNAINTE DE UTILIZARE. A SE PĂSTRA PENTRU CONSULTĂRI VIITOARE.**

#### Măsuri de operare în siguranță pentru motosapa electrica

##### Instruirea

- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corectă a utilajului.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor nefamiliarizate cu instrucțiunile să utilizeze motosapa. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
- Nu utilizați niciodată motosapa în timp ce sunt oameni, mai ales copii, sau animale în apropiere.
- Operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidente sau riscurile la care sunt supuși terți sau bunurile acestora.
- Purtați echipament de protecție. În timpul lucrului, purtați întotdeauna încălțăminte închisă și pantaloni lungi. Nu folosiți motosapa atunci când sunteți desculți sau purtați incaltăminte deschisă.

##### Pregătirea

- În timp ce utilizați motosapa, purtați întotdeauna echipament de protecție adecvat.
- Inspectați cu atenție zona de utilizare și îndepărtați toate obiectele care ar putea fi proiectate de către utilaj.
- Înainte de utilizare, inspectați vizual mașina pentru a vă asigura că lamele, șuruburile lamelor și ansamblul de tăiere nu sunt uzate sau avariate. Pentru o funcționare și utilizare în condiții optime, înlocuiți lamele și șuruburile uzate în seturi pentru pastrarea echilibrului utilajului. Înlocuiți etichetele deteriorate sau care nu mai pot fi citite.

##### Funcționarea

- Utilizați motosapa doar pe timp de zi sau în condiții de lumină artificială bună;
- Mențineți întotdeauna o poziție stabilă pe pante;
- Mergeți, nu alergați atunci când folosiți motosapa;
- Lucrați de-a latul unei pantei, nu în susul și josul acesteia.
- Vă recomandăm atenție deosebită când schimbați direcția pe pante;
- Nu folosiți motosapa pe pante excesiv de abrupte;

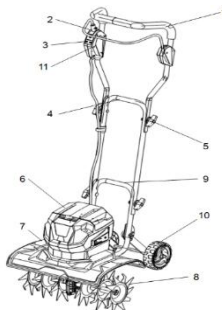
- g) Fiți extrem de precauți când executați manevra de marșarier sau trageți motosapa spre dumneavoastră;
- h) Nu utilizați niciodată motosapa cu apărători defecte sau fără dispozitive de siguranță.
- i) Acționați cu grijă butonul de pornire al motorului, respectând instrucțiunile și ferindu-vă picioarele de freze.
- j) Nu puneți mâinile sau picioarele în apropierea sau sub componentele aflate în mișcare.
- k) Nu transportați motosapa în timp ce alimentarea este pomită.
- l) Opriti motosapa și asigurați-vă că toate părțile în mișcare sunt oprite complet:
- Ori de câte ori plecați de lângă utilaj.
  - Înainte de îndepărtarea blocajelor.
  - Înainte de verificarea, curățarea sau orice intervenție adusă utilajului.
  - După lovirea unui obiect străin. Verificați motosapa pentru depistarea avariilor și efectuați reparațiile necesare înainte de a reporni și utiliza motosapa;
- m) Dacă motosapa începe să vibreze anormal, verificați-o imediat:
- verificați dacă prezintă avarieri
  - înlocuiți sau reparați orice componente avariate
  - verificați și strângeți orice piesă slăbită

### 3. DATE TEHNICE

<b>Tip Motor</b>	Electric, Fara Perii
<b>Acumulator</b>	2x Li-Ion 20V 4 Ah (nu sunt incluse in produs)
<b>Port Acumulatori</b>	2
<b>Turatie</b>	280 rpm
<b>Comutator de siguranta</b>	Da
<b>Numar cutite</b>	3 stanga, 3 dreapta
<b>Lățime de lucru</b>	300 mm
<b>Adâncime de lucru</b>	200 mm
<b>Numar roti</b>	2
<b>Greutate neta</b>	9.65 kg

### 4. PREZENTARE GENERALĂ. GHID DE MONTAJ

- 1- Mâner superior
- 2- Manetă de pornire
- 3- Indicator de alimentare
- 4- Mâner median
- 5- Mâner de reglaj
- 6- Compartimentul bateriei
- 7- Apărătoare
- 8- Cuțițe
- 9- Mâner inferior
- 10- Roată
- 11- Buton de siguranță



#### Ghid montaj

**ATENȚIE:**

Dacă unele piese sunt deteriorate sau lipsesc, nu utilizați motosapa RURIS până când piesele nu sunt înlocuite. Folosirea produsului cu piese lipsă sau defecte poate provoca răniri grave.

**ATENȚIE:**

Nu încercați să modificați produsul sau să creați accesorii care nu sunt recomandate pentru utilizarea cu acest produs. Orice astfel de modificare reprezintă o utilizare necorespunzătoare și poate crea o situație periculoasă ce poate duce la răniri grave.

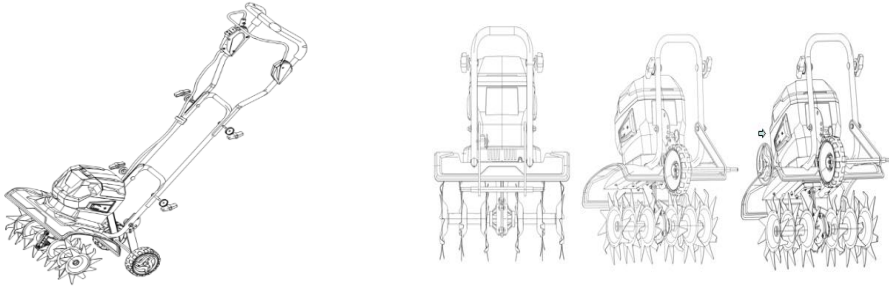
**ATENȚIE:**

Nu conectați produsul la sursa de alimentare până când asamblarea nu este completă. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la pornirea accidentală a motosapei RURIS și la răniri grave.

**MONTAREA MÂNERELOR**

1. Asamblați roțile pe axul ilustrat mai jos și introduceți boltul cu siguranță în orificiul axului. Îndoțiți boltul cu siguranță pentru fixare. Apoi montați capacul roții.

2. Atașați secțiunea de mâner median la secțiunile de mâner inferior folosind șuruburile și butoanele de strângere. Strângeți piulițele pe fiecare parte pentru a asigura o fixare sigură. Apoi conectați mânerul superior la mânerul median folosind șuruburile și piulițele de strângere. Strângeți piulițele pe fiecare parte pentru a asigura o fixare sigură.

**CONEXIUNEA ȘI ÎNLOCUIREA ACUMULATORULUI  
IMPORTANT!**

Bateria nu este încărcată la achiziționare. Înainte de a utiliza motosapa RURIS pentru prima dată, introduceți acumulatorul în încărcător și încărcați-l complet. Asigurați-vă că ați citit toate măsurile de siguranță și urmați instrucțiunile din secțiunea despre încărcătorul de baterii.

**Montarea acumulatorului**

1. Deschideți capacul compartimentului pentru baterii și conectați.
2. **Notă:** Asigurați-vă că încuietorea de pe partea inferioară a acumulatorului se fixează corespunzător și că acumulatorul este complet așezat și sigur în produs înainte de a începe funcționarea.
3. Introduceți cheia de siguranță în slot și închideți capacul compartimentului pentru baterie.

**Deconectarea acumulatorului**

Deconectați cheia de siguranță.

Apăsăți și mențineți apăsat butonul de eliberare al acumulatorului, aflat pe partea inferioară a acestuia.

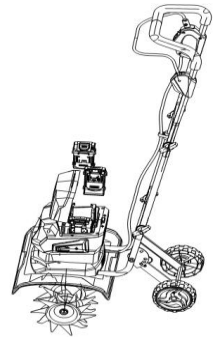
Deconectați acumulatorul din motosapa RURIS.

**ATENȚIE:**

Urmați aceste instrucțiuni pentru a evita răniri și pentru a reduce riscul de șoc electric sau incendiu:

Înlocuiți imediat acumulatorul sau încărcătorul dacă carcasa acumulatorului sau cablul încărcătorului sunt deteriorate.

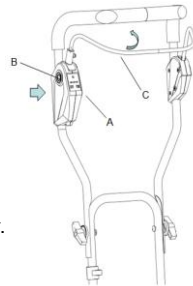
Verificați că acumulatorul este scos înainte de a inspecta, regla sau efectua întreținerea oricărei piese a motosapei RURIS.



## 5. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

### PORNIREA MOTOSAPEI

1. Introduceți acumulatorii în unitate.
2. Introduceți cheia de siguranță și închideți capacul compartimentului.
3. Apăsăți comutatorul de pornire (a); indicatorul de alimentare se va aprinde.
4. Apăsăți butonul de siguranță (b) și strângeți simultan manerul de pornire (c).
5. După ce cuțitele încep să se rotească, puteți elibera butonul de siguranță



### OPRIREA MOTOSAPEI

1. Eliberați manerul de pornire.
2. Deconectați acumulatorul și depozitați-l într-un loc sigur, ferit de accesul copiilor.
3. Deconectați cheia de siguranță.

### REGLEAZĂȚI ROATA

ATENȚIE: Opiți întotdeauna motosapa RURIS înainte de a face orice reglaj.

Roțile pot fi ajustate în 4 poziții diferite pentru a controla adâncimea de lucru a motosapei. Pentru a regla cadrul roții:

Mutați boltul de fixare în poziția dorită pentru reglarea adâncimii.

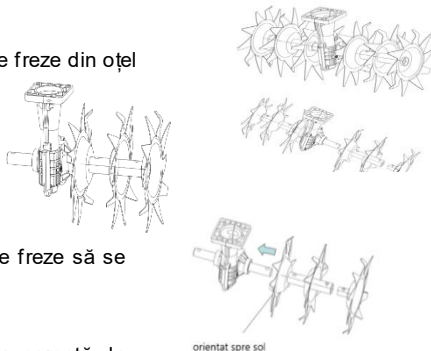
## 6. ÎNTREȚINEREA ȘI DEPANAREA

### INLOCUIREA CUȚITELOR

**Notă:** Motosapa RURIS este echipată cu ansamble de freze care pot fi schimbate ușor în perechi. Ambele ansamble din oțel pot fi montate pe partea stângă sau dreaptă, după necesitate. Schimbați întotdeauna ambele ansamble de freze în același timp pentru a evita dezechilibrul și deteriorarea utilajului.

#### Înlocuirea ansamblilor de freze.

1. Opiți motosapa RURIS și deconectați acumulatorul.
2. Deconectați bolțurile de fixare, apoi îndepărtați ansamblul de freze din oțel



4. Asigurați-vă că montați noile ansamble de freze pe arborele de transmisie astfel încât găurile de pe ansamblul de freze să se alinieze cu găurile de pe arbore

5. Folosiți bolțurile pentru a fixa ansamblul de freze

**IMPORTANT:** Ansamblul de freze trebuie montat în direcția corectă de rotație. Observați modul în care au fost demontate cele vechi și montați-le exact în același fel.

### ÎNTREȚINERĂ GENERALĂ

Mențineți motosapa RURIS curată. Îndepărtați orice resturi după fiecare utilizare și înainte de depozitare. Curățarea regulată și corespunzătoare contribuie la utilizarea sigură și prelungește durata de viață a produsului.

Inspectați produsul înainte de fiecare utilizare pentru a identifica piese uzate sau deteriorate. Dacă utilajul prezintă defecte nu utilizați produsul și contactați un service autorizat Ruris din zona.

Defecțiune	Cauze posibile	Remediere
Motorul nu pornește.	Acumulatorul nu este introdus corespunzător.  Cablul defect.  Comutator sau cheia de siguranță defectă.  Protecția la supraîncălzire a fost activată.	Introduceți acumulatorul în unitate.  Verificați cablul. Reparați sau înlocuiți dacă este necesar.  Apelați la service pentru reparații.  Adâncimea de lucru este prea mare – reglați la o adâncime mai mică.  Cuțitele sunt blocate – îndepărtați blocajul.

		<p>Solul este prea tare – selectați adâncimea corectă de lucru și deplasați motosapa înainte și înapoi de câteva ori, reducând viteza de operare.</p> <p>Așteptați aproximativ 15 minute pentru ca motorul să se răcească înainte de a continua utilizarea.</p>
Performanța motorului scade.	Adâncimea de lucru este prea mare. Cuțitele sunt uzate	Modificați adâncimea de lucru. Înlocuiți cuțitele deteriorate sau uzate
Vibrații/zgomot excesiv.	Ansamblul freze este uzat. Adâncime de lucru prea mare.	Înlocuiți ansamblul de freze. Reglați adâncimea de lucru.
Motorul funcționează, dar frezele nu se rotesc.	Angrenaj defect	Contactați un service autorizat RURIS.



**Nu aruncați echipamentele electrice, electronice industriale și părțile componente la gunoiul menajer! Informații privind DEEE. Având în vedere prevederile OUG 195/2005 - referitoare la protecția mediului și O.U.G. 5/2015. Consumatorii vor avea în vedere următoarele indicații**

**pentru predarea deșeurilor electrice, precizate mai jos:**

- Consumatorii au obligația de a nu elimina deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) ca deșeuri municipale nesortate și de a colecta separat aceste DEEE.
- Colectarea acestor deșeuri numite (DEEE) se va efectua prin Serviciul Public de Colectare de pe raza fiecărui județ și prin centre de colectare organizate de operatorii economici autorizați pentru colectarea DEEE. Informații furnizate de către Administrația Fondului de Mediu [www.afm.ro](http://www.afm.ro) sau jurnalul Uniunii Europene.
- Consumatorii pot preda DEEE în mod gratuit în punctele de colectare specificate anterior.

# Li-ion battery brushcutter RURIS 4044e



1. INTRODUCTION	2
2. SAFETY INSTRUCTIONS	2
3. TECHNICAL DATA	4
4. OVERVIEW . ASSEMBLY GUIDE	4
5. COMMISSIONING	6
6. MAINTENANCE AND TROUBLESHOOTING	6

## 1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for the trust you have placed in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping its promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are convinced that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is the advice both before and after the sale, RURIS customers having at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the product you have purchased, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

RURIS company continuously works to develop its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their shape, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!









Customer information and support:



Phone: 0351.820.105

email: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.1. WARNINGS ON THE MACHINE

	Warning! Danger!		Warning! Danger of injury to persons near the machine.
	Attention! Keep your distance.		Use boots or safety shoes .
	Be careful with rotary cutters. Keep hands and feet away while the machine is operating.		Wear protective gloves.
	Read the instruction manual before use.		The operator must wear Personal Protective Equipment (PPE). If the machine is in use, you must wear protective goggles against objects thrown into the air, hearing protection such as an acoustically insulated helmet must be worn.

	Do not expose to rain .		Caution! Risk of accident – moving blades.
---	-------------------------	---	--

## 2.2. WARNINGS

The electric tiller has been designed to be used in accordance with the safe operating instructions outlined in this manual. As with any type of power equipment, any error or carelessness on the part of the operator can result in personal injury.

### **ALWAYS READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE PRODUCT**

#### **Warning**

The vibration emissions during actual use of the power tool may differ from the declared total value, depending on how the tool is used.

The need to identify safety measures for the protection of the operator is based on an estimate of exposure under actual conditions of use (taking into account all parts of the operating cycle, such as the time when the machine is stopped and when it is idling, in addition to the start-up time).

tiller must use ever in conformity with instructions MANUFACTURER ESTABLISHED in user manual .

#### **Careful:**

This machine **MUST NOT** be used by children and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Local regulations may restrict the age of the operator.

Do not let children play with the machine. The motor-hoe should only be operated by persons with appropriate training.

#### **Safety instructions**

**IMPORTANT! READ THE MANUAL CAREFULLY BEFORE USE. KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**

#### **Safe operating measures for electric tiller**

##### **training**

- Read the instructions carefully. Familiarize yourself with the controls and the correct use of the machine.
- Never allow children or persons unfamiliar with the instructions to use the tiller. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Never use the tiller while people, especially children, or animals are nearby.
- The operator or user is responsible for accidents or risks to which third parties or their property are subjected.
- Wear protective equipment. Always wear closed-toe shoes and long trousers when working. Do not use the tiller barefoot or wearing open-toed shoes.

##### **Preparation**

- While using the tiller, always wear appropriate protective equipment.
- Carefully inspect the area of use and remove all objects that could be thrown by the machine.
- Before use, visually inspect the machine to ensure that the blades, blade bolts and cutting assembly are not worn or damaged. For optimum operation and use, replace worn blades and bolts in sets to maintain the balance of the machine. Replace damaged or illegible labels.

##### **functioning**

- Use the tiller only during the day or in good artificial light conditions;
- Always maintain a stable position on slopes;
- Walk, don't run when using the tiller;
- Work across a slope, not up and down it.
- We recommend special attention when changing direction on slopes;
- Do not use the tiller on excessively steep slopes;
- Be extremely cautious when reversing or pulling the tiller towards you;
- Never use the tiller with defective guards or without safety devices.
- Carefully operate the engine start button, following the instructions and keeping your feet away from the cutters.

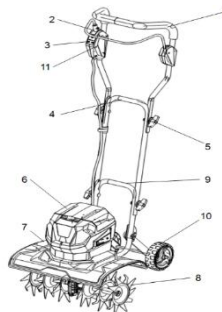
- j) Do not place hands or feet near or under moving parts.
- k) Do not carry the tiller while the power is on.
- l) Stop the tiller and make sure that all moving parts have completely stopped:
  - Whenever you leave the machine.
  - Before removing blockages.
  - Before checking, cleaning or any intervention on the machine.
  - After hitting a foreign object. Check the tiller for damage and make any necessary repairs before restarting and using the tiller;
- m) If the tiller starts to vibrate abnormally, check it immediately:
  - check for damage
  - replace or repair any damaged components
  - check and tighten any loose parts

### 3. TECHNICAL DATA

<b>Engine Type</b>	Electric, Brushless
<b>Battery</b>	2x Li-Ion 20V 4 Ah (not included in the product)
<b>Battery Port</b>	2
<b>Speed</b>	280 rpm
<b>Safety switch</b>	Yes
<b>Number of knives</b>	3 left, 3 right
<b>Working width</b>	300mm
<b>Working depth</b>	200mm
<b>Number of wheels</b>	2
<b>Net weight</b>	9.65 kg

### 4. OVERVIEW . ASSEMBLY GUIDE

- 1- Top handle
- 2- Starter lever
- 3- Power indicator
- 4- Median handle
- 5- Adjustment handle
- 6- Battery compartment
- 7- Defender
- 8- Knives
- 9- Lower handle
- 10- Wheel
- 11- Safety button



#### Assembly guide

#### ATTENTION:

If some parts are damaged or missing, do not use RURIS tiller. When parts are not replaced, use of the product may cause serious injuries.

#### WARNING:

Do not attempt to modify the product or use accessories that are not recommended for

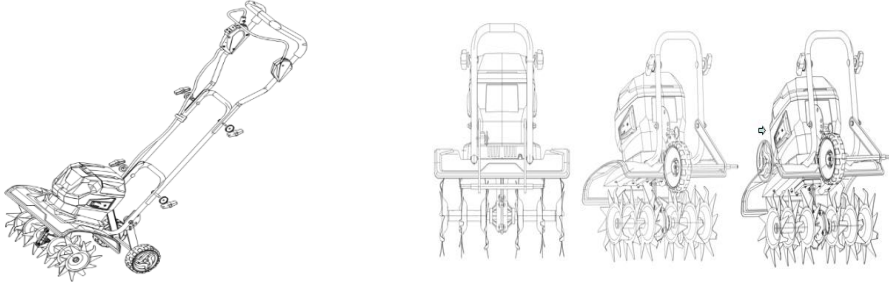
use with this product . Any such modification represents a use POOR and maybe create a situation dangerous What can lead to serious injuries .

### CAUTION:

Do not connect the product to the power source until When assembly is not complete . Failure to comply of This instructions can lead to starting accidental use of the RURIS motor hoe and serious injuries .

### MOUNTING THE HANDLES

1. Assemble the wheels on the axle as shown below and insert the safety bolt into the axle hole. Bend the safety bolt to secure. Then install the wheel cover.
2. Attach the middle handle section to the lower handle sections using the screws and tightening knobs. Tighten the nuts on each side to ensure a secure fit. Then connect the top handle to the middle handle using the screws and nuts Tighten the nuts on each side to ensure a secure fit.



### CONNECTING AND REPLACEMENT OF THE BATTERY

#### IMPORTANT!

The battery is not loaded at purchase . Before using RURIS motor-hoe for the first time , enter BATTERY in charger and charge it fully . Make sure that YOU read all safety measures and follow the instructions in the section about the battery charger .

#### mounting BATTERY

1. Open COVER COMPARTMENT for batteries and connect them .
2. **Note** : Make that the lock on the side lower A the battery is fixed suitable and that BATTERY is complete PLACED and sure in product before starting operation .
3. ENTER safety key in the slot and close COVER COMPARTMENT for battery .

#### DISCONNECTING BATTERY

Disconnect the safety key .

pressed and hold pressed the battery release button , located on the side lower A his

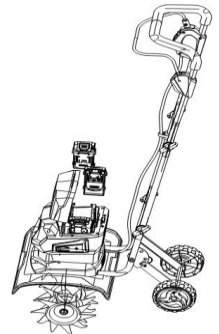
. Disconnect the battery in the RURIS motorized tiller .

#### CAREFUL:

Follow these instructions for A avoid INJURY and to reduce the risk of electric shock or fire :

Substitutes immediate BATTERY or CHARGER if casing BATTERY or CABLE charger are damaged.

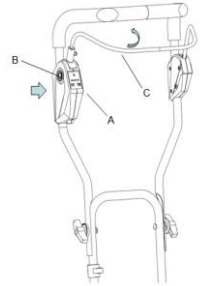
Check that BATTERY is REMOVED before inspect , adjust or effect maintenance any RURIS motor hoe parts .



## 5. COMMISSIONING

### STARTING THE MOTORCYCLE

1. ENTER BATTERIES in unit .
2. ENTER safety key and close COVER compartment .
3. pressed the power switch (a); the power indicator will light up . light up .
4. pressed safety button ( b) and tighten simultaneous the starter handle ( c).
5. After What knives BEGIN to rotate , you can ISSUE safety button



### STOPPING THE MOTORCYCLE

1. Release the starter handle .
2. Disconnect BATTERY and store it in a safe place , out of reach children .
3. Disconnect the safety key .

### ADJUST THE WHEEL

ATTENTION: Always turn off the RURIS tiller before making any adjustments.

The wheels can be adjusted to 4 different positions to control the working depth of the tiller. To adjust the wheel frame:

Move the fixing bolt to the desired position to adjust the depth.

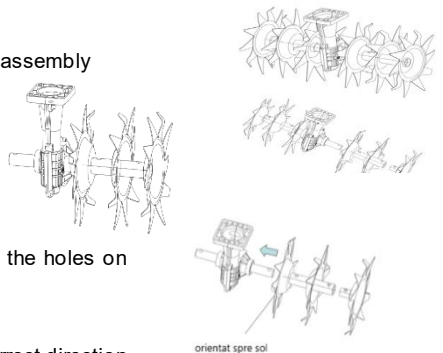
## 6.MAINTENANCE AND TROUBLESHOOTING

### REPLACING THE KNIVES

**Note:** The RURIS tiller is equipped with cutter assemblies that can be easily replaced in pairs. Both steel assemblies can be mounted on the left or right side, as needed. Always replace both cutter assemblies at the same time to avoid imbalance and damage to the machine.

#### replacing milling cutter assemblies .

1. forbidden RURIS motor-hoe and disconnect the battery .
2. Disconnect the retaining bolts, then remove the steel cutter assembly



4. Make sure to mount the new cutter assemblies onto the drive shaft so that the holes on the cutter assembly align with the holes on the shaft.

5. Use the bolts to secure the cutter assembly

**IMPORTANT:** The cutter assembly must be installed in the correct direction of rotation. Note how the old ones were removed and installed in exactly the same way.

### GENERAL MAINTENANCE

keep RURIS motor hoe clean . Remove any leftovers after each use and before storage .

Cleaning REGULAR and appropriate contributes to the use SAFE and extended product lifespan .

inspected the product before each use for A identify parts PLANT or damaged. If MACHINE PRESENTS defective do not use the product and contact an authorized service Ruris from the area.

failure	Possible causes	FIX
The engine does not start.	The battery is not inserted properly.	Insert the battery into the unit.
	Faulty cable.	Check the cable. Repair or replace if necessary.
	Faulty safety switch or key.	Call the service for repairs.
	Overheating protection has been activated.	Working depth is too deep – adjust to a shallower depth.  The knives are blocked – remove the blockage.

		<p>The soil is too hard – select the correct working depth and move the tiller back and forth a few times, reducing the operating speed.</p> <p>Wait approximately 15 minutes for the engine to cool before continuing use.</p>
Engine performance decreases .	The working depth is too great. The knives are worn out.	Change the working depth. Replace damaged or worn knives
Excessive vibration/noise.	The cutter assembly is worn. Working depth too great.	Replace the cutter assembly. Adjust the working depth.
The motor is running, but the cutters are not rotating.	Defective gear	Contact an authorized RURIS service center.



**Do not throw away electrical, industrial electronic equipment and component parts with household waste! Information on WEEE. Considering the provisions of OUG 195/2005 - regarding environmental protection and OUG 5/2015. Consumers will consider the following indications**

**for the delivery of electrical waste, specified below:**

- Consumers are obliged not to dispose of waste electrical and electronic equipment (WEEE) as unsorted municipal waste and to collect this WEEE separately.

- The collection of this waste called (WEEE) will be carried out through the Public Collection Service within each county and through collection centers organized by economic operators authorized to collect WEEE. Information provided by the Environmental Fund Administration [www.afm.ro](http://www.afm.ro) They have the European Union journal.

- Consumers can hand in WEEE free of charge at the collection points specified above.

# Li-ion akkumulátoros bozótvágó RURIS 4044e



1. BEVEZETÉS	2
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	2
3. MŰSZAKI ADATOK	4
4. ÁTTEKINTÉS . ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ	4
5. ÜZEMBE HELYEZÉS	6
6. KARBANTARTÁS ÉS HIBAEHÁRÍTÁS	6

## 1. BEVEZETÉS

Kedves vásárlónk!

Köszönjük, hogy a RURIS termék megvásárlása mellett döntött, és hogy bizalmat szavazott cégünknek! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, amely hírnevét ígéreteinek betartásával, valamint a folyamatos befektetésekkel építette fel, amelyek célja, hogy megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal segítse az ügyfeleket.

Meggyőződésünk, hogy értékelni fogja termékünket, és sokáig élvezni fogja annak teljesítményét. A RURIS nem csupán gépeket kínál ügyfeleinek, hanem komplett megoldásokat. Az ügyféllel való kapcsolat fontos eleme a tanácsadás mind az értékesítés előtt, mind utána, a RURIS ügyfeleinek partnerüzletek és szervizpontok teljes hálózata áll rendelkezésére.

A megvásárolt termék örömeinek eléréséhez kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az utasítások betartásával hosszú távú használatot garantálunk.

A RURIS vállalat folyamatosan fejleszti termékeit, ezért fenntartja a jogot, hogy többek között azok alakját, megjelenését és teljesítményét módosítsa anélkül, hogy erről előzetesen értesítést kellene küldenie.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!


Ügyfélinformációk és támogatás:

Telefon: 0351.820.105

email: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### 2.1. FIGYELMEZTETÉSEK A GÉPEN

	Figyelem! Veszély!		Figyelem! Sérülésveszély a gép közelében tartózkodók számára.
	Figyelem! Tartsa a távolságot!		Használjon csizmát vagy biztonsági védőfelszerelést cipők .
	Legyen óvatos a forgó vágókkal. Tartsa távol a kezét és a lábát a géptől működés közben.		Viseljen védőkesztyűt.
	Használat előtt olvassa el a használati útmutatót.		A kezelőnek személyi védőfelszerelést (PPE) kell viselnie. Ha a gépet használják, védőszemüveget kell viselni a levegőbe dobott tárgyak ellen, valamint hallásvédőt, például akusztikailag szigetelt sisakot.

	Ne tegye ki esőnek .		Vigyázat! Balesetveszély – mozgó kések.
---	----------------------	---	---

## 2.2. FIGYELMEZTETÉSEK

Az elektromos talajmarót úgy tervezték, hogy a jelen kézikönyvben ismertetett biztonságos üzemeltetési utasításoknak megfelelően lehessen használni. Mint minden elektromos berendezés esetében, a kezelő bármilyen hibája vagy gondatlansága személyi sérülést okozhat.

### HASZNÁLAT ELŐTT MINDIG OLVASSA EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT A TERMÉK

#### Figyelmeztetés

A szerszám tényleges használata során a rezgés kibocsátás eltérhet a megadott összértéktől, attól függően, hogy hogyan használják a szerszámot.

A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedések azonosításának szükségessége a tényleges használati körülmények közötti expozíció becslésén alapul (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például a gép leállításának és alapjáratának idejét, az indítási idő mellett).

a talajművelőnek mindig megfelelően kell használnia A GYÁRTÓ ÁLTAL BEÁLLÍTOTT utasításokkal a felhasználói kézikönyvben .

#### Óvatos:

Ezt a gépet TILOS gyermekeknek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyeknek használniuk. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.

Ne engedje, hogy gyerekek játsszanak a géppel. A motoros kapát csak megfelelő képzésben részesült személyek kezelhetik.

#### Biztonsági utasítások

**FONTOS!** HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A KÉZIKÖNYVET. ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL.

#### Biztonsági intézkedések elektromos talajmarókhhoz

##### edzés

- Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőszervekkel és a gép helyes használatával.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy az utasításokat nem ismerő személyek használják a talajművelőt. A helyi előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.
- Soha ne használja a talajművelőt, ha emberek, különösen gyermekek vagy állatok tartózkodnak a közelben.
- Az üzemeltető vagy a felhasználó felelős a harmadik feleket vagy azok tulajdonát érő balesetekért vagy kockázatokért.
- Viseljen védőfelszerelést. Munka közben mindig zárt orrú cipőt és hosszú nadrágot viseljen. Ne használja a talajművelőt meztláb vagy nyitott orrú cipőben.

#### Készítmény

- A talajművelő gép használata közben mindig viseljen megfelelő védőfelszerelést.
- Gondosan ellenőrizze a használati területet, és távolítsa el minden olyan tárgyat, amelyet a gép elrepülhet.
- Használat előtt vizuálisan ellenőrizze a gépet, hogy a kések, a késcsavarok és a vágóegység nem kopott vagy sérült-e. Az optimális működés és használat érdekében a kopott késeket és csavarokat készletenként cserélje ki, hogy megőrizze a gép egyensúlyát. Cserélje ki a sérült vagy olvashatatlan címkéket.

#### működés

- A talajművelőt csak nappal vagy jó mesterséges fényviszonyok mellett használja;
- Lejtőn mindig stabilan álljon;
- A talajművelőt gyalogolja, ne fusson;
- Lejtőn keresztben dolgozzon, ne fel és le rajta.

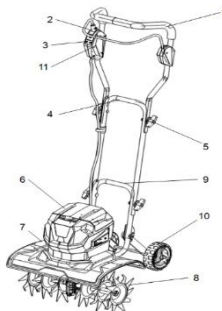
- e) Fokozott figyelmet javasolunk az irányváltáskor lejtőn;  
 f) Ne használja a talajművelőt túl meredek lejtőn;  
 g) Legyen rendkívül óvatos hátramenetben vagy a kormánykar maga felé húzásakor;  
 h) Soha ne használja a talajművelőt hibás védőburkolattal vagy biztonsági berendezések nélkül.  
 i) Óvatosan működtesse a motorindító gombot, kövesse az utasításokat, és tartsa távol a lábát a vágószerszámoktól.  
 j) Ne helyezze a kezét vagy a lábát mozgó alkatrészek közelébe vagy alá.  
 k) Ne vigye a talajművelőt, amíg az be van kapcsolva.  
 l) Állítsa le a talajművelőt, és győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt:  
 - Valahányszor elhagyja a gépet.  
 - Az elzáródások eltávolítása előtt.  
 - A gép ellenőrzése, tisztítása vagy bármilyen beavatkozása előtt.  
 - Idegen tárgynak ütközés után. Ellenőrizze a talajművelőgépet sérülések szempontjából, és végezze el a szükséges javításokat, mielőtt újraindítja és használja a talajművelőgépet.  
 m) Ha a talajművelőgép rendellenesen rezegni kezd, azonnal ellenőrizze:  
 - ellenőrizze a sérüléseket  
 - cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészeket  
 - ellenőrizze és húzza meg a laza alkatrészeket  
 -

### 3.MŰSZAKI ADATOK

<b>Motortípus</b>	Elektromos, Szénkefe nélküli
<b>Akkumulátor</b>	2x Li-Ion 20V 4 Ah (nem része a terméknek)
<b>Akkumulátor port</b>	2
<b>Sebesség</b>	280 fordulat/perc
<b>Biztonsági kapcsoló</b>	Igen
<b>Kések száma</b>	3 balra, 3 jobbra
<b>Munkaszélesség</b>	300 mm
<b>Munkamélység</b>	200 mm
<b>Kerekek száma</b>	2
<b>Nettó tömeg</b>	9,65 kg

### 4. ÁTTEKINTÉS . ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

- 1- Felső fogantyú
- 2- Indítókar
- 3- Bekapcsolásjelző
- 4- Középső fogantyú
- 5- Állítókar
- 6- Elemtartó rekesz
- 7- Védő
- 8- Kések
- 9- Alsó fogantyú
- 10- kerék
- 11- Biztonsági gomb



Összeszerelési útmutató

**FIGYELEM:**

Ha egyes alkatrészek sérültek vagy hiányoznak, ne használja a RURIS talajművelőt, amíg az alkatrészeket nem cseréli ki. Az alkatrészek hiányában vagy HIBÁJÁBAN lévő termék használata súlyos sérüléseket okozhat.

**FIGYELMEZTETÉS:**

Ne kísérelje meg a nyereg módosítását, illetve olyan nyeregkészítő tartozékok használatát, amelyek használata nem ajánlott ehhez a termékhez. Bármely ilyen módosítás ROSSZ használatot jelent, és veszélyes helyzetet teremthet, ami súlyos sérülésekhez vezethet.

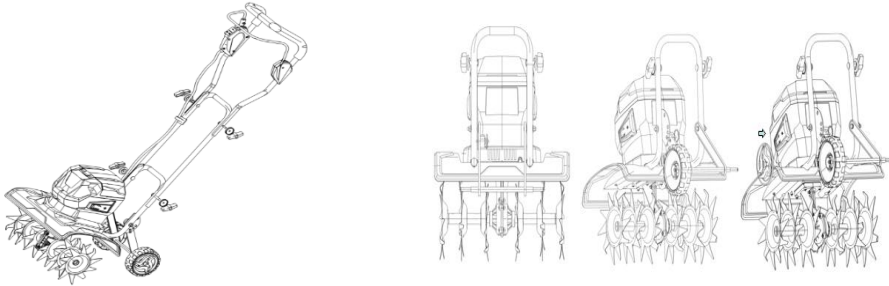
**FIGYELMEZTETÉS:**

Ne csatlakoztassa a terméket az áramforráshoz, amíg az összeszerelés be nem fejeződött. Ezen utasítások be nem tartása a RURIS motoros kapa véletlen bekapcsolásához és súlyos sérülésekhez vezethet.

**A FOGANTYÚK FELSZERELÉSE**

1. Szerelje fel a kerekeket a tengelyre az alábbiak szerint, és helyezze be a biztonsági csavart a tengelyfuratba. Hajlítsa meg a biztonsági csavart a rögzítéshez. Ezután helyezze fel a kerékborítást.

2. Rögzítse a középső fogantyúrészt az alsó fogantyúrészekhez a csavarok és a rögzítógombok segítségével. Húzza meg az anyákat . mindkét oldalon a biztonságos illeszkedés érdekében. Ezután csatlakoztassa a felső fogantyút a középső fogantyúhoz a csavarok és diófélék Húzza meg az anyákat mindkét oldalon a biztonságos illeszkedés érdekében.

**AZ AKKUMULÁTOR CSATLAKOZTATÁSA ÉS CSERÉJE FONTOS!**

Az akkumulátor vásárláskor nincs feltöltve. A RURIS motoros kapa első használata előtt helyezze be az AKKUMULÁTOR-t a töltőbe, és töltsen fel teljesen. Győződjön meg arról, hogy elolvasta az összes biztonsági intézkedést, és követi az akkumulátortöltővel kapcsolatos részben található utasításokat.

**AKKUMULÁTOR SZERELÉSE**

1. Nyissa ki az elemek fedelét, és csatlakoztassa őket.
2. **Megjegyzés: A használat megkezdése előtt** győződjön meg arról, hogy az akkumulátor oldalán alsó A zár megfelelően rögzítve van, és hogy az AKKUMULÁTOR teljesen a HELYÉBEN van, és biztosan a helyén van a termékben .
3. Helyezze be a biztonsági kulcsot a nyílásba, és csukja be az elemtartó rekesz fedelét.

**AKKUMULÁTOR LEVÁLASZTÁSA**

Leválasztás a biztonsági kulcsot. lenyomva és lenyomva tartva nyomja meg az akkumulátor kioldó gombját, amely az A készülék oldalán található .

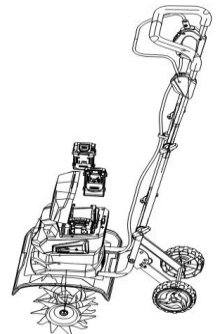
Válassza le az akkumulátort a RURIS motoros talajművelőről .

**ÓVATOS:**

tűz kockázatának csökkentése érdekében kövesse az alábbi utasításokat :

Azonnal cserélje ki az AKKUMULÁTOR-t vagy a TÖLTŐT, ha az AKKUMULÁTOR burkolata vagy a töltőkábel sérült.

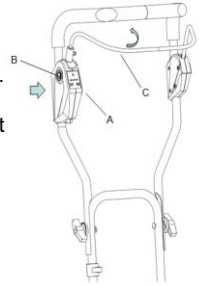
Ellenőrzés előtt ellenőrizze, hogy AZ AKKUMULÁTOR KI VAN-e VEVE . Állítsa be vagy végezzen karbantartást bármely RURIS motoros kapa alkatrészén.



## 5. ÜZEMBE HELYEZÉS

### A MOTORKERÉKPÁR BEINDÍTÁSA

1. TEGYE BE AZ ELEMÉKET a készülékbe.
2. HELYEZZE BE a biztonsági kulcsot, és zárja be a FEDÉL rekeszt.
3. megnyomta a bekapcsológombot (a); a bekapcsolt állapotot jelző fény kigyullad.
4. nyomja meg a biztonsági gombot (b), és egyidejűleg húzza meg az indítófogantyút (c).
5. Miután a kések forogni kezdenek, BEKAPCSOLHATÓ a biztonsági gomb.



### A MOTORKERÉKPÁR MEGÁLLÍTÁSA

1. Engedje el az indítófogantyút.
2. Válassza le az AKKUMULÁTORT, és tárolja biztonságos helyen, gyermekektől elzárva.
3. Leválasztás a biztonsági kulcsot.

### ÁLLÍTSA ÁLLÍTSA BE A KEREKET

FIGYELEM: Mindig kapcsolja ki a RURIS talajművelőt, mielőtt bármilyen beállítást végezne.

A kerekek 4 különböző pozícióba állíthatók a talajművelő gép munkamélységének szabályozásához. A kerékváz beállításához:

A mélység beállításához mozgassa a rögzítőcsavart a kívánt helyzetbe.

## 6. KARBANTARTÁS ÉS HIBAELHÁRÍTÁS

### A KÉSEK CSERÉJE

**Megjegyzés:** A RURIS talajmárgógép olyan vágóegységekkel van felszerelve, amelyek könnyen párban cserélhetők. Mindkét acélegység szükség szerint a bal vagy a jobb oldalra is felszerelhető. Az egyensúlyhiány és a gép károsodásának elkerülése érdekében mindig egyszerre cserélje ki mindkét vágóegységet.

### marószerszám-egységek cseréje.

1. tilos a RURIS motoros kapa használata és az akkumulátor leválasztása.
2. Oldja ki a rögzítőcsavarokat, majd vegye le az acélvágó egységet.



4. Ügyeljen arra, hogy az új vágóegységeket úgy szerelje fel a hajtótengelyre, hogy a vágóegység furatai a tengely furataival egy vonalban legyenek.
5. A csavarok segítségével rögzítse a vágóegységet

**FONTOS:** A vágóegységet a megfelelő forgásirányban kell felszerelni. Figyelje meg, hogyan távolították el és szerelték fel a régieket pontosan ugyanígy.

### ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

Tartsa tisztán a RURIS motoros kapt. Minden használat után és tárolás előtt távolítsa el a maradékot.

A RENDSZERES és megfelelő tisztítás hozzájárul a BIZTONSÁGOS használatához és a termék élettartamának meghosszabbításához.

Minden használat előtt ellenőrizze a terméket, hogy nincsenek-e rajta sérült alkatrészek. Ha a GÉP HIBÁS, ne használja a terméket, és forduljon a környéken egy hivatalos Ruris szervizhez.

hiba	Lehetséges okok	JAVÍTÁS
A motor nem indul be.	Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve.  Hibás kábel.  Hibás biztonsági kapcsoló vagy kulcs.  A túlmelegedés elleni védelem aktiválódott.	Helyezze be az akkumulátort a készülékbe.  Ellenőrizze a kábelt. Javítsa meg vagy cserélje ki, ha szükséges.  Hívja a szervizt javításért.  A munkamélység túl nagy – állítsa kisebbre.  A kések elakadtak – szüntesse meg az eltömődést.  A talaj túl kemény – válassza ki a megfelelő munkamélységet, és mozgassa a talajművelőt néhányszor előre-hátra, csökkentve a munkasebességet.  Várjon körülbelül 15 percet, hogy a motor lehűljön, mielőtt folytatná a használatot.
A motor teljesítménye csökken .	A munkamélység túl nagy. A kések elkoptak.	Változtassa meg a munkamélységet. Cserélje ki a sérült vagy elkopott késeket
Túlzott rezgés/zaj.	A vágóegység elkopott. Túl nagy a munkamélység.	Cserélje ki a vágóegységet. Állítsa be a munkamélységet.
A motor jár, de a vágókések nem forognak.	Hibás felszerelés	Lépjen kapcsolatba egy hivatalos RURIS szervizközponttal.



**Ne dobja az elektromos, ipari elektronikus berendezéseket és azok alkatrészeit a háztartási hulladékkal együtt! Tájékoztatás az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól. Figyelembe véve az OUG 195/2005 környezetvédelemmel kapcsolatos és az OUG 5/2015 rendelkezéseit. A fogyasztóknak a következő jelzéseket kell figyelembe venniük.**

**az alábbiakban meghatározott elektromos hulladékok elszállítására vonatkozóan:**

- A fogyasztók kötelesek az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait (WEEE) nem válogatatlan kommunális hulladékként ártalmatlanítani, és azokat külön gyűjteni.

- Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékának (WEEE) nevezett hulladék gyűjtését az egyes megyékben a Közgyűjtési Szolgálat, valamint az WEEE gyűjtésére jogosult gazdasági szereplők által szervezett gyűjtőközpontok végzik. Az információkat a Környezetvédelmi Alap Igazgatósága szolgáltatta. [www.afm.ro](http://www.afm.ro) Megvan nekik az Európai Unió folyóirata.

- A fogyasztók ingyenesen leadhatják az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait a fent megadott gyűjtőpontokon.

# Débroussailleuse à batterie Li-ion RURIS 4044e



1. INTRODUCTION	2
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
3. DONNÉES TECHNIQUES	4
4. APERÇU . GUIDE D'ASSEMBLAGE	4
5. MISE EN SERVICE	6
6. MAINTENANCE ET DÉPANNAGE	6

## 1. INTRODUCTION

Cher client!

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit RURIS et de la confiance que vous nous témoignez ! Présente sur le marché depuis 1993, RURIS est devenue une marque solide, qui a bâti sa réputation sur le respect de ses engagements et sur des investissements constants visant à offrir à ses clients des solutions fiables, performantes et de qualité.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et profiterez longtemps de ses performances. RURIS propose à ses clients non seulement des machines, mais des solutions complètes. Un élément essentiel de notre relation client est le conseil, avant et après la vente. Les clients RURIS bénéficient ainsi d'un vaste réseau de magasins partenaires et de points de service.

Pour profiter pleinement du produit que vous avez acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous vous assurez une longue durée de vie.

La société RURIS travaille en permanence au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans obligation de communication préalable.

Merci encore d'avoir choisi les produits RURIS !









Informations et assistance client :

Téléphone : 0351.820.105

Courriel : [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.1. AVERTISSEMENTS SUR LA MACHINE

	Attention ! Danger !		Avertissement ! Risque de blessure pour les personnes se trouvant à proximité de la machine.
	Attention ! Gardez vos distances.		Utilisez des bottes ou des dispositifs de sécurité chaussures .
	Soyez prudent avec les cutters rotatifs. Gardez vos mains et vos pieds à distance pendant le fonctionnement de la machine.		Portez des gants de protection.
	Veuillez lire le manuel d'instructions avant utilisation.		L'opérateur doit porter un équipement de protection individuelle (EPI). Si la machine est en marche, il doit porter des lunettes de protection contre les projections et une protection auditive, comme un casque à isolation acoustique.

	Ne pas exposer à la pluie		Attention ! Risque d'accident – lames en mouvement.
---	---------------------------	---	---

## 2.2. AVERTISSEMENTS

La motobineuse électrique a été conçue pour être utilisée conformément aux consignes de sécurité décrites dans ce manuel. Comme pour tout appareil motorisé, toute erreur ou négligence de la part de l'utilisateur peut entraîner des blessures.

### LISEZ TOUJOURS CES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION LE PRODUIT

#### Avertissement

Les émissions de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer de la valeur totale déclarée, selon la manière dont l'outil est utilisé.

La nécessité d'identifier les mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur repose sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (prenant en compte toutes les parties du cycle de fonctionnement, comme le temps pendant lequel la machine est arrêtée et lorsqu'elle tourne au ralenti, en plus du temps de démarrage).

Le timonier doit être utilisé en permanence en conformité avec les instructions du FABRICANT ÉTABLIES dans le manuel d'utilisation .

#### Prudent:

Cette machine ne doit en aucun cas être utilisée par des enfants ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances. La réglementation locale peut limiter l'âge de l'utilisateur.

Ne laissez pas les enfants jouer avec la machine. La motobineuse ne doit être utilisée que par des personnes ayant reçu une formation adéquate.

#### Consignes de sécurité

**IMPORTANT ! LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL AVANT UTILISATION. CONSERVEZ-LE POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.**

#### Mesures de sécurité d'utilisation pour motoculteur électrique entraînement

- Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les commandes et le bon usage de la machine.
- Ne jamais laisser des enfants ou des personnes ne connaissant pas le mode d'emploi utiliser la barre franche. La réglementation locale peut limiter l'âge de l'utilisateur.
- N'utilisez jamais la barre franche lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité.
- L'exploitant ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques auxquels des tiers ou leurs biens sont exposés.
- Portez un équipement de protection. Portez toujours des chaussures fermées et un pantalon long lorsque vous travaillez. N'utilisez pas la barre franche pieds nus ou avec des chaussures ouvertes.

#### Préparation

- Lors de l'utilisation de la barre, portez toujours un équipement de protection approprié.
- Inspectez soigneusement la zone d'utilisation et retirez tous les objets qui pourraient être projetés par la machine.
- Avant utilisation, inspectez visuellement la machine pour vérifier que les lames, les boulons de fixation et le système de coupe ne sont ni usés ni endommagés. Pour un fonctionnement optimal, remplacez les lames et les boulons usés par lots afin de maintenir l'équilibre de la machine. Remplacez les étiquettes endommagées ou illisibles.

#### fonctionnement

- N'utilisez la barre à mine que pendant la journée ou dans de bonnes conditions d'éclairage artificiel ;
- Maintenez toujours une position stable sur les pentes ;

- c) Marchez, ne courez pas lorsque vous utilisez la barre de direction ;  
 d) Travaillez en travers d'une pente, et non en montant et en descendant.  
 e) Nous recommandons une attention particulière lors des changements de direction sur les pentes ;  
 f) N'utilisez pas la fraise sur des pentes excessivement raides ;  
 g) Soyez extrêmement prudent lorsque vous reculez ou tirez le gouvernail vers vous ;  
 h) N'utilisez jamais la barre avec des protections défectueuses ou sans dispositifs de sécurité.  
 i) Actionnez soigneusement le bouton de démarrage du moteur, en suivant les instructions et en gardant vos pieds à distance des lames.  
 j) Ne placez pas vos mains ou vos pieds près ou sous les pièces mobiles.  
 k) Ne transportez pas la barre de direction lorsque l'alimentation est en marche.  
 l) Arrêtez la barre et assurez-vous que toutes les pièces mobiles se sont complètement arrêtées :  
 · Chaque fois que vous quittez la machine.  
 · Avant de retirer les obstructions.  
 · Avant toute vérification, nettoyage ou intervention sur la machine.  
 · Après avoir heurté un objet étranger, vérifiez que la barre n'est pas endommagée et effectuez les réparations nécessaires avant de la redémarrer et de l'utiliser ;  
 m) Si la barre commence à vibrer anormalement, vérifiez-la immédiatement :  
 · vérifier les dommages  
 · remplacer ou réparer tout composant endommagé  
 · vérifier et resserrer les pièces desserrées

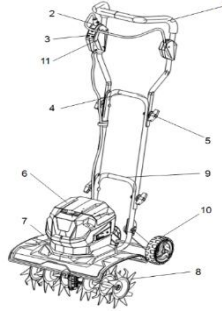
### 3. DONNÉES TECHNIQUES

Type de moteur	Électrique, sans balais
Batterie	2 batteries Li-Ion 20V 4 Ah (non incluses dans le produit)
Port de batterie	2
Vitesse	280 tr/min
Interrupteur de sécurité	Oui
Nombre de couteaux	3 à gauche, 3 à droite
Largeur de travail	300 mm
Profondeur de travail	200 mm
Nombre de roues	2
Poids net	9,65 kg

### 4. APERÇU . GUIDE D'ASSEMBLAGE

- 1- Poignée supérieure
- 2- Levier de démarrage
- 3- Indicateur d'alimentation
- 4- Poignée médiane
- 5- Poignée de réglage
- 6- Compartiment à piles

- 7- Défenseur
- 8- Couteaux
- 9- Poignée inférieure
- 10 roues
- 11- Bouton de sécurité



### Guide d'assemblage

#### ATTENTION :

motobineuse RURIS si certaines pièces sont manquantes. L'utilisation d'un produit présentant des ou des défauts peut entraîner des blessures graves.

#### AVERTISSEMENT :

modifier la selle ni d'utiliser des accessoires de non recommandés pour ce produit. Toute modification de ce type constitue une mauvaise utilisation et peut créer une situation dangereuse pouvant entraîner des blessures graves.

#### ATTENTION :

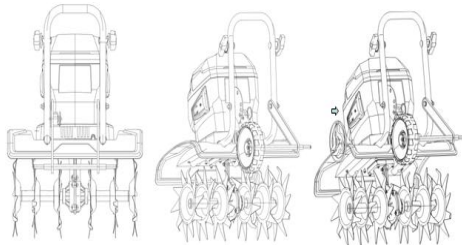
Ne branchez pas le produit à la source d'alimentation tant que l'assemblage n'est pas terminé. Le non-respect de ces instructions peut entraîner une utilisation accidentelle de la motobineuse RURIS et des blessures graves.

#### MONTAGE DES POIGNÉES

1. Assemblez les roues sur l'essieu comme indiqué ci-dessous et insérez le boulon de sécurité dans le trou de l'essieu. Repliez le boulon de sécurité pour le fixer. Installez ensuite l'enjoliveur.

2. Fixez la partie centrale de la poignée aux parties inférieures à l'aide des vis et des molettes de serrage. Serrez les écrous de chaque côté pour assurer une fixation sûre.

Ensuite, fixez la poignée supérieure à la poignée centrale à l'aide des vis et noix. Serrez les écrous de chaque côté pour assurer une fixation sûre.



N'utilisez pas la endommagées ou pièces manquantes

N'essayez pas de création de selles

#### BRANCHEMENT ET REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

##### IMPORTANT !

La batterie n'est pas chargée à l'achat. Avant la première utilisation de la motobineuse RURIS, insérez la batterie dans le chargeur et chargez-la complètement. Assurez-vous de lire attentivement toutes les consignes de sécurité et de suivre les instructions de la section relative au chargeur de batterie.

#### montage de la batterie

1. Ouvrez le COUVERCLE DU COMPARTIMENT des piles et connectez-les.
2. **Remarque** : Assurez-vous que le verrou latéral inférieur est correctement fixé, que la batterie est bien en place et que la batterie est correctement insérée dans le produit avant de commencer son fonctionnement.
3. INSERER la clé de sécurité dans la fente et fermer le COUVERCLE DU COMPARTIMENT de la batterie.

### DÉBRANCHEMENT DE LA BATTERIE

Déconnecter la clé de sécurité.

appuyez et maintenez enfoncé le bouton de déverrouillage de la batterie, situé sur le côté inférieur A his .

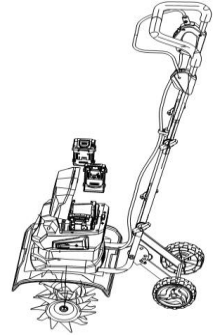
Débranchez la batterie du motoculteur RURIS .

### PRUDENT:

Suivez ces instructions pour éviter les BLESSURES et réduire les risques d'électrocution ou d'incendie :

Remplace immédiatement la batterie ou le chargeur si le boîtier de la batterie ou le câble du chargeur sont endommagés.

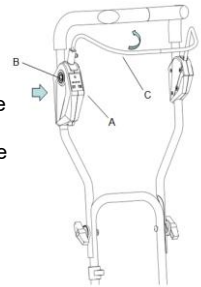
Vérifiez que la BATTERIE est RETIRÉE avant l'inspection, ajuster ou effectuer l'entretien de toutes les pièces de la motoculteur RURIS .



## 5. MISE EN SERVICE

### DÉMARRAGE DE LA MOTO

1. INSERER LES PILES dans l'appareil.
2. INSERER la clé de sécurité et fermer le compartiment COUVERCLE.
3. appuyez sur l'interrupteur d'alimentation (a) ; le voyant d'alimentation s'allumera.
4. appuyer sur le bouton de sécurité ( b ) et serrer simultanément la poignée de démarrage ( c ).
5. Une fois que les couteaux commencent à tourner, vous pouvez actionner le bouton de sécurité.



### ARRÊT DE LA MOTO

1. Relâchez la poignée de démarrage.
2. Débranchez la batterie et rangez-la dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.
3. Déconnecter la clé de sécurité.

### RÉGLER LA ROUE

ATTENTION : Éteignez toujours la barre franche RURIS avant d'effectuer tout réglage.

Les roues peuvent être réglées sur 4 positions différentes pour contrôler la profondeur de travail de la fraise. Pour régler le châssis des roues :

Déplacez le boulon de fixation jusqu'à la position souhaitée pour régler la profondeur.

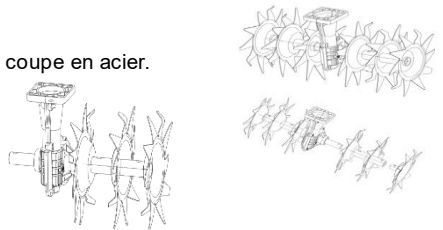
## 6. MAINTENANCE ET DÉPANNAGE

### REPLACEMENT DES COUTEAUX

**Remarque** : La fraise RURIS est équipée de lames interchangeable par paires. Ces lames en acier peuvent être montées à gauche ou à droite, selon les besoins. Il est impératif de toujours remplacer les deux lames simultanément afin d'éviter tout déséquilibre et d'endommager la machine.

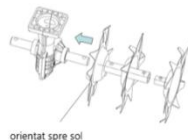
### remplacement des ensembles de fraises.

1. motohoue RURIS et de débrancher la batterie.
2. Dévissez les boulons de fixation, puis retirez l'ensemble de coupe en acier.



4. Assurez-vous de monter les nouveaux ensembles de coupe sur l'arbre d'entraînement de manière à ce que les trous de l'ensemble de coupe soient alignés avec les trous de l'arbre.

5. Utilisez les boulons pour fixer l'ensemble de coupe.



**IMPORTANT** : Le mécanisme de coupe doit être installé dans le bon sens de rotation. Notez comment les anciens mécanismes ont été démontés et remontés, exactement de la même manière.

### ENTRETIEN GÉNÉRAL

Maintenez la motobineuse RURIS propre. Enlevez tout résidu après chaque utilisation et avant de la ranger.

Un nettoyage RÉGULIER et approprié contribue à une utilisation SÛRE et à une durée de vie prolongée du produit.

Inspectez le produit avant chaque utilisation afin d'identifier les pièces défectueuses ou endommagées. Si la machine présente un défaut, n'utilisez pas le produit et contactez un centre de service agréé Ruris de votre région.

échec	Causes possibles	RÉPARER
Le moteur ne démarre pas.	La batterie n'est pas correctement insérée.  Câble défectueux.  Interrupteur de sécurité ou clé défectueux.  La protection contre la surchauffe a été activée.	Insérez la pile dans l'appareil.  Vérifiez le câble. Réparez-le ou remplacez-le si nécessaire.  Appelez le service de réparation.  La profondeur de travail est trop importante – réduisez-la.  Les lames sont bloquées – dégagez le blocage.  Le sol est trop dur – sélectionnez la profondeur de travail appropriée et déplacez la fraise d'avant en arrière à plusieurs reprises, en réduisant la vitesse de travail.  Attendez environ 15 minutes que le moteur refroidisse avant de poursuivre son utilisation.
Les performances du moteur diminuent .	La profondeur de travail est trop importante. Les couteaux sont usés.	Modifier la profondeur de travail. Remplacez les couteaux endommagés ou usés.
Vibrations/bruit excessifs.	Le mécanisme de coupe est usé. Profondeur de travail trop importante.	Remplacez le mécanisme de coupe. Réglez la profondeur de travail.
Le moteur tourne, mais les lames ne tournent pas.	Équipement défectueux	Contactez un centre de service RURIS agréé.



**Ne jetez pas les équipements électriques, électroniques industriels et leurs composants avec les ordures ménagères ! Informations sur les DEEE. Conformément aux dispositions des directives gouvernementales (UE) n° 195/2005 et n° 5/2015 relatives à la protection de l'environnement, les consommateurs sont invités à prendre en compte les indications suivantes.**

**pour la livraison des déchets électriques, spécifiés ci-dessous :**

- Les consommateurs sont tenus de ne pas jeter les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) avec les ordures ménagères non triées et de collecter ces DEEE séparément.

La collecte de ces déchets (DEEE) sera assurée par le service public de collecte de chaque comté et par les centres de collecte mis en place par les opérateurs économiques agréés. Information fournie par l'Administration du Fonds environnemental [www.afm.ro](http://www.afm.ro) Ils possèdent le journal de l'Union européenne.

- Les consommateurs peuvent déposer gratuitement leurs DEEE aux points de collecte indiqués ci-dessus.

# Θαμνοκοπτικό μπαταρίας ιόντων λιθίου RURIS 4044e



1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ	2
2. ΠΑΡΑΛΗΠΤΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	2
3. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΔΟΝΝΕΕΣ	4
4. ΟΔΗΓΟΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ	4
5. ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ	6
6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ	6

## 1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ/ή πελάτισσα! ...

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit RURIS et de la confiance que vous nous témoignez ! Présente sur le marché depuis 1993, RURIS est devenue une marque solide, qui a bâti sa réputation sur le respect de ses engagements et sur des Investissements σταθερές visant à offrir à ses clients des solutions fiables, performantes et de qualité.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et profiterez long temps de ses performance. Η RURIS προτείνει σε πελάτες που δεν έχουν καμία σχέση με τις μηχανές, περισσότερες λύσεις ολοκληρωμένες. Un élément essentiel de notre σχέση πελάτη est le conseil, avant et après la vente. Les clients RURIS bénéficient ainsi d'un vaste réseau de magasins partenaires et de points of service.

Pour profiter pleinement du produit que vous avez acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les οδηγίες, vous vous assurez une longue durée de vie.

La société RURIS travaille en permanence au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur form, leur apparence et leurs performance, sans obligation de communication préalable.

Merci encore d'avoir choisi les produits RURIS !









Πελάτης πληροφοριών και βοήθειας:

Τηλέφωνο: 0351.820.105

Courriel: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. ΠΑΡΑΛΗΠΤΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### 2.1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΜΗΧΑΝΗ

	Προσοχή! Κίνδυνος!		Διαφήμιση! Risque de blessure pour les personnes se trouvant à proximité de la machine.
	Προσοχή! Gardez vos distances.		Utilisez des bottes ou des dispositifs de sécurité chaussures .
	Soyez Prudent avec les cutters rotatifs. Gardez vos mains et vos pieds à distance de la machine.		Portez des gants de protection.
	Veuillez lire le manuel d'instructions avant utilisation.		L'opérateur doit porter un équipement de protection individuelle (EPI). Si la machine est en marche, il doit porter des lunettes de protection contre les projections et une protection auditive, comme un casque à isolation acoustique.

	<p>Μην εκθέτετε τα πάντα .</p>		<p>Προσοχή! Risque d'accident – lames en mouvement.</p>
---	--------------------------------	---	---

## 2.2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

La motobineuse électrique a été conçue pour être utilisée conformément aux consignes de sécurité décrites dans ce manuel. Comme pour tout appareil motorisé, toute erreur ou négligence de la part de l'utilisateur peut entraîner des blessures.

### LISEZ TOUJOURS CES INSTRUCTIONS AVANT UTILIZATION TO ΠΡΟΪΟΝ

#### Προειδοποίηση

Les émissions de vibrations lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer de la valeur totale déclarée, selon la manière dont l'outil est utilisé.

La nécessité d'identifier les mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur repose sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (prenant en compte toutes les parties du cycle de fonctionnement, machine pendant le temps qu'elle tourne au ralenti, en plus du temps de démarrage).

Le timonier doit être utilisé en permanence en conformité avec les οδηγίες du FABRICANT ÉTABLIES dans le manuel d'utilisation .

#### Συνετός:

Cette machine ne doit en aucun cas être utilisée par des enfants ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances. La réglementation locale peut limiter l'âge de l'utilisateur.

Ne laissez pas les enfants jouer avec la machine. La motobineuse ne doit être utilisée que par des personnes ayant reçu une formation adéquate.

#### Παραλήπτες ασφαλείας

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL AVANT UTILISATION. CONSERVEZ-LE POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

#### Μέτρα ασφαλούς χρήσης για ηλεκτρικές μηχανές

##### ψυχαγωγία

α) Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les commandes et le bon usage de la machine.

β) Ne jamais laisser des enfants ou des personnes ne connaissant pas le mode d'emploi utiliser la barre franche. La réglementation locale peut limiter l'âge de l'utilisateur.

γ) N'utilisez jamais la barre franche lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité.

δ) L'exploitant ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques auxquels des tiers ou leurs biens sont exposés.

ε) Portez un équipement de protection. Portez toujours des chaussures fermées et un pantalon long lorsque vous travaillez. N'utilisez pas la barre franche pieds nus ou avec des chaussures ouvertes.

#### Παρασκευή

α) Lors de l'utilisation de la barre, portez toujours un équipement de protection approprié.

β) Επιθεωρήστε τη ζώνη χρήσης και την απομάκρυνση των αντικειμένων από τη μηχανή.

γ) Avant utilisation, inspectez visuellement la machine pour vérifier que les lames, les boulons de fixation et le système de coupe ne sont ni usés ni endommagés. Χύστε τη βέλτιστη λειτουργία, αντικαταστήστε τις λάμπες και τις μπουλονάδες που χρησιμοποιούν παρτίδες για τη συντήρηση της ισορροπίας της μηχανής. Remplacez les étiquettes endommagées ou unlisibles.

#### Λειτουργία

α) N'utilisez la barre à mine que pendant la journée ou dans de bonnes conditions d'éclairage artificiel ;

β) Maintenez toujours une position stable sur les pentes ;

γ) Marchez, ne courez pas lorsque vous utilisez la barre de direction ;

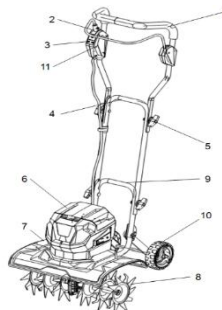
- δ) Travaillez en travers d'une pente, et non en montant et en descendant.
- ε) Nous recommandons une προσοχή particulière lors des changements de direction sur les pentes ;
- στ) N'utilisez pas la fraise sur des pentes excessivement raides ;
- ζ) Soyez extrêmement συνετός lorsque vous reculez ou tirez le gouvernail vers vous ;
- η) N'utilisez jamais la barre avec des protects défectueuses ou sans dispositifs de sécurité.
- ι) Actionnez soigneusement le bouton de démarrage du moteur, en suivant les οδηγίες και en gardant vos pieds à distance des lames.
- ι) Ne placez pas vos mains ou vos pieds près ou sous les pièces κινητά.
- ια) Ne transportez pas la barre de κατεύθυνση lorsque l'alimentation est en marche.
- λ) Arrêtez la barre et assurez-vous que toutes les pièces mobiles se sont complètement arrêtées :
- Chaque fois que vous quittez la machine.
  - Avant de retirer les obstructions.
  - Avant toute vérification, nettoyage ou παρεμβάσεις sur la machine.
  - Après avoir heurté un objet étranger, vérifiez que la barre n'est pas endommagée et effectuez les réparations nécessaires avant de la redémarrer et de l'utiliser ;
- μ) Si la barre commence à vibrer anormalement, vérifiez-la immédiatement :
- επαληθευτής των ζημιών
  - remplacer ou réparer tout composant endommagé
  - vérifier et resserrer les pièces desserrées

### 3. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΔΟΝΝΕΕΣ

Τύπος κινητήρα	Ηλεκτρικό, χωρίς μπαλέ
Μπαταρία	2 μπαταρίες Li-Ion 20V 4 Ah (δεν περιλαμβάνονται και το προϊόν)
Θύρα μπαταρίας	2
Βίτεσε	280 στροφές/λεπτό
Διακόπτης ασφαλείας	Ούι
Όνομα κουρέματος	3 στο λεπτό, 3 στο νερό
Μεγαλύτερη εργασία	300 χιλ.
Καθηγητής της εργασίας	200 χιλ.
Αριθμός δρόμων	2
Καθαρά βάρη	9,65 κιλά

### 4. ΟΔΗΓΟΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

- 1- Υπερυψωμένη ψησταριά
- 2- Επίδομα διαμαρτυρίας
- 3- Ένδειξη διατροφής
- 4- Μέση ηλικιακή ακτινοβολία
- 5- Ρύθμιση του ματιού
- 6- Διαμερίσματα με πασσάλους
- 7- Αμυντικός
- 8- Κουτό
- 9- Κατώτερη μοίρα
- 10 διαδρομές
- 11- Κουπόνι ασφαλείας



#### Οδηγός συναρμολόγησης

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

N'utilisez pas la motobineuse RURIS si surees pièces sont endommagées ou manquantes. L'utilisation d'un produit présentant des pièces manquantes ou des défauts peut entraîner des blessures τάφους.

**ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΣ**

N'essayez pas de modifier la selle ni d'utiliser des accessoires de création de selles non recommandés pour ce produit. Toute τροποποίηση de ce type constitue une mauvaise utilisation et peut créer une κατάσταση dangereuse pouvant entraîner des blessures τάφους.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

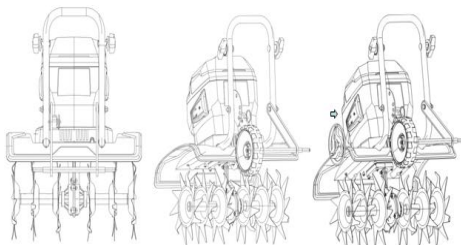
Ne branchez pas le produit à la source d'alimentation tant que l'assemblage n'est pas terminé. Le non-respect de ces οδηγίες peut entraîner une utilisation accidentelle de la motobineuse RURIS et des blessures τάφους.

**ΜΟΝΤΑΖ ΤΩΝ ΠΟΙΝΙΕ**

1. Assemblez les roues sur l'essieu comme indiqué ci-dessous et insérez le boulon de sécurité dans le trou de l'essieu. Repliez le boulon de sécurité pour le fixer. Εγκαταστήστε το ensuite l'enjoliveur.

2. Fixez la partie centrale de la poignée aux party inférieures à l'aide des vis et des molettes de serrage. Serrez les écrous de chaque côté pour assurer une fixation sûre.

Ensuite, fixez la poignée supérieure à la poignée centrale à l'aide des vis et vous Serrez les écrous de chaque côté pour assurer une fixation sûre.

**ΚΛΑΔΟΣ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!**

La batterie n'est pas Chargée à l'achat. Avant la première utilisation de la motobineuse RURIS , insérez la batterie dans le chargeur et chargez-la complètement. Βεβαιωθείτε ότι η προσοχή σας δίνει την ασφάλεια και τις δικές σας οδηγίες στην ενότητα σχετικά με τη φόρτιση της μπαταρίας.

**μοντάζ μπαταριών**

1. Ouvrez le COUVERCLE DU COMPARTIMENT des piles et connectez-les.
2. Παρατήρηση : Assurez-vous que le verrou lateral inférieur est correctement fixé, que la batterie est bien en place and que la batterie est correctement insérée dans le produit avant de commencer son fonctionnement.
3. INSERER la clé de sécurité dans la fente et fermer le COUVERCLE DU COMPARTIMENT της μπαταρίας.

**ΑΠΟΚΛΕΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ**

Αποσυνδέτης το κλειδίωμα ασφαλείας. appuyez et maintenez enfoncé le bouton de déverrouillage de la batterie, situé sur le côté inférieur A his .

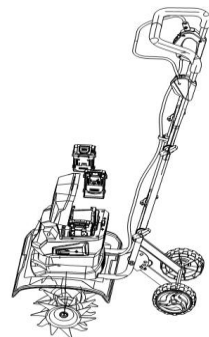
Débranchez la batterie du motoculteur RURIS .

**ΣΥΝΕΤΟΣ:**

Σειρά οδηγιών pour éviter les BLESSURES et réduire les risques d'électrocution ou d'incendie :

Αντικαταστήστε το immédiatement la batterie ou le chargeur si le boîtier de la batterie ou le câble du chargeur sont endommagés.

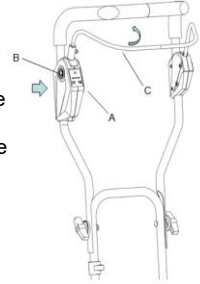
Βεβαιωθείτε ότι η ΜΠΑΤΑΡΙΑ είναι απόσυρση πριν από την επιθεώρηση. ajuster ou effectuer l'entretien de toutes les pièces de la motoculteur RURIS .



## 5. ΠΑΡΟΧΗ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

### ΑΠΟΓΕΥΜΑ ΤΗΣ ΜΟΤΟΣΥΚΛΕΤΑΣ

1. INSERER LES PILES dans l'appareil.
2. INSERER la clé de sécurité et fermer le compartiment COUVERCLE.
3. appuyez sur l'interrupteur d'alimentation (α) ; le voyant d'alimentation s'allumera.
4. appuyer sur le bouton de sécurité (β) et serrer simultanément la poignée de démarrage (c).
5. Une fois que les couteaux commencent à tourner, vous pouvez actionner le bouton de sécurité.



### ΑΡΧΕΙΟ ΜΟΤΟ

1. Relâchez la poignée de démarrage.
2. Débranchez la batterie et rangez-la dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.
3. Αποσυνδέτης το κλείδωμα ασφαλείας.

### RÉGLER LA ROUE

ΠΡΟΣΟΧΗ : Éteignez toujours la barre franche RURIS avant d'effectuer tout réglage.

Les roues peuvent être réglées sur 4 θέσεις différentes pour contrôler la profondeur de travail de la fraise. Pour régler le châssis des roues:

Déplacez le boulon de fixation jusqu'à la position souhaitée pour régler la profondeur.

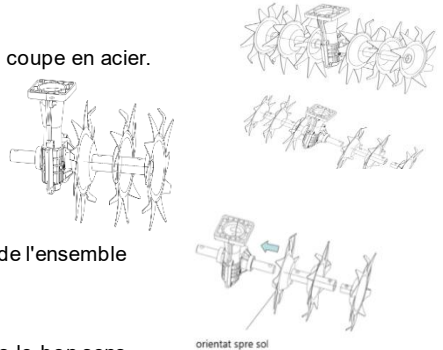
## 6. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΟΥΤΩ

**Remarque :** La fraise RURIS est équipée de lames interchangeable par paires. Ces lames en acier peuvent être montées à gauche ou à droite, selon les besoins. Il est impératif de toujours remplacer les deux lames simultanément afin d'éviter tout déséquilibre et d'endommager la machine.

### replacement des ensembles de fraises.

1. mothoue RURIS και debrancher la batterie.
2. Dévissez les boulons de fixation, puis retirez l'ensemble de coupe en acier.



4. Assurez-vous de monter les nouveaux ensembles de coupe sur l'arbre d'entraînement de manière à ce que les trous de l'ensemble de coupe soient alignés avec les trous de l'arbre.

5. Utilisez les boulons pour fixer l'ensemble de coupe.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ :** Le mécanisme de coupe doit être installé dans le bon sens de rotation. Σημείωση σχολίου les anciens mécanismes ont été démontés et remontés, exactement de la même manière.

### ΓΕΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Maintenez la motobineuse RURIS propre. Enlevez tout résidu après chaque utilisation et avant de la ranger.

Un nettoyage RÉGULIER et approprié contribue à une utilisation SÛRE και à une durée de vie prolongée du produit.

Inspectez le produit avant chaque utilisation afin d'identifier les pièces défectueuses ou endommagées. Si la machine présente un défaut, n'utilisez pas le produit et contactez un center de service agréé Ruris de votre region.

échec	Αιτίες πιθανές	ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΤΗΣ
Η μηχανή δεν κάνει καθόλου βήματα.	La batterie n'est pas correctement insérée.  Ελαττωματικό καλώδιο.  Interrupteur de sécurité ou clé défectueux.  La προστασία contre la surchauffe a été activée.	Insérez la pile dans l'appareil.  Επαληθεύστε το καλώδιο. Réparez-le ou remplacez-le si nécessaire.  Apprez le service de réparation.  La profondeur de travail est trop importante – réduisez-la.  Les lames sont bloquées – dégagez le blocage.  Le sol est trop dur – sélectionnez la profondeur de travail appropriée et déplacez la fraise d'avant en arrière à plusieurs reprises, en réduisant la vitesse de travail.  Παρακολουθήστε το περιβάλλον 15 λεπτά για να ανανεώσετε τη χρήση του γιου σας.
Les performances du moteur diminuent .	La profondeur de travail est trop importante. Οι κορτίνες είναι χρησιμοποιημένες.	Modifier la profondeur de travail. Remplacez les couteaux endommagés ou usés.
Δονήσεις/υπερβολικοί θόρυβοι.	Le mécanisme de coupe est usé. Profondeur de travail trop importante.	Remplacez le mécanisme de coupe. Réglez la profondeur de travail.
Le moteur tourne, mais les lames ne tournent pas.	Ελαττωματικός εξοπλισμός	Επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης RURIS agréé.



**Ne jetez pas les équipements électriques, électroniques industriels et leurs composants avec les ordures ménagères ! Πληροφορίες στο DEEE. Conformément aux dispositions des directives gouvernementales (UE) n° 195/2005 et n° 5/2015 related à la προστασία του περιβάλλοντος, les consommateurs sont invités à prendre en compte les indications suivantes.**

**pour la livraison des déchets électriques, spécifiés ci-dessous :**

- Les consommateurs sont tenus de ne pas jeter les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) avec les ordures ménagères non triées et de collecter ces DEEE séparément.

La collecte de ces déchets (DEEE) sera assurée par le service public de collecte de chaque comté et par les centers de collecte mis en place par les opérateurs économiques agréés. Πληροφορίες fournies par l'Administration du Fonds environnemental [www.afm.ro](http://www.afm.ro) Ils possèdent le journal de l'Union européenne.

- Les consommateurs peuvent déposer gratuitement leurs DEEE aux points de collecte indiqués ci-dessus.

# ХРАСТОРЕЗА литиево- йонна акумулаторна RURIS 4044e



1. ВЪВЕДЕНИЕ	2
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	2
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	4
4. ОБЩ ПРЕГЛЕД . РЪКОВОДСТВО ЗА СГЛОБЯВАНЕ	4
5. ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ	6
6. ПОДДРЪЖКА И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ	6

## 1. ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието, което гласувахте на нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през това време се е утвърдила като силна марка, изградила репутацията си не само чрез спазване на обещанията си, но и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към подпомагане на клиентите с надеждни, ефикасни и качествени решения. Убедени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се радвате на неговата производителност дълго време. RURIS не предлага на своите клиенти само машини, а цялостни решения. Важен елемент във взаимоотношенията с клиента е консултацията както преди, така и след продажбата, като клиентите на RURIS разполагат с цяла мрежа от партньорски магазини и сервизни пунктове. За да се насладите на закупения от вас продукт, моля, прочетете внимателно ръководството за употреба. Следвайки инструкциите, ще си осигурите дълготрайна употреба. Фирма RURIS непрекъснато работи по усъвършенстването на своите продукти и затова си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и производителност, без да е задължена да съобщава това предварително.

Още веднъж Ви благодарим, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация и поддръжка за клиенти:

Телефон: 0351.820.105

имейл: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### 2.1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НА МАШИНАТА

	Внимание! Опасност!		Внимание! Опасност от нараняване на хора в близост до машината.
	Внимание! Спазвайте дистанция.		Използвайте ботуши или предпазни средства обувки .
	Бъдете внимателни с ротационните ножове. Дръжте ръцете и краката си далеч, докато машината работи.		Носете защитни ръкавици.
	Прочетете инструкцията за употреба преди употреба.		Операторът трябва да носи лични предпазни средства (ЛПС). Ако машината се използва, трябва да носите защитни очила срещу предмети, хвърляни във въздуха, както и средства за защита на слуха, като например шумоизолирана каска.

	<p>Не излагайте на дъжд .</p>		<p>Внимание! Опасност от злополука – движещи се ножове.</p>
---	-------------------------------	---	---

## 2.2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Електрическият мотофрез е проектиран да се използва в съответствие с инструкциите за безопасна работа, посочени в това ръководство. Както при всеки вид електрическо оборудване, всяка грешка или небрежност от страна на оператора може да доведе до нараняване.

### **ВИНАГИ ПРОЧЕТЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОДУКТЪТ**

#### **Предупреждение**

Емисиите на вибрации по време на действителна употреба на електрическия инструмент може да се различават от декларираната обща стойност, в зависимост от начина на употреба на инструмента.

Необходимостта от определяне на мерки за безопасност за защита на оператора се основава на оценка на експозицията при реални условия на употреба (като се вземат предвид всички части от работния цикъл, като например времето, когато машината е спряна и когато работи на празен ход, в допълнение към времето за стартиране).

мотофрезата трябва да се използва винаги в съответствие с инструкции, УСТАНОВЕНИ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ в ръководството за потребителя .

#### **Внимание:**

Тази машина НЕ ТРЯБВА да се използва от деца и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и знания. Местните разпоредби могат да ограничават възрастта на оператора.

Не позволявайте на деца да играят с машината. Мотоблокът трябва да се управлява само от лица с подходящо обучение.

#### **Инструкции за безопасност**

**ВАЖНО!** ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО ПРЕДИ УПОТРЕБА. ЗАПАЗЕТЕ ГО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

#### **Мерки за безопасна работа с електрическа мотофреза обучение**

- а) Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с управлението и правилната употреба на машината.
- б) Никога не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с инструкциите, да използват мотофрезата. Местните разпоредби може да ограничават възрастта на оператора.
- в) Никога не използвайте мотофрезата, докато наблизо има хора, особено деца, или животни.
- г) Операторът или потребителят е отговорен за злополуки или рискове, на които са изложени трети страни или тяхното имущество.
- д) Носете предпазни средства. Винаги носете затворени обувки и дълги панталони, когато работите. Не използвайте мотофрезата боси или с отворени обувки.

#### **Подготовка**

- а) Докато използвате мотофрезата, винаги носете подходящи предпазни средства.
- б) Внимателно огледайте зоната на употреба и отстранете всички предмети, които биха могли да бъдат изхвърлени от машината.
- в) Преди употреба, проверете визуално машината, за да се уверите, че ножовете, болтовете на ножовете и режещият механизъм не са износени или повредени. За оптимална работа и употреба, сменяйте износените ножове и болтове в комплект, за да поддържате баланса на машината. Сменете повредените или нечетливите етикети.

#### **функциониране**

- а) Използвайте мотофрезата само през деня или при добри условия на изкуствена светлина;
- б) Винаги поддържайте стабилна позиция по склоновете;

- в) Ходете, не бягайте, когато използвате лоста;
- г) Работете напречно по склона, а не нагоре и надолу по него.
- д) Препоръчваме специално внимание при смяна на посоката по склонове;
- ф) Не използвайте мотофрезата на прекалено стръмни склонове;
- ж) Бъдете изключително внимателни, когато се движите назад или дърпате лоста към себе си;
- з) Никога не използвайте мотофрезата с дефектни предпазители или без предпазни устройства.
- и) Внимателно работете с бутона за стартиране на двигателя, като следвате инструкциите и държите краката си далеч от режещите инструменти.
- й) Не поставяйте ръцете или краката си близо до или под движещите се части.
- к) Не носете мотофрезата, докато захранването е включено.
- л) Спрете лоста за управление и се уверете, че всички движещи се части са напълно спрели:
- Винаги, когато напускате машината.
  - Преди отстраняване на запушвания.
  - Преди проверка, почистване или каквато и да е интервенция по машината.
  - След удар в чужд предмет. Проверете мотофрезата за повреди и направете необходимите ремонти, преди да я стартирате отново и да я използвате;
- м) Уа мотофрезата започне да вибрира необичайно, проверете я незабавно:
- проверете за повреди
  - подменете или поправете всички повредени компоненти
  - проверете и затегнете всички разхлабени части

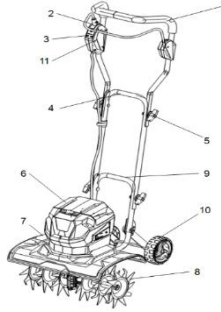
### 3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Тип двигател	Електрически, безчетков
Батерия	2x Li-Ion 20V 4 Ah (не са включени в продукта)
Порт за батерията	2
Скорост	280 об/мин
Предпазен превключвател	Да
Брой ножове	3 ляво, 3 дясно
Работна ширина	300 мм
Работна дълбочина	200 мм
Брой колела	2
Нетно тегло	9,65 кг

### 4. ОБЩ ПРЕГЛЕД . РЪКОВОДСТВО ЗА СГЛОБЯВАНЕ

- 1- Горна дръжка
- 2- Лост за стартер
- 3- Индикатор за захранване
- 4- Средна дръжка
- 5- Дръжка за регулиране
- 6- Отделение за батерии

- 7- Защитник
- 8- Ножове
- 9- Долна дръжка
- 10- колесно
- 11- Бутон за безопасност



### Ръководство за сглобяване

#### ВНИМАНИЕ:

повредени или липсват, не използвайте RURIS. Когато частите не са подменени, продукт с липсващи части или ДЕФЕКТИ може да наранявания.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

модифицирате седлото на продукта или аксесоарите за създаване на седла, които не са препоръчителни за употреба с този продукт. Всяка такава модификация представлява НЕПРАВИЛНА употреба и може да създаде опасна ситуация, която може да доведе до сериозни наранявания.

#### ВНИМАНИЕ:

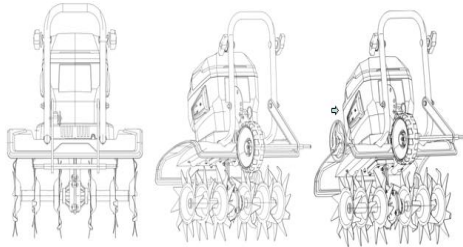
Не свързвайте продукта към източника на захранване, докато сглобяването не е завършено. Неспазването на тези инструкции може да доведе до случайно стартиране на мотокосячката RURIS и сериозни наранявания.

#### МОНТАЖ НА ДРЪЖКИТЕ

1. Сглобете колелата на оста, както е показано по-долу, и поставете предпазния болт в отвора на оста. Огънете предпазния болт, за да го закрепите. След това поставете капака на колелото.

2. Прикрепете средната част на дръжката към долните части на дръжката, като използвате винтовете и затягащите копчета. Затегнете гайките от всяка страна, за да осигурите сигурно закрепване.

След това свържете горната дръжка към средната дръжка, като използвате винтовете и ядки. Затегнете гайките от всяка страна, за да осигурите сигурно закрепване.



#### СВЪРЗВАНЕ И ПОДМЯНА НА БАТЕРИЯТА

##### ВАЖНО!

Батерията не е заредена при покупката. Преди да използвате мотоблока RURIS за първи път, поставете БАТЕРИЯТА в зарядното устройство и я заредете напълно. Уверете се, че сте прочели всички мерки за безопасност и сте спазили инструкциите в раздела за зарядното устройство.

#### монтаж на БАТЕРИЯ

Ако някои части са мотофрезата употребата на причини сериозни

Не се опитвайте да

1. Отворете КАПАКА НА ОТДЕЛЕНИЕТО за батериите и ги свържете.
2. **Забележка:** Преди да започнете работа, уверете се , че заключването от страни на батерията е правилно закрепено и че БАТЕРИЯТА е напълно ПОСТАВЕНА и сигурно в продукта .
3. ПОСТАВЕТЕ предпазния ключ в слота и затворете КАПАКА НА ОТДЕЛЕНИЕТО за батерията.

### ОТКЛЮЧВАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Изключване ключът за безопасност.

натиснат и задръжте бутона за освобождаване на батерията , разположен от страни на долната част на А неговата.

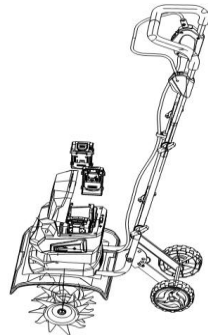
Изключете батерията от моторизирания мотофрез RURIS .

### ВНИМАНИЕ:

Следвайте тези инструкции, за да избегнете НАРАНЯВАНЕ и да намалите риска от токов удар или пожар:

Заменя незабавно БАТЕРИЯТА или ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО, ако корпусът, БАТЕРИЯТА или КАБЕЛЪТ на зарядното устройство са повредени.

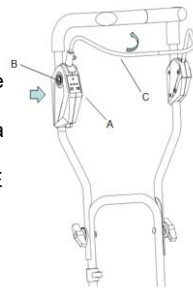
Проверете дали БАТЕРИЯТА е ИЗВАДЕНА преди проверка, регулирайте или извършвайте поддръжка на части от моторни копачки RURIS .



## 5. ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

### СТАРТиране на мотоциклета

1. ПОСТАВЕТЕ БАТЕРИИТЕ в устройството.
2. ВЪВЕДЕТЕ предпазния ключ и затворете КАПАКА на отделението.
3. натиснахте превключвателя за захранване (а); индикаторът за захранване ще светне. светне.
4. натиснете предпазния бутон (b) и едновременно затегнете дръжката на стартера (c).
5. След като ножовете ЗАПОЧНАТ да се въртят, можете да ИЗДАДЕТЕ предпазния бутон



### СПИРАНЕ НА МОТОЦИКЛЕТА

1. Освободете дръжката на стартера.
2. Изключете БАТЕРИЯТА и я съхранявайте на безопасно място, недостъпно за деца.
3. Изключване ключът за безопасност.

### РЕГУЛИРАЙТЕ КОЛЕЛОТО

ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте мотофрезата RURIS, преди да правите каквито и да е настройки.

Колелата могат да се регулират в 4 различни позиции, за да се контролира работната дълбочина на мотофрезата. За да регулирате рамката на колелата:

Преместете фиксиращия болт до желаната позиция, за да регулирате дълбочината.

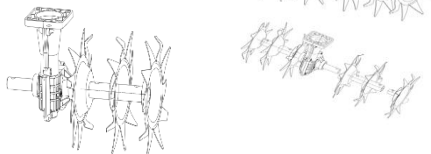
## 6. ПОДДРЪЖКА И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

### ПОДМЯНА НА НОЖОВЕТЕ

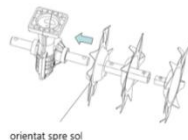
**Забележка:** Мотоблокът RURIS е оборудван с режещи агрегати, които могат лесно да се сменят по двойки. И двата стоманени агрегата могат да се монтират от лявата или дясната страна, според нуждите. Винаги сменяйте и двата режещи агрегата едновременно, за да избегнете дисбаланс и повреда на машината.

### подмяна на възли на фрези.

1. мотоблокировка RURIS и откачете акумулатора.
2. Развийте закрепващите болтове, след което свалете възела на стоманения нож



4. Уверете се, че сте монтирали новите режещи механизми върху задвижващия вал, така че отворите на режещия механизъм да съвпадат с отворите на вала.
5. Използвайте болтовете, за да закрепите режещия механизъм



**ВАЖНО:** Режещият механизъм трябва да бъде монтиран в правилната посока на въртене. Обърнете внимание как старите са били свалени и монтирани по абсолютно същия начин.

### ОБЩА ПОДДРЪЖКА

Поддържайте мотокопачката RURIS чиста. Отстранявайте остатъците след всяка употреба и преди съхранение.

РЕДОВНОТО и подходящо почистване допринася за БЕЗОПАСНА употреба и удължен живот на продукта.

Проверявайте продукта преди всяка употреба за наличие на дефектни части или части. Ако МАШИНАТА Е дефектна, не използвайте продукта и се свържете с оторизиран сервиз на Ruris в района.

неуспех	Възможни причини	ПОКРИВАНЕ
Двигателят не стартира.	Батерията не е поставена правилно.  Дефектен кабел.  Неизправен предпазен превключвател или ключ.  Активирана е защитата от прегряване.	Поставете батерията в устройството.  Проверете кабела. Поправете или сменете, ако е необходимо.  Обадете се на сервиза за ремонт.  Работната дълбочина е твърде голяма – регулирайте на по-малка дълбочина.  Ножовете са блокирани – отстранете запушването.  Почвата е твърде твърда – изберете правилната работна дълбочина и преместете фрезата напред-назад няколко пъти, като намалите работната скорост.  Изчакайте около 15 минути, за да се охлади двигателят, преди да продължите да използвате.
Производителността на двигателя намалява	Работната дълбочина е твърде голяма. Ножовете са износени.	Променете работната дълбочина. Сменете повредени или износени ножове
Прекомерна вибрация/шум.	Режещият механизъм е износен. Работната дълбочина е твърде голяма.	Сменете режещия механизъм. Регулирайте работната дълбочина.
Моторът работи, но ножовете не се въртят.	Дефектна предавка	Свържете се с оторизиран сервизен център на RURIS.



Не изхвърляйте електрическо, промишлено електронно оборудване и компонентни части заедно с битовите отпадъци! Информация за ОЕЕО. Вземайки предвид разпоредбите на OUG 195/2005 - относно опазването на

**околната среда и OUG 5/2015. Потребителите трябва да вземат предвид следните указания**

**за предаване на електрически отпадъци, посочени по-долу:**

- Потребителите са задължени да не изхвърлят отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) като несортирани битови отпадъци и да събират тези ОЕЕО разделно.
- Събирането на този отпадък, наречен (ОЕЕО), ще се извършва чрез Службата за обществено събиране във всеки окръг и чрез центрове за събиране, организирани от икономически оператори, оторизирани за събиране на ОЕЕО. Информация, предоставена от Администрацията на Фонда за околна среда [www.afm.ro](http://www.afm.ro) Те имат списанието на Европейския съюз.
- Потребителите могат да предават ОЕЕО безплатно в посочените по-горе пунктове за събиране.

# Wykaszarka do akumulatorów litowo-jonowych RURIS 4044e



1. WSTĘP	2
2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	2
3. DANE TECHNICZNE	4
4. PRZEGLĄD . INSTRUKCJA MONTAŻU	4
5. URUCHOMIENIE	6
6. KONSERWACJA I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	6

## 1. WSTĘP

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za decyzję o zakupie produktu RURIS i zaufanie, jakim nas Państwo obdarzyli! RURIS działa na rynku od 1993 roku i przez ten czas stał się silną marką, która zbudowała swoją reputację nie tylko dotrzymując obietnic, ale także poprzez ciągłe inwestycje, mające na celu zapewnienie klientom niezawodnych, wydajnych i wysokiej jakości rozwiązań.

Jesteśmy przekonani, że docenią Państwo nasz produkt i będą cieszyć się jego wydajnością przez długi czas. RURIS oferuje swoim klientom nie tylko maszyny, ale kompletne rozwiązania. Ważnym elementem relacji z klientem jest doradztwo zarówno przed, jak i posprzedażowe. Klienci RURIS mają do dyspozycji całą sieć sklepów partnerskich i punktów serwisowych.

Aby cieszyć się zakupionym produktem, prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi. Postępując zgodnie z instrukcją, gwarantujemy długie użytkowanie.

Firma RURIS stale pracuje nad udoskonalaniem swoich produktów i w związku z tym zastrzega sobie prawo do zmiany m.in. ich kształtu, wyglądu i działania, bez obowiązku wcześniejszego informowania o tym fakcie.

Dziękujemy raz jeszcze za wybór produktów RURIS!









Informacje i wsparcie klienta:



Telefon: 0351.820.105

e-mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

### 2.1. OSTRZEŻENIA NA MASZYNIE

	Uwaga! Niebezpieczeństwo!		Uwaga! Niebezpieczeństwo obrażeń osób znajdujących się w pobliżu maszyny.
	Uwaga! Zachowaj dystans.		Użyj butów lub zabezpieczenia buty .
	Zachowaj ostrożność podczas używania noży obrotowych. Trzymaj ręce i stopy z dala od maszyny podczas jej pracy.		Nosić rękawice ochronne.
	Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi.		Operator musi nosić środki ochrony indywidualnej (PPE). Podczas użytkowania maszyny należy nosić okulary ochronne chroniące przed przedmiotami wyrzucanymi w powietrze oraz nosić ochronniki słuchu, takie jak hełm z izolacją akustyczną.

	<p>Nie wystawiać na działanie deszczu .</p>		<p>Uwaga! Ryzyko wypadku – ruchome ostrza.</p>
---	---	---	--

## 2.2. OSTRZEŻENIA

Gleboegryzarka elektryczna została zaprojektowana do użytku zgodnie z instrukcjami bezpieczeństwa zawartymi w niniejszej instrukcji. Jak w przypadku każdego rodzaju sprzętu mechanicznego, każdy błąd lub niedbalstwo ze strony operatora może spowodować obrażenia ciała.

**Zawsze przeczytaj tę instrukcję przed użyciem PRODUKT**

### Ostrzeżenie

Wartość emisji drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od deklarowanej wartości całkowitej, w zależności od sposobu użytkowania narzędzia.

Potrzeba określenia środków bezpieczeństwa mających na celu ochronę operatora opiera się na oszacowaniu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (biorąc pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, takie jak czas zatrzymania maszyny i jej pracy na biegu jałowym, a także czas rozruchu).

gleboegryzarka musi być zawsze używana zgodnie z przepisami z instrukcjami PRODUCENTA zawartymi w instrukcji obsługi .

### Ostrożny:

To urządzenie NIE MOŻE być używane przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora.

Nie pozwalaj dzieciom bawić się maszyną. Koparka motokoparka powinna być obsługiwana wyłącznie przez osoby odpowiednio przeszkolone.

### Instrukcje bezpieczeństwa

**WAŻNE!** PRZED UŻYCIEM UWAŻNIE PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ. ZACHOWAJ JĄ DO WGLĄDU W PRZYSZŁOŚCI.

### Środki bezpieczeństwa dotyczące obsługi gleboegryzarki elektrycznej szkolenie

- Przeczytaj uważnie instrukcję. Zapoznaj się z elementami sterowania i prawidłowym użytkowaniem maszyny.
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom ani osobom niezaznajomionym z instrukcją obsługi gleboegryzarki. Lokalne przepisy mogą ograniczać wiek operatora.
- Nigdy nie używaj gleboegryzarki, jeśli w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci, lub zwierzęta.
- Operator lub użytkownik odpowiada za wypadki lub zagrożenia, na które narażone są osoby trzecie lub ich mienie.
- Noś sprzęt ochronny. Podczas pracy zawsze noś buty z zakrytymi palcami i długie spodnie. Nie używaj gleboegryzarki boso ani w butach z odkrytymi palcami.

### Przygotowanie

- Podczas użytkowania gleboegryzarki należy zawsze nosić odpowiedni sprzęt ochronny.
- Dokładnie sprawdź obszar użytkowania i usuń wszystkie przedmioty, które mogłyby zostać wyrzucone przez maszynę.
- Przed użyciem należy wizualnie sprawdzić maszynę, aby upewnić się, że ostrza, śruby mocujące ostrza i zespół tnący nie są zużyte ani uszkodzone. Aby zapewnić optymalne działanie i użytkowanie, należy wymieniać zużyte ostrza i śruby kompletami, aby zachować równowagę maszyny. Uszkodzone lub nieczytelne etykiety należy wymienić.

### funkcjonowanie

- Używaj gleboegryzarki tylko w ciągu dnia lub przy dobrych warunkach sztucznego oświetlenia;
- Zawsze zachowuj stabilną pozycję na pochyłościach;
- Podczas używania gleboegryzarki należy chodzić, a nie biegać;

- d) Pracuj w poprzek zbocza, a nie w górę i w dół.
- e) Zalecamy szczególną ostrożność przy zmianie kierunku jazdy na zboczach;
- f) Nie należy używać glebogryzarki na zboczach o zbyt dużym nachyleniu;
- g) Należy zachować szczególną ostrożność podczas cofania lub przyciągania glebogryzarki do siebie;
- h) Nigdy nie używaj glebogryzarki, której osłony są uszkodzone lub nie mają zabezpieczeń.
- i) Ostrożnie naciśnij przycisk rozruchu silnika, postępując zgodnie z instrukcją i trzymając stopy z dala od noży.
- j) Nie należy zbliżać rąk ani stóp do ruchomych części ani umieszczać ich pod nimi.
- k) Nie przenoś glebogryzarki, gdy jest włączona.
- l) Zatrzymaj glebogryzarkę i upewnij się, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały:
- Zawsze, gdy odchodzisz od maszyny.
  - Przed usunięciem blokad.
  - Przed sprawdzeniem, czyszczeniem lub jakąkolwiek interwencją przy maszynie.
  - Po uderzeniu w obcy przedmiot sprawdź glebogryzarkę pod kątem uszkodzeń i dokonaj niezbędnych napraw przed ponownym uruchomieniem i użyciem glebogryzarki;
- m) Jeżeli glebogryzarka zaczyna nieprawidłowo wibrować, należy natychmiast to sprawdzić:
- sprawdź, czy nie ma uszkodzeń
  - wymienić lub naprawić wszelkie uszkodzone podzespoły
  - sprawdź i dokręć wszystkie luźne części
  -

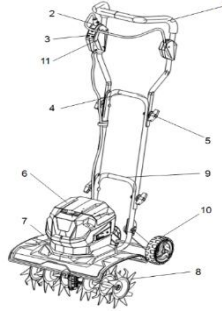
### 3.DANE TECHNICZNE

<b>Typ silnika</b>	Elektryczny, bezszczotkowy
<b>Bateria</b>	2x Li-Ion 20V 4 Ah (nie dołączone do produktu)
<b>Port baterii</b>	2
<b>Prędkość</b>	280 obr./min
<b>Wyłącznik bezpieczeństwa</b>	Tak
<b>Liczba noży</b>	3 lewe, 3 prawe
<b>Szerokość robocza</b>	300 mm
<b>Głębokość robocza</b>	200 mm
<b>Liczba kół</b>	2
<b>Waga netto</b>	9,65 kg

### 4. PRZEGLĄD . INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1- Uchwyt górny
- 2- Dźwignia rozrusznika
- 3- Wskaźnik zasilania
- 4- Uchwyt środkowy
- 5- Uchwyt regulacyjny
- 6- Komora baterii

- 7- Obrońca
- 8- Noże
- 9- Dolny uchwyt
- 10- kołowy
- 11- Przycisk bezpieczeństwa



Jeśli niektóre części  
glebogryzarki  
produktu z  
spowodować

### Instrukcja montażu

#### UWAGA:

są uszkodzone lub ich brakuje, nie należy używać RURIS. Jeśli części nie zostały wymienione, używanie brakującymi częściami lub USZKODZENIAMI może poważnie obrażenia.

#### OSTRZEŻENIE:

nie należy podejmować prób modyfikacji siedła ani akcesoriów do siedel, które nie są zalecane do użytku z tym produktem. Wszelkie takie modyfikacje stanowią ZŁE użytkowanie i mogą stworzyć niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do poważnych obrażeń.

#### UWAGA:

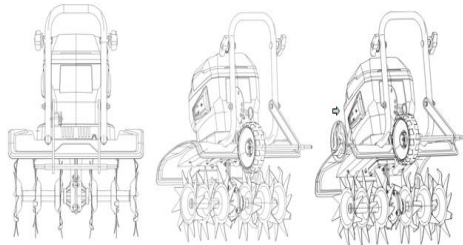
Nie podłączaj produktu do źródła zasilania, dopóki montaż nie zostanie zakończony. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może doprowadzić do przypadkowego uruchomienia koparki RURIS i poważnych obrażeń.

### MONTAŻ UCHWYTÓW

1. Zamontuj koła na osi, jak pokazano poniżej, i włoż śrubę zabezpieczającą w otwór osi. Zegnij śrubę zabezpieczającą, aby ją zabezpieczyć. Następnie załóż osłonę koła.

2. Przymocuj środkową część uchwytu do dolnej części uchwytu za pomocą śrub i pokręteł dokręcających. Dokręć nakrętki po obu stronach, aby zapewnić bezpieczne dopasowanie.

Następnie połącz górny uchwyt ze środkowym uchwytym za pomocą śrub i orzechy. Dokręć nakrętki po obu stronach, aby zapewnić solidne dopasowanie.



### PODŁĄCZANIE I WYMIANA AKUMULATORA

#### WAŻNE!

Akumulator nie jest naładowany w momencie zakupu. Przed pierwszym użyciem motoroweru RURIS, włoż AKUMULATOR do ładowarki i naładuj go całkowicie. Upewnij się, że przeczytałeś wszystkie środki bezpieczeństwa i postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w sekcji dotyczącej ładowarki akumulatora.

#### montaż BATERII

1. Otwórz POKRYWĘ KOMORY baterii i podłącz je.
2. **Uwaga: Przed rozpoczęciem użytkowania** należy upewnić się, że blokada z boku dolnej części akumulatora jest prawidłowo zamocowana, a AKUMULATOR jest całkowicie UMIESZCZONY i pewnie umieszczony w produkcie.
3. Włóż klucz bezpieczeństwa do gniazda i zamknij POKRYWĘ KOMORY baterii.

#### ODŁĄCZANIE AKUMULATORA

Odłączyć klucz bezpieczeństwa. nacisnięty i przytrzymany przycisk zwalniający baterię, znajdujący się z boku u dołu A jego.

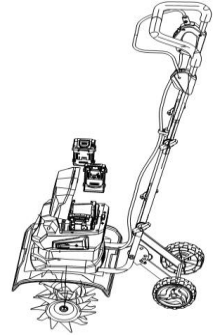
Odłączyć akumulator w sterowanym RURIS glebogryzarkę.

#### OSTROŻNY:

Aby uniknąć OBRAŻEŃ i zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub pożaru, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Natychmiast wymienia BATERIĘ lub ŁADOWARKĘ, jeśli obudowa BATERII lub KABEL ładowarki są uszkodzone.

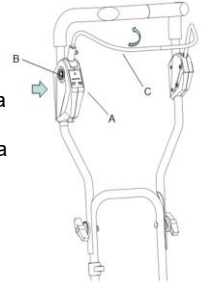
inspekcją sprawdź, czy BATERIA została WYJĘTA, wyregulować lub dokonać konserwacji wszelkich części koparki silnikowej RURIS.



## 5. URUCHOMIENIE

#### URUCHAMIANIE MOTOCYKLA

1. WPISZ BATERIE w jednostce.
2. Włóż klucz bezpieczeństwa i zamknij schowek POKRYWY.
3. nacisnąłem przycisk zasilania (a); kontrolka zasilania zaświeci się.
4. wcisnąć przycisk bezpieczeństwa (b) i jednocześnie dokręcić uchwyt rozrusznika (c).
5. Po tym jak noże ZACZNĄ się obracać, możesz WYDAĆ przycisk bezpieczeństwa



#### ZATRZYMYWANIE MOTOCYKLA

1. Puść uchwyt rozrusznika.
2. Odłącz BATERIĘ i przechowuj ją w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci.
3. Odłączyć klucz bezpieczeństwa.

#### WYREGULUJ KOŁO

UWAGA: Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji należy zawsze wyłączyć glebogryzarkę RURIS.

Koła można ustawić w 4 różnych pozycjach, aby kontrolować głębokość roboczą glebogryzarki. Aby wyregulować ramę kół:

Przesuń śrubę mocującą do żądanej pozycji, aby wyregulować głębokość.

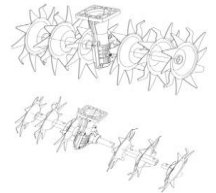
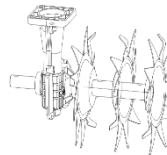
## 6. KONSERWACJA I ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

#### WYMIANA NOŻY

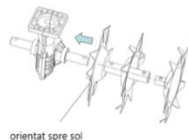
**Uwaga:** glebogryzarka RURIS jest wyposażona w zespoły tnące, które można łatwo wymieniać parami. Oba stalowe zespoły można zamontować po lewej lub prawej stronie, w zależności od potrzeb. Zawsze wymieniaj oba zespoły tnące jednocześnie, aby uniknąć braku równowagi i uszkodzenia maszyny.

#### wymiana zespołów frezów.

1. zabronione RURIS motor- koparko-ładowarki i odłączyć akumulator.
2. Odłączyć śruby mocujące, a następnie wyjmij zespół stalowego noża



4. Upewnij się, że nowe zespoły tnące zostały zamontowane na wale napędowym tak, aby otwory w zespole tnącym były wyrównane z otworami w wale.
5. Użyj śrub, aby zabezpieczyć zespół tnący



**WAŻNE:** Zespół tnący musi być zamontowany zgodnie z prawidłowym kierunkiem obrotów. Zwróć uwagę, że stare zespoły zostały zdemonstrowane i zamontowane dokładnie w ten sam sposób.

### OGÓLNA KONSERWACJA

Utrzymuj glebogryzarkę RURIS w czystości. Usuń wszelkie pozostałości po każdym użyciu i przed przechowywaniem.

Regularne i odpowiednie czyszczenie przyczynia się do BEZPIECZNEGO użytkowania i wydłużenia żywotności produktu.

Przed każdym użyciem sprawdź produkt pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Jeśli MASZYNA WYKAZUJE wady, nie używaj produktu i skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w regionie.

awaria	Możliwe przyczyny	NAPRAWIĆ
Silnik nie uruchamia się.	Bateria nie jest prawidłowo włożona.  Wadliwy kabel.  Uszkodzony wyłącznik bezpieczeństwa lub kluczyk.  Została aktywowana ochrona przed przegrzaniem.	Włóż baterię do urządzenia.  Sprawdź kabel. W razie potrzeby napraw lub wymień.  Zadzwoń do serwisu w celu dokonania naprawy.  Głębokość robocza jest zbyt duża – należy zmniejszyć głębokość.  Noże są zablokowane – usuń blokadę.  Gleba jest zbyt twarda – wybierz odpowiednią głębokość roboczą i wykonaj kilka ruchów glebogryzarką w przód i w tył, zmniejszając prędkość roboczą.  Przed ponownym użyciem odczekaj około 15 minut, aż silnik ostygnie.
Wydajność silnika spada.	Głębokość robocza jest zbyt duża. Noże są zużyte.	Zmień głębokość roboczą. Wymień uszkodzone lub zużyte noże
Nadmierne wibracje/hałas.	Zespół tnący jest zużyty. Zbyt duża głębokość robocza.	Wymień zespół tnący. Dostosuj głębokość roboczą.
Silnik pracuje, ale noże się nie obracają.	Wadliwy sprzęt	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem RURIS.



**Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych, przemysłowych urządzeń elektronicznych i podzespołów razem z odpadami domowymi! Informacje dotyczące ZSEE. Biorąc pod uwagę przepisy OUG 195/2005 dotyczące ochrony środowiska oraz OUG 5/2015, konsumenci powinni wziąć pod uwagę poniższe wskazówki.**

**w celu dostarczenia odpadów elektrycznych, określonych poniżej:**

- Konsumenci są zobowiązani nie wyrzucać zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (ZSEE) do niesegregowanych odpadów komunalnych i zbierać ten ZSEE selektywnie.

- Zbiórka tego rodzaju odpadów (ZSEE) będzie prowadzona za pośrednictwem Publicznej Służby Zbiórki w każdym powiecie oraz w punktach zbiórki organizowanych przez podmioty gospodarcze upoważnione do zbierania ZSEE. Informacje pochodzą z Administracji Funduszu Ochrony Środowiska. [www.afm.ro](http://www.afm.ro) Mają czasopismo Unii Europejskiej.
- Konsumenty mogą bezpłatnie oddać zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w punktach zbiórki wskazanych powyżej.

# Ли-јонска батеријска моторна коса RURIS 4044е



1. УВОД	2
2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА	2
3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ	4
4. ПРЕГЛЕД . УПУТСТВО ЗА СКЛАПАЊЕ	4
5. ПУШТАЊЕ У РАД	6
6. ОДРЖАВАЊЕ И РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА	6

## 1. УВОД

Поштовани купче!

Хвала вам на одлуци да купите производ компаније RURIS и на поверењу које сте указали нашој компанији! RURIS је на тржишту од 1993. године и током тог времена је постао јак бренд, који је изградио своју репутацију испуњавајући своја обећања, али и континуираним улагањима усмереним на помоћ купцима поузданим, ефикасним и квалитетним решењима.

Уверени смо да ћете ценити наш производ и уживати у његовим перформансама дуго времена. РУРИС својим купцима не нуди само машине, већ комплетна решења. Важан елемент у односу са купцем је саветовање и пре и после продаје, а купцима РУРИС-а је на располагању читава мрежа партнерских продавница и сервисних места.

Да бисте уживали у производу који сте купили, пажљиво прочитајте упутство за употребу. Праћење упутстава ће вам гарантовати дуготрајну употребу.

Компанија RURIS континуирано ради на развоју својих производа и стога задржава право да мења, између осталог, њихов облик, изглед и перформансе, без обавезе да то унапред саопшти.

Хвала вам још једном што сте одабрали RURIS производе!

Информације и подршка за кориснике:

Телефон: 0351.820.105

имејл: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

### 2.1. УПОЗОРЕЊА НА МАШИНИ

	Упозорење! Опасност!		Упозорење! Опасност од повреда особа у близини машине.
	Пажња! Држите дистанцу.		Користите чизме или заштитне ципеле
	Будите опрезни са ротационим секачима. Држите руке и ноге даље док машина ради.		Носите заштитне рукавице.
	Пре употребе прочитајте упутство за употребу.		Оператор мора да носи личну заштитну опрему (ЛЗО). Ако је машина у употреби, морате носити заштитне наочаре од предмета избачених у ваздух, а заштита за слух, као што је акустично изолована кацига, мора се носити.

	<p>Не излагати киши .</p>		<p>Опрез! Опасност од несреће – покретне лопатице.</p>
---	---------------------------	---	--

## 2.2. УПОЗОРЕЊА

Електрична фреза је дизајнирана да се користи у складу са упутствима за безбедан рад наведеним у овом упутству. Као и код било које врсте електричне опреме, свака грешка или непажња оператора може довести до телесних повреда.

### УВЕК ПРОЧИТАЈТЕ ОВА УПУТСТВА ПРЕ УПОТРЕБЕ ПРОИЗВОД

#### Упозорење

Емисије вибрација током стварне употребе електричног алата могу се разликовати од декларисане укупне вредности, у зависности од начина коришћења алата.

Потреба за идентификовањем безбедносних мера за заштиту оператора заснива се на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време када је машина заустављена и када ради у празном ходу, поред времена покретања). увек користити у складу са са упутствима ПРОИЗВОЂАЧА УТВРДИО је у корисничком упутству .

#### Пажљиво:

Ову машину НЕ СМЕЈУ да користе деца и особе са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима, или без искуства и знања. Локални прописи могу ограничавати старост оператора. Не дозволите деци да се играју машином. Мотоциклетну мотику треба да користе само особе са одговарајућом обуком.

#### Безбедносна упутства

**ВАЖНО! ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ УПУТСТВО ПРЕ УПОТРЕБЕ. САЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦИЈУ.**

#### Безбедне мере за рад са електричном фрезом обука

- Пажљиво прочитајте упутства. Упознајте се са командама и правилном употребом машине.
- Никада не дозвољавајте деци или особама које нису упознате са упутствима да користе фрезу. Локални прописи могу ограничавати старост оператора.
- Никада не користите фрезу док су људи, посебно деца, или животиње у близини.
- Оператор или корисник је одговоран за несреће или ризике којима су изложена трећа лица или њихова имовина.
- Носите заштитну опрему. Увек носите затворене ципеле и дуге панталоне приликом рада. Не користите фрезу боси или у ципелама са отвореним прстима.

#### Припрема

- Док користите фрезу, увек носите одговарајућу заштитну опрему.
- Пажљиво прегледајте подручје коришћења и уклоните све предмете које би машина могла да избаци.
- Пре употребе, визуелно прегледајте машину како бисте се уверили да сечива, вијци сечива и склоп за сечење нису истрошени или оштећени. За оптималан рад и употребу, замењујте истрошена сечива и вијке у комплекту како бисте одржали равнотежу машине. Замените оштећене или нечитке етикете.

#### функционисање

- Користите фрезу само током дана или у условима доброг вештачког осветљења;
- Увек одржавајте стабилан положај на падинама;
- Ходајте, не трчите када користите фрезу;
- Радите попреко нагиба, не горе-доле по њему.
- Препоручујемо посебну пажњу приликом промене правца на падинама;
- Не користите фрезу на претерано стрмим падинама;
- Будите изузетно опрезни приликом вожње уназад или вучења кормила према себи;

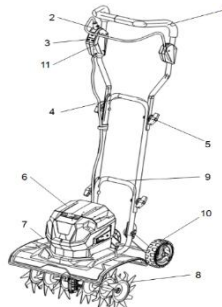
- х) Никада не користите фрезу са неисправним заштитним штитницима или без сигурносних уређаја.
- и) Пажљиво користите дугме за покретање мотора, пратећи упутства и држећи ноге даље од секача.
- ј) Не стављајте руке или ноге близу или испод покретних делова.
- к) Не носите фрезу док је укључена струја.
- л) Зауставите фрезу и уверите се да су сви покретни делови потпуно заустављени:
- Кад год напустите машину.
  - Пре уклањања блокада.
  - Пре провере, чишћења или било какве интервенције на машини.
  - Након удара у страни предмет. Проверите да ли је фреза оштећена и извршите све потребне поправке пре поновног покретања и коришћења фрезе;
- м) Ако фреза почне неуобичајено да вибрира, одмах је проверите:
- проверите да ли има оштећења
  - замените или поправите све оштећене компоненте
  - проверите и затегните све лабаве делове

### 3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Тип мотора	Електрични, без четкица
Батерија	2x Li-Ion 20V 4 Ah (нису укључене у производ)
Порт за батерију	2
Брзина	280 обртаја у минути
Безбедносни прекидач	Да
Број ножева	3 лево, 3 десно
Радна ширина	300 мм
Радна дубина	200 мм
Број точкова	2
Нето тежина	9,65 кг

### 4. ПРЕГЛЕД . УПУТСТВО ЗА СКЛАПАЊЕ

- 1- Горња ручка
- 2- Ручица стартера
- 3- Индикатор напајања
- 4- Средња ручка
- 5- Ручка за подешавање
- 6- Одељак за батерију
- 7- Одбрамбени играч
- 8- Ножеви
- 9- Доња ручка
- 10- точак
- 11- Безбедносно дугме



#### Водич за монтажу

#### ПАЖЊА:

Ако су неки делови оштећени или недостају, немојте користити RURIS фрезу. Када делови нису замењени. Употреба производа са недостајућим деловима или КВАРОВИМА може проузроковати озбиљне повреде.

**УПОЗОРЕЊЕ:**

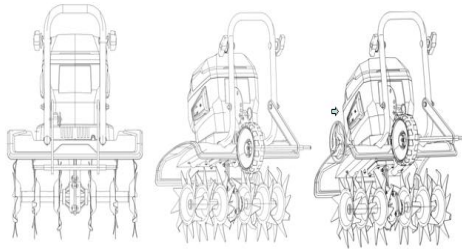
Не покушавајте да модификујете производ или додатну опрему за седло која није препоручена за употребу са овим производом. Свака таква модификација представља ЛОШУ употребу и може створити опасну ситуацију која може довести до озбиљних повреда.

**ОПРЕЗ:**

Не повезујте производ на извор напајања док монтажа није завршена. Непоштовање ових упутстава може довести до случајног покретања моторне мотокопачице RURIS и озбиљних повреда.

**МОНТАЖА РУЧКИ**

1. Монтирајте тачкове на осовину као што је приказано испод и уметните сигурносни вијак у отвор осовине. Савијте сигурносни вијак да бисте га осигурали. Затим поставите поклопац тачка.
2. Причврстите средњи део ручке на доње делове ручке помоћу завртња и дугмади за затезање. Затегните навртке са сваке стране како бисте осигурали сигурно причвршћивање. Затим спојите горњу ручку са средњом ручком помоћу завртња и ораси Затегните навртке са сваке стране како бисте осигурали сигурно причвршћивање.

**ПОВЕЗИВАЊЕ И ЗАМЕНА БАТЕРИЈЕ****ВАЖНО!**

Батерија није напуњена приликом куповине. Пре прве употребе RURIS моторне мотокопачице, ставите БАТЕРИЈУ у пуњач и потпуно је напуните. Уверите се да сте прочитали све мере безбедности и следили упутства у одељку о пуњачу батерије.

**монтажа БАТЕРИЈЕ**

1. Отворите ПОКЛОПАЦ ОДЕЉКА за батерије и повежите их.
2. **Напомена:** Пре почетка рада проверите да ли је брава на доњој страни А батерије правилно причвршћена и да ли је БАТЕРИЈА потпуно ПОСТАВЉЕНА и сигурно уграђена у производ .
3. УБАЦИТЕ сигурносни кључ у отвор и затворите ПОКЛОПАЦ ОДЕЉКА за батерију.

**ИСКЉУЧАВАЊЕ БАТЕРИЈЕ**

Прекини везу сигурносни кључ. притиснуто и држите притиснуто дугме за отпуштање батерије, које се налази са доње стране А овог .

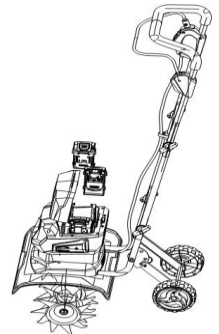
Искључите батерију у моторизованој фрези RURIS .

**ПАЖЉИВО:**

Пратите ова упутства да бисте избегли ПОВРЕДЕ и смањили ризик од струјног удара или пожара:

Одмах замењује БАТЕРИЈУ или ПУЊАЧ ако су кућиште БАТЕРИЈЕ или КАБЛ пуњача оштећени.

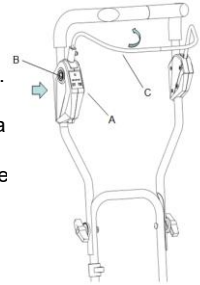
Проверите да ли је БАТЕРИЈА УКЛОЊЕНА пре прегледа, подешавати или вршити одржавање било којих делова моторне мотокопачице RURIS .



## 5. ПУШТАЊЕ У РАД

### ПАКЛОЊЕ МОТОЦИКЛА

1. УБАЦИТЕ БАТЕРИЈЕ у јединицу.
2. УНЕСИТЕ сигурносни кључ и затворите ПОКЛОПАЦ одељка.
3. притиснули сте прекидач за напајање (а); индикатор напајања ће се упалити. упалити се.
4. притисните сигурносно дугме (б) и истовремено затегните ручицу стартера (ц).
5. Након што ножеви ПОЧНУ да се ротирају, можете ИЗДАТИ сигурносно дугме



### ЗАУСТАВЉАЊЕ МОТОЦИКЛА

1. Отпустите ручицу стартера.
2. Искључите БАТЕРИЈУ и чувајте је на безбедном месту, ван домаћаја деце.
3. Прекини везу сигурносни кључ.

### ПОДЕСИТЕ ТОЧАК

ПАЖЊА: Увек искључите RURIS фрезу пре него што извршите било каква подешавања. Точкови се могу подесити у 4 различита положаја како би се контролисала радна дубина фрезе. Да бисте подесили оквир точкова: Померите вијак за фиксирање у жељени положај да бисте подесили дубину.

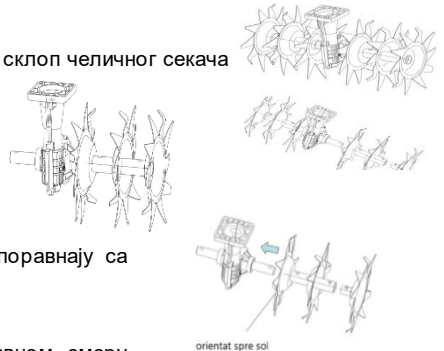
## 6. ОДРЖАВАЊЕ И РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

### ЗАМЕНА НОЖЕВА

**Напомена:** Фрезивач RURIS је опремљен склоповима ножева који се могу лако заменити у паровима. Оба челична склопа могу се монтирати на леву или десну страну, по потреби. Увек мењајте оба склопа ножева истовремено како бисте избегли неравнотежу и оштећење машине.

#### замена склопова глодалица.

1. забрањена RURIS мотокопачица и искључите батерију.
2. Одвојите завртње за причвршћивање, а затим уклоните склоп челичног секача



4. Обавезно монтирајте нове склопове секача на погонско вратило тако да се отвори на склопу секача поравнају са отворима на вратилу.
5. Користите вијке да бисте причврстили склоп секача

**ВАЖНО:** Склоп секача мора бити инсталиран у исправном смеру ротације. Обратите пажњу на то како су стари делови уклоњени и инсталирани на потпуно исти начин.

### ОПШТО ОДРЖАВАЊЕ

Одржавајте RURIS моторну мотику чистом. Уклоните све остатке након сваке употребе и пре складиштења.

РЕДОВНО и одговарајуће чишћење доприноси БЕЗБЕДНОЈ употреби и продуженом веку трајања производа.

Прегледајте производ пре сваке употребе да бисте идентификовали делове ФАБРИКА или оштећења. Ако МАШИНА ИМА неисправности, немојте користити производ и контактирајте овлашћени сервис Рурис из тог подручја.

неуспех	Могући узроци	ПОПРАВКА
Мотор се не покреће.	Батерија није правилно уметнута.  Неисправан кабл.  Неисправан сигурносни прекидач или кључ.  Заштита од прегревања је активирана.	Уметните батерију у уређај.  Проверите кабл. Поправите или замените ако је потребно.  Позовите сервис за поправке.  Радна дубина је превелика – подесите на мању дубину.  Ножеви су блокирани – уклоните блокаду.  Земља је превише тврда – изаберите исправну радну дубину и померајте фрезу напред-назад неколико пута, смањујући брзину рада.  Сачекајте отприлике 15 минута да се мотор охлади пре него што наставите са употребом.
Перформансе мотора се смањују .	Радна дубина је превелика. Ножеви су истрошени.	Промените радну дубину. Замените оштећене или истрошене ножеве
Прекомерне вибрације/бука.	Склоп секача је истрошен. Радна дубина је превелика.	Замените склоп секача. Подесите радну дубину.
Мотор ради, али секачи се не окрећу.	Неисправан зупчаник	Обратите се овлашћеном сервисном центру компаније RURIS.



**Не бацајте електричну, индустријску електронску опрему и компоненте са кућним отпадом! Информације о WEEE. Узимајући у обзир одредбе OUG 195/2005 - о заштити животне средине и OUG 5/2015. Потрошачи ће узети у обзир следеће индикације**

**за испоруку електричног отпада, наведеног у наставку:**

- Потрошачи су обавезни да не одлажу отпадну електричну и електронску опрему (OEEО) као несортирани комунални отпад и да овај OEEО сакупљају одвојено.

- Сакупљање овог отпада под називом (WEEE) вршиће се преко Јавне службе за сакупљање у сваком округу и преко центара за сакупљање које организују привредни оператери овлашћени за сакупљање WEEE. Информације је обезбедила Управа Фонда за заштиту животне средине [www.afm.ro](http://www.afm.ro) Имају часопис Европске уније.

- Потрошачи могу бесплатно предати електрични и електронски отпад на горе наведеним местима за сакупљање.

# Motorna kosa sa litijum- jonskom baterijom RURIS 4044e



1. UVOD	2
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	4
4. PREGLED . VODIČ ZA SASTAVLJANJE	4
5. PUŠTANJE U RAD	6
6. ODRŽAVANJE I RJEŠAVANJE PROBLEMA	6

## 1. UVOD

Poštovani kupče!

Hvala vam na vašoj odluci za kupnju RURIS proizvoda i na povjerenju koje ste ukazali našoj tvrtki! RURIS je na tržištu od 1993. godine i tijekom tog vremena postao je snažan brend koji je izgradio svoj ugled ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima usmjerenim na pomaganje kupcima pouzdanim, učinkovitim i kvalitetnim rješenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i dugo uživati u njegovim performansama. RURIS svojim kupcima ne nudi samo strojeve, već cjelovita rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje prije i poslije prodaje, a kupci RURIS-a imaju na raspolaganju cijelu mrežu partnerskih trgovina i servisnih mjesta.

Kako biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijedenjem uputa osigurat ćete dugotrajnu upotrebu.

Tvrtka RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda te stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obveze prethodne obavijesti o tome.

Još jednom hvala što ste odabrali RURIS proizvode!











Informacije i podrška korisnicima:

Telefon: 0351.820.105

e-pošta: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. SIGURNOSNE UPUTE

### 2.1. UPOZORENJA NA STROJU

	Upozorenje! Opasnost!		Upozorenje! Opasnost od ozljeda osoba u blizini stroja.
	Pažnja! Držite razmak.		Koristite čizme ili zaštitne cipele .
	Budite oprezni s rotacijskim rezačima. Držite ruke i noge podalje dok stroj radi.		Nosite zaštitne rukavice.
	Prije upotrebe pročitajte upute za uporabu.		Operater mora nositi osobnu zaštitnu opremu (OZO). Ako se stroj koristi, morate nositi zaštitne naočale protiv predmeta koji lete u zrak, a morate nositi i zaštitu za sluh, poput akustično izolirane kacige.
	Ne izlagati kiši .		Oprez! Opasnost od nezgode – noževi u pokretu.

## 2.2. UPOZORENJA

Električna freza dizajnirana je za korištenje u skladu s uputama za siguran rad navedenim u ovom priručniku. Kao i kod bilo koje vrste električne opreme, svaka pogreška ili nepažnja operatera može rezultirati tjelesnim ozljedama.

### **UVIJEK PROČITAJTE OVE UPUTE PRIJE UPORABE PROIZVOD**

#### **Upozorenje**

Emisije vibracija tijekom stvarne upotrebe električnog alata mogu se razlikovati od deklarirane ukupne vrijednosti, ovisno o načinu upotrebe alata.

Potreba za utvrđivanjem sigurnosnih mjera za zaštitu operatera temelji se na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima upotrebe (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, kao što su vrijeme kada je stroj zaustavljen i kada radi u praznom hodu, uz vrijeme pokretanja).

uvijek koristiti u skladu s uputama PROIZVOĐAČA UTVRDIO je u korisničkom priručniku .

#### **Pažljivo:**

Ovaj stroj NE SMIJU koristiti djeca i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja. Lokalni propisi mogu ograničavati dob operatera.

Ne dopustite djeci da se igraju sa strojem. Motornu motilicu smiju koristiti samo osobe s odgovarajućom obukom.

#### **Sigurnosne upute**

**VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE PRIRUČNIK PRIJE UPORABE. SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCU.**

#### **Sigurne mjere za rad s električnom frezom trening**

- a) Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s kontrolama i pravilnom upotrebom stroja.
- b) Nikada ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uputama da koriste kultivator. Lokalni propisi mogu ograničavati dob operatera.
- c) Nikada ne koristite kultivator dok su ljudi, posebno djeca ili životinje u blizini.
- d) Operater ili korisnik odgovoran je za nesreće ili rizike kojima su izložene treće strane ili njihova imovina.
- e) Nosite zaštitnu opremu. Uvijek nosite zatvorene cipele i duge hlače prilikom rada. Ne koristite kultivator bosu ili u cipelama s otvorenim prstima.

#### **Priprema**

- a) Tijekom korištenja freze uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu opremu.
- b) Pažljivo pregledajte područje korištenja i uklonite sve predmete koje bi stroj mogao izbaciti.
- c) Prije upotrebe vizualno pregledajte stroj kako biste bili sigurni da noževi, vijci noževa i sklop za rezanje nisu istrošeni ili oštećeni. Za optimalan rad i upotrebu, istrošene noževe i vijke mijenjajte u setovima kako biste održali ravnotežu stroja. Zamijenite oštećene ili nečitljive naljepnice.

#### **funkcioniranje**

- a) Koristite kultivator samo danju ili u uvjetima dobrog umjetnog osvjetljenja;
- b) Uvijek održavajte stabilan položaj na padinama;
- c) Hodajte, nemojte trčati dok koristite frezu;
- d) Radite popreko nagiba, a ne gore-dolje po njemu.
- e) Preporučujemo posebnu pozornost prilikom promjene smjera na padinama;
- f) Ne koristite kultivator na pretjerano strmim padinama;
- g) Budite izuzetno oprezni prilikom vožnje unatrag ili povlačenja kormila prema sebi;
- h) Nikada ne koristite kultivator s neispravnim zaštitnim štitnicima ili bez sigurnosnih uređaja.
- i) Pažljivo rukujte gumbom za pokretanje motora, slijedeći upute i držite noge podalje od rezača.
- j) Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod pokretnih dijelova.
- k) Ne nosite kultivator dok je struja uključena.
- l) Zaustavite frezu i provjerite jesu li se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili:
  - Kad god napustite stroj.
  - Prije uklanjanja blokada.
  - Prije provjere, čišćenja ili bilo kakve intervencije na stroju.

- Nakon udara u strani predmet. Provjerite ima li oštećenja na kultivatoru i izvršite sve potrebne popravke prije ponovnog pokretanja i korištenja kultivatora;

m) Ako freza počne neuobičajeno vibrirati, odmah je provjerite:

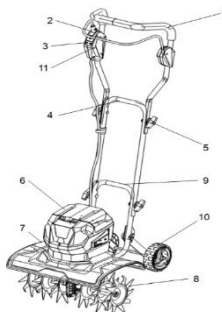
- provjeriti ima li oštećenja
- zamijenite ili popravite sve oštećene komponente
- provjerite i zategnite sve labave dijelove

### 3. TEHNIČKI PODACI

Vrsta motora	Električni, bez četkica
Baterija	2x Li-Ion 20V 4 Ah (nisu uključene u proizvod)
Priključak za bateriju	2
Ubrzati	280 okretaja u minuti
Sigurnosni prekidač	Da
Broj noževa	3 lijevo, 3 desno
Radna širina	300 mm
Radna dubina	200 mm
Broj kotača	2
Neto težina	9,65 kg

### 4. PREGLED . VODIČ ZA SASTAVLJANJE

- 1- Gornja ručka
- 2- Ručica startera
- 3- Indikator napajanja
- 4- Srednja ručka
- 5- Ručka za podešavanje
- 6- Pretinac za baterije
- 7 - Branič
- 8- Noževi
- 9- Donja ručka
- 10- kotač
- 11- Sigurnosni gumb



#### Vodič za montažu

##### PAŽNJA:

oštećeni ili nedostaju, nemojte koristiti RURIS kultivator. Kada dijelovi nisu zamijenjeni. Korištenje proizvoda s nedostajućim dijelovima ili KVAROVIMA može uzrokovati ozbiljne ozljede.

##### UPOZORENJE:

Ne pokušavajte mijenjati proizvod ili dodatke za izradu sjedala koji nisu preporučeni za korištenje s ovim proizvodom. Svaka takva modifikacija predstavlja LOŠU upotrebu i može stvoriti opasnu situaciju koja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

##### OPREZ:

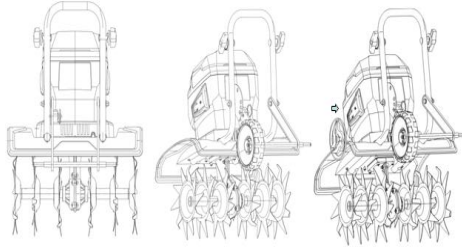
Ne spajajte proizvod na izvor napajanja dok sastavljanje nije dovršeno. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do slučajnog pokretanja RURIS motorne motike i ozbiljnih ozljeda.

#### MONTAŽA RUČKI

1. Sastavite kotače na osovinu kao što je prikazano dolje i umetnite sigurnosni vijak u otvor osovine. Savijite sigurnosni vijak da biste ga učvrstili. Zatim postavite poklopac kotača.

2. Pričvrstite srednji dio ručke na donje dijelove ručke pomoću vijaka i gumba za zatezanje. Zategnite matice sa svake strane kako biste osigurali sigurno pričvršćivanje.

Zatim spojite gornju ručku sa srednjom ručkom pomoću vijaka i orašasti plodovi Zategnite matice sa svake strane kako biste osigurali sigurno pričvršćivanje.



## SPAJANJE I ZAMJENA BATERIJE

### VAŽNO!

Baterija nije napunjena prilikom kupnje. Prije prve upotrebe RURIS motorne kosilice, stavite BATERIJA u punjač i potpuno je napunite. Obavezno pročitajte sve sigurnosne mjere i slijedite upute u odjeljku o punjaču baterije.

### montaža BATERIJE

1. Otvorite POKLOPAC PRETINCA za baterije i spojite ih.
2. **Napomena: Prije početka rada** provjerite je li brava na donjoj strani baterije ispravno pričvršćena i je li BATERIJA potpuno POSTAVLJENA i sigurna u proizvod .
3. UMETNITE sigurnosni ključ u utor i zatvorite POKLOPAC PREGRADE za bateriju.

### ODSPAJANJE BATERIJE

Prekini vezu sigurnosni ključ. pritisnut i držati pritisnut gumb za otpuštanje baterije , koji se nalazi sa strane dolje A ovdje.

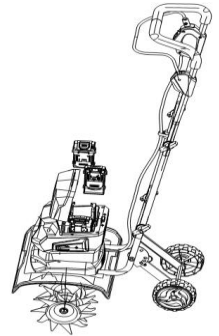
Odspojite akumulator u motoriziranoj kultivatoru RURIS .

### OPREZ:

Slijedite ove upute kako biste izbjegli OZLJEDE i smanjili rizik od strujnog udara ili požara:

Odmah zamjenjuje BATERIJA ili PUNJAČ ako su kućište BATERIJE ili KABEL punjača oštećeni.

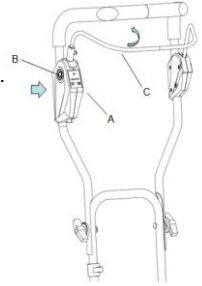
Prije pregleda provjerite je li BATERIJA IZVADENA , podešavati ili održavati bilo koje dijelove RURIS motome kosilice .



## 5. PUŠTANJE U RAD

### POKRETANJE MOTOCIKLA

1. STAVITE BATERIJE u uređaj.
2. UNESITE sigurnosni ključ i zatvorite POKLOPAC pretinca.
3. pritisnuo/la ste prekidač za napajanje (a); indikator napajanja će zasvijetliti. zasvijetlit će.
4. pritisnite sigurnosnu tipku (b) i istovremeno zategnite ručku startera (c).
5. Nakon što se noževi POČNU okretati, možete IZDATI sigurnosni gumb



### ZAUSTAVLJANJE MOTOCIKLA

1. Otpustite ručku startera.
2. Isključite BATERIJA i pohranite je na sigurno mjesto, izvan dohvata djece.
3. Prekini vezu sigurnosni ključ.

### NAMJESTITE KOTAČ

PAŽNJA: Uvijek isključite RURIS frezu prije bilo kakvih podešavanja.

Kotači se mogu podesiti u 4 različita položaja za kontrolu radne dubine kultivatora. Za podešavanje okvira kotača:

Pomaknite pričvrсни vijak u željeni položaj kako biste podesili dubinu.

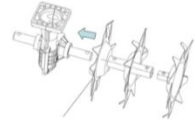
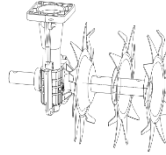
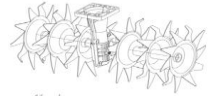
## 6. ODRŽAVANJE I RJEŠAVANJE PROBLEMA

### ZAMJENA NOŽEVA

**Napomena:** Freza RURIS opremljena je sklopovima rezača koji se mogu lako zamijeniti u paru. Oba čelična sklopa mogu se montirati na lijevu ili desnu stranu, prema potrebi. Uvijek zamijenite oba sklopa rezača istovremeno kako biste izbjegli neravnotežu i oštećenje stroja.

#### zamjena sklopova glodalica.

1. zabranjena RURIS motorna kosilica i odspojite akumulator.
2. Odvojite pričvršne vijke, a zatim uklonite sklop rezača čelika



orientat spre soi

4. Obavezno montirajte nove sklopove rezača na pogonsku osovinu tako da se otvori na sklopu rezača poravnaju s otvorima na osovini.
5. Pomoću vijaka pričvrstite sklop rezača

**VAŽNO:** Sklop rezača mora biti ugrađen u ispravnom smjeru vrtnje. Imajte na umu kako su stari uklonjeni i ugrađeni na potpuno isti način.

### OPĆE ODRŽAVANJE

Održavajte RURIS motornu motilicu čistom. Uklonite sve ostatke nakon svake upotrebe i prije skladištenja. REDOVITO i odgovarajuće čišćenje doprinosi SIGURNOJ upotrebi i produženom vijeku trajanja proizvoda. Prije svake upotrebe pregledajte proizvod na eventualne kvarove ili oštećenja. Ako STROJ IMA BILJNE kvarove, nemojte koristiti proizvod i obratite se ovlaštenom servisu tvrtke Ruris iz tog područja.

neuspjeh	Mogući uzroci	POPRAVITI
Motor se ne pokreće.	Baterija nije pravilno umetnuta.  Neispravan kabel.  Neispravan sigurnosni prekidač ili ključ.  Aktivirana je zaštita od pregrijavanja.	Umetnite bateriju u uređaj.  Provjerite kabel. Po potrebi ga popravite ili zamijenite.  Za popravke pozovite servis.  Radna dubina je prevelika – prilagodite je na manju dubinu.  Noževi su blokirani – uklonite blokadu.

		<p>Tlo je pretvrdo – odaberite ispravnu radnu dubinu i pomičite frezu naprijed-natrag nekoliko puta, smanjujući radnu brzinu.</p> <p>Pričekajte otprilike 15 minuta da se motor ohladi prije nego što nastavite s korištenjem.</p>
Performanse motora se smanjuju .	Radna dubina je prevelika. Noževi su istrošeni.	Promijenite radnu dubinu. Zamijenite oštećene ili istrošene noževe
Prekomjerne vibracije/buka.	Sklop rezača je istrošen. Radna dubina prevelika.	Zamijenite sklop rezača. Podesite radnu dubinu.
Motor radi, ali rezači se ne okreću.	Neispravan zupčanik	Obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke RURIS.



**Ne bacajte električnu, industrijsku elektroničku opremu i sastavne dijelove s kućnim otpadom! Informacije o EE otpadu. Uzimajući u obzir odredbe OUG 195/2005 - o zaštiti okoliša i OUG 5/2015. Potrošači će uzeti u obzir sljedeće upute**

**za isporuku električnog otpada, navedenog u nastavku:**

- Potrošači su dužni ne odlagati otpadnu električnu i elektroničku opremu (EE otpad) kao nesortirani komunalni otpad te odvojeno prikupljati taj EE otpad.

- Prikupljanje ovog otpada pod nazivom (EE otpad) provodit će se putem Javne službe za prikupljanje unutar svake županije i putem centara za prikupljanje koje organiziraju gospodarski subjekti ovlašteni za prikupljanje EE otpada. Informacije pruža Uprava Fonda za zaštitu okoliša [www.afm.ro](http://www.afm.ro) Imaju časopis Europske unije.

- Potrošači mogu besplatno predati EE otpad na gore navedenim mjestima za prikupljanje.

# Li-ion akumulatorska motorna kosa RURIS 4044e



1. UVOD	2
2. SIGURNOSNE UPUTE	2
3. TEHNIČKI PODACI	4
4. PREGLED . VODIČ ZA SASTAVLJANJE	4
5. PUŠTANJE U RAD	5
6. ODRŽAVANJE I RJEŠAVANJE PROBLEMA	6

## 1. UVOD

Poštovani kupče!

Hvala vam na vašoj odluci da kupite RURIS proizvod i na povjerenju koje ste ukazali našoj kompaniji! RURIS je na tržištu od 1993. godine i tokom tog vremena postao je snažan brend, koji je izgradio svoju reputaciju ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima usmjerenim na pomaganje kupcima pouzdanim, efikasnim i kvalitetnim rješenjima.

Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i uživati u njegovim performansama dugo vremena. RURIS svojim kupcima ne nudi samo mašine, već kompletna rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje i prije i poslije prodaje, a kupci RURIS-a imaju na raspolaganju cijelu mrežu partnerskih prodavnica i servisnih mjesta.

Da biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Slijeđenjem uputstava, osiguravate dugotrajnu upotrebu.

Kompanija RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda i stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obaveze da o tome unaprijed obavijesti.

Još jednom hvala što ste odabrali RURIS proizvode!











Informacije i podrška korisnicima:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. SIGURNOSNE UPUTE

## 2.1. UPOZORENJA NA MAŠINI

	Upozorenje! Opasnost!		Upozorenje! Opasnost od povrede osoba u blizini mašine.
	Pažnja! Držite distancu.		Koristite čizme ili zaštitne cipele .
	Budite oprezni s rotacijskim rezačima. Držite ruke i noge podalje dok mašina radi.		Nosite zaštitne rukavice.
	Prije upotrebe pročitajte uputstvo za upotrebu.		Operater mora nositi ličnu zaštitnu opremu (OZO). Ako se mašina koristi, morate nositi zaštitne naočale protiv predmeta koji lete u vazduh, a morate nositi i zaštitu za sluh, kao što je akustično izolovana kaciga.
	Ne izlagati kiši .		Oprez! Opasnost od nezgode – noževi u pokretu.

Električna freza je dizajnirana za upotrebu u skladu s uputama za siguran rad navedenim u ovom priručniku. Kao i kod bilo koje vrste električne opreme, svaka greška ili nepažnja operatera može rezultirati tjelesnim povredama.

### **UVIJEK PROČITAJTE OVA UPUTSTVA PRIJE UPOTREBE PROIZVOD**

#### **Upozorenje**

Emisije vibracija tokom stvarne upotrebe električnog alata mogu se razlikovati od deklarirane ukupne vrijednosti, ovisno o načinu upotrebe alata.

Potreba za identifikacijom sigurnosnih mjera za zaštitu operatera zasniva se na procjeni izloženosti u stvarnim uslovima upotrebe (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, kao što su vrijeme kada je mašina zaustavljena i kada radi u praznom hodu, pored vremena pokretanja).

uvijek koristiti u skladu s uputama koje je PROIZVOĐAČ UTVRDIO u korisničkom priručniku .

#### **Pažljivo:**

Ovaj uređaj NE SMIJU koristiti djeca i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja. Lokalni propisi mogu ograničavati dob operatera.

Ne dozvolite djeci da se igraju sa mašinom. Motornu motilicu trebaju koristiti samo osobe sa odgovarajućom obukom.

#### **Sigurnosne upute**

**VAŽNO! PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO PRIJE UPOTREBE. SAČUVAJTE ZA BUDUĆU REFERENCJU.**

#### **Sigurne mjere za rad s električnom frezom**

##### **obuka**

- a) Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s kontrolama i pravilnom upotrebom stroja.
- b) Nikada ne dozvolite djeci ili osobama koje nisu upoznate s uputama da koriste kultivator. Lokalni propisi mogu ograničavati dob operatera.
- c) Nikada ne koristite kultivator dok su ljudi, a posebno djeca ili životinje u blizini.
- d) Operater ili korisnik je odgovoran za nesreće ili rizike kojima su izložene treće strane ili njihova imovina.
- e) Nosite zaštitnu opremu. Uvijek nosite zatvorene cipele i duge hlače prilikom rada. Ne koristite kultivator bosih ili u cipelama s otvorenim prstima.

#### **Priprema**

- a) Dok koristite kultivator, uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu opremu.
- b) Pažljivo pregledajte područje upotrebe i uklonite sve predmete koje bi mašina mogla odbaciti.
- c) Prije upotrebe, vizualno pregledajte stroj kako biste se uvjerali da noževi, vijci noževa i sklop za rezanje nisu istrošeni ili oštećeni. Za optimalan rad i upotrebu, istrošene noževe i vijke mijenjajte u setovima kako biste održali ravnotežu stroja. Zamijenite oštećene ili nečitke naljepnice.

#### **funkcioniranje**

- a) Koristite kultivator samo tokom dana ili u uslovima dobrog vještačkog osvjetljenja;
- b) Uvijek održavajte stabilan položaj na padinama;
- c) Hodajte, nemojte trčati kada koristite kultivator;
- d) Radite popreko nagiba, a ne gore-dolje po njemu.
- e) Preporučujemo posebnu pažnju prilikom promjene smjera na padinama;
- f) Ne koristite kultivator na pretjerano strmim padinama;
- g) Budite izuzetno oprezni prilikom kretanja unazad ili povlačenja kormila prema sebi;
- h) Nikada ne koristite kultivator s neispravnim zaštitnim štيتnicima ili bez sigurnosnih uređaja.
- i) Pažljivo rukujte dugmetom za pokretanje motora, slijedeći upute i držite stopala dalje od rezača.
- j) Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod pokretnih dijelova.
- k) Ne nosite kultivator dok je struja uključena.
- l) Zaustavite frezu i provjerite da li su se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili:
  - Kad god napustite mašinu.
  - Prije uklanjanja blokada.
  - Prije provjere, čišćenja ili bilo kakve intervencije na mašini.
  - Nakon udara u strani predmet. Provjerite ima li oštećenja na kultivatoru i izvršite sve potrebne popravke prije ponovnog pokretanja i korištenja kultivatora;
- m) Ako freza počne neuobičajeno vibrirati, odmah je provjerite:

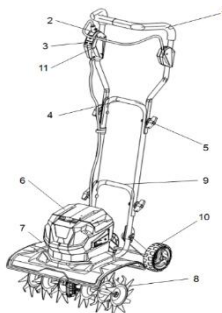
- provjerite ima li oštećenja
- zamijenite ili popravite sve oštećene komponente
- provjerite i zategnite sve labave dijelove

### 3. TEHNIČKI PODACI

Tip motora	Električni, bez četkica
Baterija	2x Li-Ion 20V 4 Ah (nisu uključene u proizvod)
Priključak za bateriju	2
Brzina	280 o/min
Sigurnosni prekidač	Da
Broj noževa	3 lijevo, 3 desno
Radna širina	300 mm
Radna dubina	200 mm
Broj kotača	2
Neto težina	9,65 kg

### 4. PREGLED . VODIČ ZA SASTAVLJANJE

- 1- Gornja ručka
- 2- Ručica startera
- 3- Indikator napajanja
- 4- Srednja ručka
- 5- Ručka za podešavanje
- 6- Odjeljak za baterije
- 7 - Odbrambeni igrac
- 8- Noževi
- 9- Donja ručka
- 10- točak
- 11- Sigurnosno dugme



#### Vodič za montažu

##### PAŽNJA:

Ako su neki dijelovi oštećeni ili nedostaju, nemojte koristiti RURIS kultivator. Kada dijelovi nisu zamijenjeni. Upotreba proizvoda s nedostajućim dijelovima ili KVAROVIMA može uzrokovati ozbiljne ozljede.

##### UPOZORENJE:

Ne pokušavajte modificirati sjedalo na proizvodu ili dodacima za izradu sjedala koji nisu preporučeni za upotrebu s ovim proizvodom. Svaka takva modifikacija predstavlja LOŠU upotrebu i može stvoriti opasnu situaciju koja može dovesti do ozbiljnih povreda.

##### OPREZ:

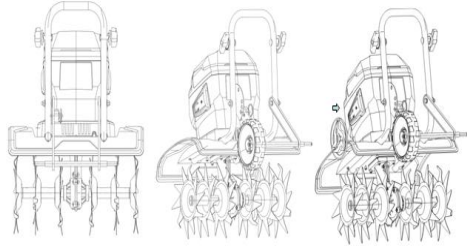
Ne spajajte proizvod na izvor napajanja dok montaža nije završena. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do slučajnog pokretanja RURIS motorne motike i ozbiljnih povreda.

##### MONTIRANJE RUČKI

1. Montirajte kotače na osovinu kao što je prikazano ispod i umetnite sigurnosni vijak u otvor osovine. Savijte sigurnosni vijak da biste ga osigurali. Zatim postavite poklopac kotača.

2. Pričvrstite srednji dio ručke na donje dijelove ručke pomoću vijaka i gumba za zatezanje. Zategnite matice sa svake strane kako biste osigurali sigurno pričvršćivanje.

Zatim spojite gornju ručku sa srednjom ručkom pomoću vijaka i orašasti plodovi Zategnite matice sa svake strane kako biste osigurali sigurno pričvršćivanje.



## SPAJANJE I ZAMJENA BATERIJE VAŽNO!

Baterija nije napunjena prilikom kupovine. Prije prve upotrebe RURIS motorne kosilice, stavite BATERIJA u punjač i potpuno je napunite. Obavezno pročitajte sve sigurnosne mjere i slijedite upute u odjeljku o punjaču baterije.

### Montiranje BATERIJE

1. Otvorite POKLOPAC PREGRADE za baterije i spojite ih.
2. **Napomena: Prije početka rada** provjerite je li brava sa strane donje A baterije pravilno pričvršćena i je li BATERIJA potpuno POSTAVLJENA i sigurna u proizvod .
3. UMETNITE sigurnosni ključ u utor i zatvorite POKLOPAC PREGRADE za bateriju.

### ODVOJENJE BATERIJE

Prekini vezu sigurnosni ključ.

pritisnut i držati pritisnuto dugme za otpuštanje baterije, koje se nalazi sa strane donje A ove.

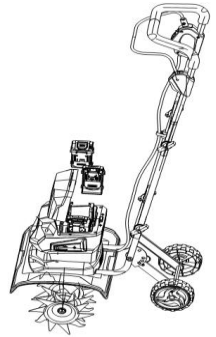
Isključite akumulator u motoriziranoj kultivatoru RURIS .

### OPREZ:

Slijedite ova uputstva kako biste izbjegli POVREDE i smanjili rizik od strujnog udara ili požara:

Odmah zamjenjuje BATERIJA ili PUNJAČ ako su kućište BATERIJE ili KABEL punjača oštećeni.

Prije pregleda provjerite je li BATERIJA IZVADENA, podešavati ili vršiti održavanje bilo kojeg dijela RURIS motorne motike .



## 5. PUŠTANJE U RAD

### PALJENJE MOTOCIKLA

1. UMETNITE BATERIJE u uređaj.
2. UNESITE sigurnosni ključ i zatvorite POKLOPAC pretinca.
3. pritisnuli ste prekidač za napajanje (a); indikator napajanja će se upaliti. upaliti se.
4. pritisnite sigurnosno dugme (b) i istovremeno zategnite ručku startera (c).
5. Nakon što noževi POČNU da se okreću, možete IZDATI sigurnosno dugme.

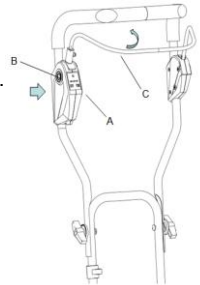
### . ZAUSTAVLJANJE MOTOCIKLA

1. Otpustite ručku startera.
2. Isključite BATERIJALNU bateriju i čuvajte je na sigurnom mjestu, van dohvata djece.
3. Prekini vezu sigurnosni ključ.

### PODESITE TOČAK

PAŽNJA: Uvijek isključite RURIS kultivator prije bilo kakvih podešavanja.

Kotači se mogu podesiti u 4 različita položaja kako bi se kontrolisala radna dubina freze. Za podešavanje okvira kotača:



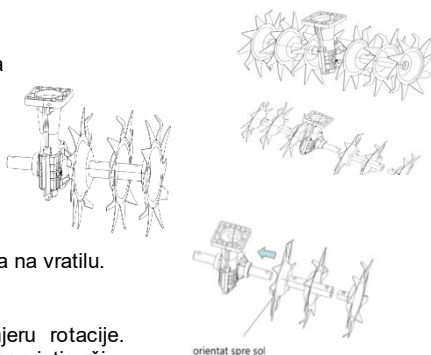
## 6. ODRŽAVANJE I RJEŠAVANJE PROBLEMA

### ZAMJENA NOŽEVA

**Napomena:** Freza RURIS je opremljena sklopovima rezača koji se mogu lako zamijeniti u paru. Oba čelična sklopa mogu se montirati na lijevu ili desnu stranu, po potrebi. Uvijek mijenjajte oba sklopa rezača istovremeno kako biste izbjegli neravnotežu i oštećenje mašine.

#### zamjena sklopova glodalica.

1. zabranjena RURIS motorna kosilica i odspojite akumulator.
2. Odvojite pričvršne vijke, a zatim uklonite sklop rezača čelika



4. Obavezno montirajte nove sklopove rezača na pogonsko vratilo tako da se otvori na sklopu rezača poravnaju s otvorima na vratilu.
5. Koristite vijke za pričvršćivanje sklopa rezača

**VAŽNO:** Sklop rezača mora biti instaliran u ispravnom smjeru rotacije.

Obratite pažnju na to kako su stari uklonjeni i instalirani na potpuno isti način.

#### OPĆE ODRŽAVANJE

Održavajte RURIS motornu motilicu čistom. Uklonite sve ostatke nakon svake upotrebe i prije skladištenja. REDOVNO i odgovarajuće čišćenje doprinosi BEZBJEDNOJ upotrebi i produženom vijeku trajanja proizvoda.

Prije svake upotrebe pregledajte proizvod na eventualne kvarove ili oštećenja. Ako MAŠINA IMA BILJNE kvarove, nemojte koristiti proizvod i obratite se ovlaštenom servisu Ruris iz tog područja.

neuspjeh	Mogući uzroci	POPRAVAK
Motor se ne pokreće.	Baterija nije pravilno umetnuta.  Neispravan kabel.  Neispravan sigurnosni prekidač ili ključ.  Aktivirana je zaštita od pregrijavanja.	Umetnite bateriju u uređaj.  Provjerite kabel. Popravite ili zamijenite ako je potrebno.  Pozovite servis za popravke.  Radna dubina je prevelika – prilagodite na manju dubinu.  Noževi su blokirani – uklonite blokadu.  Tlo je pretvrdo – odaberite ispravnu radnu dubinu i pomičite frezu naprijed-nazad nekoliko puta, smanjujući radnu brzinu.  Sačekajte otprilike 15 minuta da se motor ohladi prije nego što nastavite s upotrebom.
Performanse motora se smanjuju .	Radna dubina je prevelika. Noževi su istrošeni.	Promijenite radnu dubinu. Zamijenite oštećene ili istrošene noževe
Prekomjerne vibracije/buka.	Sklop rezača je istrošen. Radna dubina prevelika.	Zamijenite sklop rezača. Podesite radnu dubinu.
Motor radi, ali se rezači ne okreću.	Neispravan zupčanik	Kontaktirajte ovlaštenu RURIS servisni centar.



**Ne bacajte električnu, industrijsku elektroničku opremu i komponente s kućnim otpadom! Informacije o WEEE-u. Uzimajući u obzir odredbe OUG 195/2005 - o zaštiti okoliša i OUG 5/2015. Potrošači će uzeti u obzir sljedeće indikacije**

**za prikupljanje električnog otpada, navedenog u nastavku:**

- Potrošači su dužni da ne odlažu otpadnu električnu i elektronsku opremu (EE) kao nesortirani komunalni otpad i da ovaj EE otpad sakupljaju odvojeno.

- Prikupljanje ovog otpada pod nazivom (EE otpad) provodit će se putem Javne službe za prikupljanje unutar svake županije i putem centara za prikupljanje koje organiziraju gospodarski subjekti ovlašteni za prikupljanje EE otpada. Informacije je dostavila Uprava Fonda za zaštitu okoliša [www.afm.ro](http://www.afm.ro) Imaju časopis Evropske unije.

- Potrošači mogu besplatno predati EE otpad na gore navedenim mjestima za prikupljanje.

# Akumulátorový krovinořez RURIS 4044e



1. ÚVOD	2
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE	4
4. PREHĽAD . NÁVOD NA MONTÁŽ	4
5. UVEDENIE DO PREVÁDZKY	6
6. ÚDRŽBA A RIEŠENIE PROBLÉMOV	6

## 1. ÚVOD

Vážený zákazník!

Ďakujeme vám za vaše rozhodnutie zakúpiť si produkt RURIS a za dôveru, ktorú ste vložili do našej spoločnosti! RURIS pôsobí na trhu od roku 1993 a počas tohto obdobia sa stala silnou značkou, ktorá si vybudovala reputáciu dodržiavaním svojich sľubov, ale aj neustálymi investíciami zameranými na pomoc zákazníkom so spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.

Sme presvedčení, že si náš produkt oceníte a budete sa z jeho výkonu tešiť dlho. RURIS neponúka svojim zákazníkom len stroje, ale kompletne riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo pred aj po predaji, pričom zákazníci RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest.

Aby ste si mohli produkt, ktorý ste si zakúpili, užívať, pozorne si prečítajte používateľskú príručku. Dodržiavaním pokynov si zaručíte jeho dlhé používanie.

Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov, a preto si vyhradzuje právo na zmenu, okrem iného, ich tvaru, vzhľadu a výkonu bez toho, aby bola povinná túto skutočnosť vopred oznámiť.

Ešte raz ďakujeme, že ste si vybrali produkty RURIS!









Informácie a podpora zákazníkov:

Telefón: 0351.820.105

e-mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### 2.1. UPOZORNENIA NA STROJE

	Varovanie! Nebezpečenstvo!		Varovanie! Nebezpečenstvo zranenia osôb v blízkosti stroja.
	Pozor! Dodržujte odstup.		Používajte topánky alebo bezpečnostné topánky topánky .
	s rotačnými rezačkami buďte opatrní. Počas prevádzky stroja držte ruky a nohy v bezpečnej vzdialenosti.		Noste ochranné rukavice.
	Pred použitím si prečítajte návod na použitie.		Obsluha musí nosiť osobné ochranné prostriedky (OOP). Ak sa stroj používa, musíte nosiť ochranné okuliare proti predmetom vrhaným do vzduchu a ochranu sluchu, napríklad protihlukovo izolovanú prilbu.

	<p>Nevystavujte dažďu .</p>		<p>Pozor! Nebezpečenstvo nehody – pohybujúce sa nože.</p>
---	-----------------------------	---	---

## 2.2. UPOZORNENIA

Elektrický kultivátor bol navrhnutý na používanie v súlade s pokynmi na bezpečnú prevádzku uvedenými v tomto návode. Rovnako ako pri akomkoľvek type elektrického zariadenia, akákoľvek chyba alebo nedbanlivosť zo strany obsluhy môže viesť k zraneniu osôb.

### PRE POUŽITÍM SI VŽDY PREČÍTAJTE TIETO POKYNY PRODUKT

#### POZOR

Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu líšiť od deklarovanej celkovej hodnoty v závislosti od spôsobu používania náradia.

Potreba identifikovať bezpečnostné opatrenia na ochranu obsluhy je založená na odhade expozície za skutočných podmienok používania (s prihliadnutím na všetky časti prevádzkového cyklu, ako napríklad čas, kedy je stroj zastavený a kedy beží naprázdno, okrem času spustenia).

vždy používať v súlade s pokynmi UVEDENÝMI VÝROBCOM v používateľskej príručke .

#### Pozor:

Tento stroj NESMÚ používať deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí. Miestne predpisy môžu obmedzovať vek obsluhy.

Nedovoľte deťom hrať sa so strojom. Motorový kultivátor by mali obsluhovať iba osoby s príslušným školením.

#### Bezpečnostné pokyny

**DÔLEŽITÉ!** PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE NÁVOD. USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

#### Bezpečné prevádzkové opatrenia pre elektrický kultivátor tréning

- Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním stroja.
- Nikdy nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu, používať kultivátor. Miestne predpisy môžu obmedzovať vek obsluhy.
- Nikdy nepoužívajte kultivátor, ak sa v blízkosti nachádzajú ľudia, najmä deti, alebo zvieratá.
- Prevádzkovateľ alebo používateľ je zodpovedný za nehody alebo riziká, ktorým sú vystavené tretie strany alebo ich majetok.
- Noste ochranné prostriedky. Pri práci vždy noste uzavretú obuv a dlhé nohavice. Nepoužívajte kultivátor naboso ani v otvorenej obuvi.

#### Príprava

- Pri používaní kultivátora vždy noste vhodné ochranné prostriedky.
- Starostlivo skontrolujte oblasť používania a odstráňte všetky predmety, ktoré by stroj mohol vymrštiť.
- Pred použitím stroj vizuálne skontrolujte, či nože, skrutky nožov a rezná zostava nie sú opotrebované alebo poškodené. Pre optimálnu prevádzku a používanie vymieňajte opotrebované nože a skrutky v sadách, aby ste zachovali rovnováhu stroja. Vymeňte poškodené alebo nečitateľné štítky.

#### fungovanie

- Používajte kultivátor iba cez deň alebo za dobrých umelých svetelných podmienok;
- Na svahoch vždy udržiavajte stabilnú polohu;
- Pri používaní kultivátora kráčajte, nebehajte;
- Pracujte naprieč svahom, nie hore a dole po ňom.
- Odporúčame dávať zvláštnu pozornosť pri zmene smeru na svahoch;
- Nepoužívajte kultivátor na nadmerne strmých svahoch;
- Pri cúvaní alebo ťahaní oja smerom k sebe buďte mimoriadne opatrní;
- Nikdy nepoužívajte kultivátor s chybnými ochrannými krytmi alebo bez bezpečnostných zariadení.

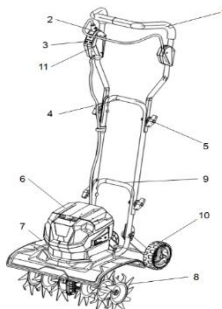
- i) Opatrne obsluhujte tlačidlo štartovania motora, dodržiavajte pokyny a držte nohy v bezpečnej vzdialenosti od rezačiek.
- j) Nedávajte ruky ani nohy do blízkosti pohyblivých častí ani pod ne.
- k) Neprenášajte kultivátor, keď je zapnuté napájanie.
- l) Zastavte kultivátor a uistite sa, že všetky pohyblivé časti sa úplne zastavili:
- Vždy, keď opustíte stroj.
  - Pred odstránením blokáď.
  - Pred kontrolou, čistením alebo akýmkoľvek zásahom do stroja.
  - Po náraze do cudzieho predmetu. Pred opätovným spustením a používaním kultivátora skontrolujte, či kultivátor nie je poškodený, a vykonajte všetky potrebné opravy.
- m) Ak kultivátor začne abnormálne vibrovať, ihneď ho skontrolujte:
- skontrolujte poškodenie
  - vymeňte alebo opravte akékoľvek poškodené komponenty
  - skontrolujte a dotiahnite všetky uvoľnené časti

### 3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ motora	Elektrický, bezkefový
Batéria	2x Li-Ion 20V 4 Ah (nie sú súčasťou balenia)
Port batérie	2
Rýchlosť	280 ot./min.
Bezpečnostný spínač	Áno
Počet nožov	3 vľavo, 3 vpravo
Pracovná šírka	300 mm
Pracovná hĺbka	200 mm
Počet kolies	2
Čistá hmotnosť	9,65 kg

### 4. PREHĽAD . NÁVOD NA MONTÁŽ

- 1- Horná rukoväť
- 2- Štartovacia páka
- 3- Indikátor napájania
- 4- Stredná rukoväť
- 5- Nastavovacia rukoväť
- 6- Priestor na batérie
- 7- Obranca
- 8- Nože
- 9- Spodná rukoväť
- 10- kolesové
- 11- Bezpečnostné tlačidlo



#### Návod na montáž

#### POZOR:

poškodené alebo chýbajú, nepoužívajte kultivátor RURIS. Ak diely nie sú vymenené. Použitie produktu s chýbajúcimi dielmi alebo PORUCHAMI môže spôsobiť vážne zranenia.

Ak sú niektoré diely

**UPOZORNENIE:**

Nepokúšajte sa upravovať sedlo ani príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané na použitie s týmto produktom. Akákoľvek takáto úprava predstavuje NESPRÁVNE použitie a môže vytvoriť nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vážnym zraneniam.

**UPOZORNENIE:**

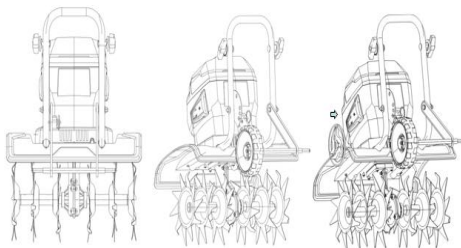
Nepripájajte výrobok k zdroju napájania, kým nie je montáž dokončená. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k náhodnému spusteniu motorového kultivátora RURIS a vážnym zraneniam.

**MONTÁŽ RÚČKAV**

1. Namontujte kolesá na nápravu podľa obrázka nižšie a vložte poistnú skrutku do otvoru nápravy. Ohnite poistnú skrutku, aby ste ju zaistili. Potom nasadte kryt kolesa.

2. Pripevnite strednú časť rukoväte k spodným častiam rukoväte pomocou skrutiek a uťahovacích gombíkov. Uťahnite matice. na každej strane, aby ste zabezpečili bezpečné uchytenie.

Potom pripojte hornú rukoväť k strednej rukoväti pomocou skrutiek a orechy Uťahnite matice na každej strane, aby ste zabezpečili bezpečné upevnenie.

**PRIPOJENIE A VÝMENA BATÉRIE  
DÔLEŽITÉ!**

Batéria nie je pri kúpe nabitá. Pred prvým použitím motorového kultivátora RURIS vložte BATÉRIU do nabíjačky a úplne ju nabite. Uistite sa, že ste si prečítali všetky bezpečnostné opatrenia a dodržiavate pokyny v časti o nabíjačke batérií.

**montáž BATÉRIE**

1. Otvorte KRYT PRIESTORU pre batérie a pripojte ich.

2. **Poznámka:** Pred spustením prevádzky sa uistite , že zámok na spodnej strane batérie je správne upevnený a že BATÉRIA je úplne VLOŽENÁ a ISTÁ vo výrobku .

3. VLOŽTE bezpečnostný kľúč do otvoru a zatvorte KRYT PRIESTORU pre batériu.

**ODPOJENIE BATÉRIE**

Odpojiť sa bezpečnostný kľúč.

Stlačte a podržte stlačené tlačidlo uvoľnenia batérie , ktoré sa nachádza na bočnej spodnej strane A tohto zariadenia.

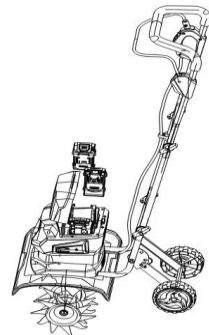
Odpojte batériu v motorizovanom kultivátore RURIS .

**POZOR:**

Aby ste predišli ZRANENIU a znížili riziko úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru, dodržiavajte tieto pokyny:

Ak je kryt BATÉRIE alebo KÁBEL nabíjačky poškodený, okamžite vymeni BATÉRIU alebo NABÍJAČKU.

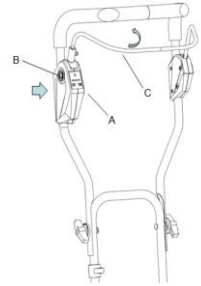
kontrolou skontrolujte, či je BATÉRIA VYBRATÁ . upravovať alebo vykonávať údržbu akýchkoľvek častí motorového kultivátora RURIS .



## 5. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

### ŠTARTOVANIE MOTOCYKLA

1. VLOŽTE BATÉRIE do jednotky.
2. VLOŽTE bezpečnostný kľúč a zatvorte prihradku KRYT.
3. stlačili ste hlavný vypínač (a); rozsvieti sa indikátor napájania. rozsvieti sa.
4. stlačte bezpečnostné tlačidlo (b) a súčasne utiahnite štartovaciu rukoväť (c).
5. Potom, čo sa nože ZAČNÚ otáčať, môžete VYDAŤ bezpečnostné tlačidlo



### ZASTAVENIE MOTOCYKLA

1. Uvoľnite štartovaciu rukoväť.
2. Odpojte BATÉRIU a uložte ju na bezpečnom mieste mimo dosahu detí.
3. Odpojiť sa bezpečnostný kľúč.

### NASTAVTE KOLESO

POZOR: Pred vykonaním akýchkoľvek úprav vždy vypnite kultivátor RURIS.

Kolesá je možné nastaviť do 4 rôznych polôh, aby sa ovládala pracovná hĺbka kultivátora. Nastavenie rámu kolies:

Pre nastavenie hĺbky posuňte upevňovaciu skrutku do požadovanej polohy.

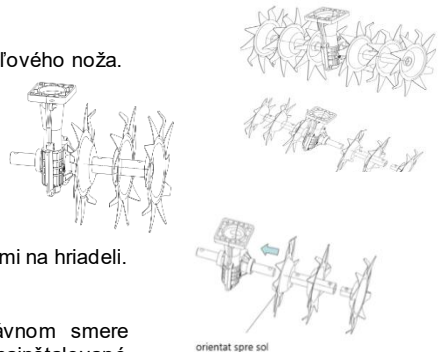
## 6. ÚDRŽBA A RIEŠENIE PROBLÉMOV

### VÝMENA NOŽOV

**Poznámka:** Kultivátor RURIS je vybavený žacími zostavami, ktoré sa dajú ľahko vymeniť v pároch. Obe oceľové zostavy je možné podľa potreby namontovať na ľavú alebo pravú stranu. Vždy vymieňajte obe žacie zostavy súčasne, aby ste predišli nevyváženosti a poškodeniu stroja.

#### výmena zostáv fréz.

1. kultivátor RURIS a odpojte batériu.
2. Odpojte upevňovacie skrutky a potom vyberte zostavu oceľového noža.



4. Uistite sa, že nové zostavy rezačiek namontujete na hňací hriadeľ tak, aby sa otvory na zostave rezačky zarovnali s otvormi na hriadeľi.
5. Pomocou skrutiek upevnite zostavu rezačky

**DÔLEŽITÉ:** Zostava frézy musí byť nainštalovaná v správnom smere otáčania. Všimnite si, ako boli staré časti odstránené a nainštalované rovnakým spôsobom.

### VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

Udržiavajte motorovú kultivátor RURIS čistú. Po každom použití a pred uskladnením odstráňte všetky zvyšky.

PRÁVIDELNÉ a vhodné čistenie prispieva k BEZPEČNÉMU používaniu a predĺženej životnosti výrobku. Pred každým použitím skontrolujte výrobok, či nie sú niektoré diely poškodené alebo nie. Ak STROJ PREJAVUJE CHYBY, výrobok nepoužívajte a kontaktujte autorizovaný servis Ruris v danej oblasti.

zlyhanie	Možné príčiny	OPRAVA
Motor nenašartuje.	Batéria nie je správne vložená.  Chybný kábel.  Chybný bezpečnostný spínač alebo kľúč.  Bola aktivovaná ochrana proti prehriatiu.	Vložte batériu do jednotky.  Skontrolujte kábel. V prípade potreby ho opravte alebo vymeňte.  Zavolajte servis kvôli opravám.  Pracovná hĺbka je príliš hlboká – upravte hĺbku na menšiu.  Nože sú zablokované – odstráňte zablokovanie.

		<p>Pôda je príliš tvrdá – zvolte správnu pracovnú hĺbku a niekoľkokrát pohnite kultivátorom tam a späť, čím znížite pracovnú rýchlosť.</p> <p>Pred ďalším používaním počkajte približne 15 minút, kým motor vychladne.</p>
Výkon motora sa znižuje.	Pracovná hĺbka je príliš veľká. Nože sú opotrebované.	Zmeňte pracovnú hĺbku. Vymeňte poškodené alebo opotrebované nože
Nadmerné vibrácie/hluk.	Zostava rezačky je opotrebovaná. Pracovná hĺbka je príliš veľká.	Vymeňte zostavu rezačky. Nastavte pracovnú hĺbku.
Motor beží, ale frézy sa neotáčajú.	Chybný prevodový stupeň	Kontaktujte autorizované servisné stredisko RURIS.



**Nevyhadzujte elektrické, priemyselné elektronické zariadenia a ich súčiastky do domového odpadu! Informácie o elektroodpade. Berúc do úvahy ustanovenia nariadenia OUG 195/2005 – o ochrane životného prostredia a nariadenia OUG 5/2015.**

**Spotrebiteľia by mali zväziť nasledujúce pokyny.**

**na odovzdávanie elektroodpadu, špecifikovaného nižšie:**

- Spotrebiteľia sú povinní nelikvidovať elektroodpad (Elektronický a elektronický odpad) ako netriedený komunálny odpad a tento Elektronický odpad zbierať oddelene.

- Zber tohto odpadu nazývaného (OEEZ) sa bude vykonávať prostredníctvom Verejnej zbernej služby v každom okrese a prostredníctvom zberných stredísk organizovaných hospodárskymi subjektmi oprávnenými na zber OEEZ. Informácie poskytl Správa environmentálneho fondu. [www.afm.ro](http://www.afm.ro) Majú časopis Európskej únie.

- Spotrebiteľia môžu bezplatne odovzdať elektroodpad na vyššie uvedených zberných miestach.

# Decespugliatore a batteria RURIS 4044e



1. INTRODUZIONE	2
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	2
3. DATI TECNICI	4
4. PANORAMICA . GUIDA AL MONTAGGIO	4
5. MESSA IN SERVIZIO	6
6. MANUTENZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	6

## 1. INTRODUZIONE

Gentile Cliente!

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto RURIS e per la fiducia che avete riposto nella nostra azienda! RURIS è presente sul mercato dal 1993 e in questo periodo è diventato un marchio solido, che ha costruito la sua reputazione mantenendo le promesse, ma anche investendo costantemente per offrire ai clienti soluzioni affidabili, efficienti e di qualità.

Siamo convinti che apprezzerete il nostro prodotto e ne godrete a lungo le prestazioni. RURIS non offre ai suoi clienti solo macchine, ma soluzioni complete. Un elemento fondamentale del rapporto con il cliente è la consulenza pre e post vendita: i clienti RURIS hanno a disposizione un'intera rete di negozi partner e punti di assistenza.

Per godere appieno del prodotto acquistato, ti preghiamo di leggere attentamente il manuale d'uso. Seguendo le istruzioni, ti garantiamo un utilizzo prolungato.

La società RURIS lavora costantemente allo sviluppo dei propri prodotti e pertanto si riserva il diritto di modificarne, tra l'altro, la forma, l'aspetto e le prestazioni, senza l'obbligo di comunicarlo in anticipo.

Grazie ancora una volta per aver scelto i prodotti RURIS!









Informazioni e supporto clienti:



Telefono: 0351.820.105

e-mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 2.1. AVVERTENZE SULLA MACCHINA

	Attenzione! Pericolo!		Attenzione! Pericolo di lesioni per le persone nelle vicinanze della macchina.
	Attenzione! Mantenete le distanze.		Utilizzare stivali o scarpe di sicurezza scarpe .
	Prestare attenzione con le taglierine rotanti. Tenere mani e piedi lontani mentre la macchina è in funzione.		Indossare guanti protettivi.
	Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.		L'operatore deve indossare Dispositivi di Protezione Individuale (DPI). Se la macchina è in uso, è obbligatorio indossare occhiali protettivi contro oggetti lanciati in aria e protezioni acustiche, come un casco fonoisolante.

	<p>Non esporre alla pioggia .</p>		<p>Attenzione! Rischio di incidenti: lame in movimento.</p>
---	-----------------------------------	---	---

## 2.2. AVVERTENZE

La motozappa elettrica è stata progettata per essere utilizzata in conformità con le istruzioni di funzionamento sicuro descritte nel presente manuale. Come per qualsiasi tipo di attrezzatura elettrica, qualsiasi errore o disattenzione da parte dell'operatore può causare lesioni personali.

### **LEGGERE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO IL PRODOTTO**

#### **Avvertimento**

Le emissioni di vibrazioni durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico possono differire dal valore totale dichiarato, a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile.

La necessità di individuare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore si basa su una stima dell'esposizione in condizioni d'uso reali (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, come il tempo in cui la macchina è ferma e quando è al minimo, oltre al tempo di avviamento).

il timone deve essere utilizzato sempre in conformità con istruzioni STABILITE DAL PRODUTTORE nel manuale utente .

#### **Attento:**

Questa macchina NON DEVE essere utilizzata da bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza. Le normative locali potrebbero limitare l'età dell'operatore. Non lasciare che i bambini giochino con la macchina. La motozappa deve essere utilizzata solo da persone adeguatamente addestrate.

#### **Istruzioni di sicurezza**

**IMPORTANTE!** LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE PRIMA DELL'USO. CONSERVARE PER CONSULTAZIONE FUTURA.

#### **Misure di sicurezza per il funzionamento del timone elettrico formazione**

- Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con i comandi e con il corretto utilizzo della macchina.
- Non permettere mai a bambini o persone che non abbiano familiarità con le istruzioni di utilizzare il motocoltivatore. Le normative locali potrebbero limitare l'età dell'operatore.
- Non utilizzare mai la motozappa quando nelle vicinanze ci sono persone, in particolare bambini, o animali.
- L'operatore o l'utente è responsabile degli incidenti o dei rischi a cui sono soggetti terzi o le loro proprietà.
- Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre scarpe chiuse e pantaloni lunghi durante il lavoro. Non utilizzare la motozappa a piedi nudi o con scarpe aperte.

#### **Preparazione**

- Durante l'utilizzo del motocoltivatore, indossare sempre un equipaggiamento protettivo adeguato.
- Ispezionare attentamente l'area di utilizzo e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere scagliati dalla macchina.
- Prima dell'uso, ispezionare visivamente la macchina per assicurarsi che le lame, i bulloni delle lame e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Per un funzionamento e un utilizzo ottimali, sostituire le lame e i bulloni usurati in set per mantenere l'equilibrio della macchina. Sostituire le etichette danneggiate o illeggibili.

#### **funzionamento**

- Utilizzare la motozappa solo di giorno o in buone condizioni di luce artificiale;
- Mantenere sempre una posizione stabile sui pendii;
- Camminare, non correre quando si usa il timone;
- Lavorare in senso trasversale rispetto al pendio, non in senso verticale.
- Si raccomanda particolare attenzione nei cambi di direzione sui pendii;
- Non utilizzare la motozappa su pendii eccessivamente ripidi;

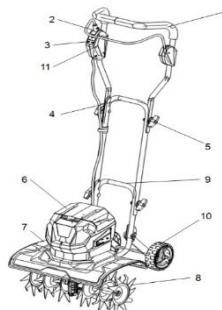
- g) Prestare la massima attenzione quando si fa retromarcia o si tira il timone verso di sé;
- h) Non utilizzare mai il motocoltivatore con protezioni difettose o senza dispositivi di sicurezza.
- i) Azionare con cautela il pulsante di avviamento del motore, seguendo le istruzioni e tenendo i piedi lontani dalle lame.
- j) Non mettere mani o piedi vicino o sotto le parti in movimento.
- k) Non trasportare il timone mentre è acceso.
- l) Arrestare il timone e accertarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme:
- Ogni volta che ci si allontana dalla macchina.
  - Prima di rimuovere gli intasamenti.
  - Prima di effettuare controlli, pulizie o qualsiasi intervento sulla macchina.
  - Dopo aver urtato un oggetto estraneo, controllare che il motocoltivatore non sia danneggiato ed effettuare le riparazioni necessarie prima di riavviarlo e utilizzarlo;
- m) Se il timone inizia a vibrare in modo anomalo, controllarlo immediatamente:
- controllare i danni
  - sostituire o riparare eventuali componenti danneggiati
  - controllare e serrare eventuali parti allentate

### 3. DATI TECNICI

<b>Tipo di motore</b>	Elettrico, senza spazzole
<b>Batteria</b>	2x Li-Ion 20V 4 Ah (non incluse nel prodotto)
<b>Porta della batteria</b>	2
<b>Velocità</b>	280 giri al minuto
<b>Interruttore di sicurezza</b>	Sì
<b>Numero di coltelli</b>	3 a sinistra, 3 a destra
<b>Larghezza di lavoro</b>	300 millimetri
<b>Profondità di lavoro</b>	200 millimetri
<b>Numero di ruote</b>	2
<b>Peso netto</b>	9,65 kg

### 4. PANORAMICA . GUIDA AL MONTAGGIO

- 1- Maniglia superiore
- 2- Leva di avviamento
- 3- Indicatore di alimentazione
- 4- Maniglia mediana
- 5- Maniglia di regolazione
- 6- Vano batteria
- 7- Difensore
- 8- Coltelli
- 9- Maniglia inferiore
- 10- Ruota
- 11- Pulsante di sicurezza



#### Guida al montaggio

**ATTENZIONE:**

Se alcune parti sono danneggiate o mancanti, non utilizzare il motocoltivatore RURIS se le parti non vengono sostituite. L'uso del prodotto con parti mancanti o DIFETTOSE può causare gravi lesioni.

**ATTENZIONE:**

Non tentare di modificare il prodotto o gli accessori per la creazione di selle che non sono raccomandati per l'uso con questo prodotto. Qualsiasi modifica di questo tipo rappresenta un uso SCADENTE e potrebbe creare una situazione pericolosa che può portare a lesioni gravi.

**ATTENZIONE:**

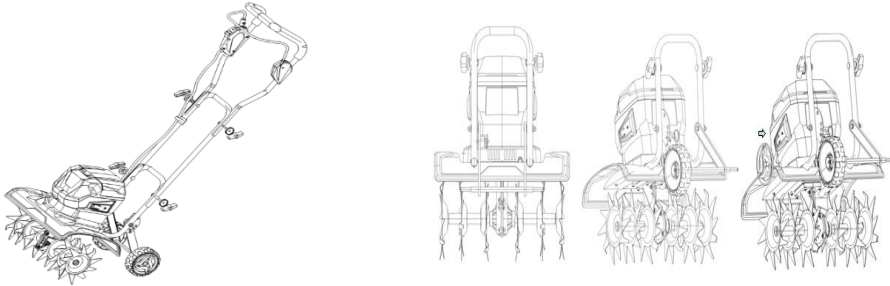
Non collegare il prodotto alla fonte di alimentazione finché il montaggio non è completato. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare l'avvio accidentale dell'uso della motozappa RURIS e gravi lesioni.

**MONTAGGIO DELLE MANIGLIE**

1. Montare le ruote sull'asse come mostrato di seguito e inserire il bullone di sicurezza nel foro dell'asse. Piegare il bullone di sicurezza per fissarlo. Quindi installare il copri ruota.

2. Fissare la sezione centrale della maniglia alle sezioni inferiori della maniglia utilizzando le viti e le manopole di serraggio. Stringere i dadi su ciascun lato per garantire una vestibilità sicura.

Quindi collegare la maniglia superiore alla maniglia centrale utilizzando le viti e noci Stringere i dadi su ciascun lato per garantire una tenuta sicura.

**COLLEGAMENTO E SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA  
IMPORTANTE!**

La batteria non è carica al momento dell'acquisto. Prima di utilizzare la motozappa RURIS per la prima volta, inserire la BATTERIA nel caricabatterie e caricarla completamente. Assicurarsi di leggere tutte le misure di sicurezza e di seguire le istruzioni nella sezione relativa al caricabatterie.

**montaggio BATTERIA**

1. Aprire il COPERCHIO del VANO batterie e collegarle.
2. **Nota:** assicurarsi che il blocco sul lato inferiore della batteria sia fissato correttamente e che la BATTERIA sia completamente INSERITA e fissata nel prodotto prima di iniziare l'operazione.
3. INSERIRE la chiave di sicurezza nello slot e chiudere il COPERCHIO del VANO batteria.

**SCOLLEGAMENTO DELLA BATTERIA**

Disconnettersi la chiave di sicurezza.

premere e tenere premuto il pulsante di rilascio della batteria, situato sul lato inferiore A questo.

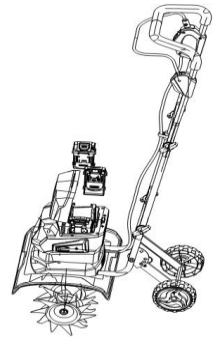
Scollegare la batteria della motozappa RURIS .

**ATTENTO:**

Seguire queste istruzioni per evitare LESIONI e ridurre il rischio di scosse elettriche o incendi:

Sostituisce immediatamente la BATTERIA o il CARICABATTERIA se l'involucro della BATTERIA o il CAVO del caricabatteria sono danneggiati.

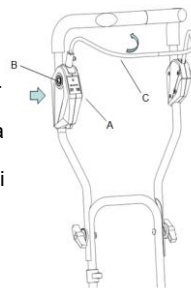
Verificare che la BATTERIA sia RIMOSSA prima di ispezionare, regolare o effettuare la manutenzione di qualsiasi parte della motozappa RURIS .



## 5. MESSA IN SERVIZIO

### AVVIAMENTO DELLA MOTO

1. INSERIRE BATTERIE nell'unità.
2. INSERIRE la chiave di sicurezza e chiudere il vano COPERCHIO.
3. premuto l'interruttore di alimentazione (a); la spia di alimentazione si accenderà. si accenderà.
4. premere il pulsante di sicurezza (b) e stringere contemporaneamente la maniglia di avviamento (c).
5. Dopo che i coltelli hanno INIZIATO a ruotare, puoi EMETTERE il pulsante di sicurezza



### ARRESTO DELLA MOTOCICLETTA

1. Rilasciare la maniglia di avviamento.
2. Scollegare la BATTERIA e conservarla in un luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini.
3. Disconnettersi la chiave di sicurezza.

### REGOLARE LA RUOTA

ATTENZIONE: spegnere sempre il timone RURIS prima di effettuare qualsiasi regolazione.

Le ruote possono essere regolate in 4 diverse posizioni per controllare la profondità di lavoro della motozappa. Per regolare il telaio delle ruote:

Per regolare la profondità, spostare il bullone di fissaggio nella posizione desiderata.

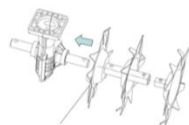
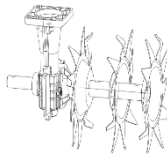
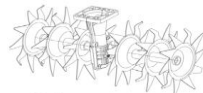
## 6. MANUTENZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### SOSTITUZIONE DEI COLTELLI

**Nota:** la motozappa RURIS è dotata di gruppi di taglio facilmente sostituibili a coppie. Entrambi i gruppi in acciaio possono essere montati sul lato sinistro o destro, a seconda delle necessità. Sostituire sempre entrambi i gruppi di taglio contemporaneamente per evitare squilibri e danni alla macchina.

#### sostituzione dei gruppi fresa.

1. motozappa RURIS e scollegare la batteria.
2. Scollegare i bulloni di fissaggio, quindi rimuovere il gruppo fresa in acciaio



4. Assicurarsi di montare i nuovi gruppi di taglio sull'albero motore in modo che i fori sul gruppo di taglio siano allineati con i fori sull'albero.

5. Utilizzare i bulloni per fissare il gruppo taglierina

orientat spre sol

**IMPORTANTE:** il gruppo fresa deve essere installato nel corretto senso di rotazione. Notare come i vecchi gruppi fresa siano stati rimossi e installati esattamente nello stesso modo.

### MANUTENZIONE GENERALE

Mantenere pulita la motozappa RURIS. Rimuovere eventuali residui dopo ogni utilizzo e prima di riportarla. Una pulizia REGOLARE e appropriata contribuisce all'uso SICURO e alla maggiore durata del prodotto. Ispezionare il prodotto prima di ogni utilizzo per identificare eventuali parti danneggiate o danneggiate. Se la macchina si presenta difettosa, non utilizzare il prodotto e contattare un centro di assistenza autorizzato Ruris della zona.

fallimento	Possibili cause	AGGIUSTARE
Il motore non si avvia.	<p>La batteria non è inserita correttamente.</p> <p>Cavo difettoso.</p> <p>Interruttore di sicurezza o chiave difettosi.</p> <p>È stata attivata la protezione contro il surriscaldamento.</p>	<p>Inserire la batteria nell'unità.</p> <p>Controllare il cavo. Ripararlo o sostituirlo se necessario.</p> <p>Chiamare l'assistenza per le riparazioni.</p> <p>La profondità di lavoro è troppo elevata: impostare una profondità inferiore.</p> <p>I coltelli sono bloccati: rimuovere l'ostruzione.</p> <p>Il terreno è troppo duro: selezionare la profondità di lavoro corretta e muovere la motozappa avanti e indietro alcune volte, riducendo la velocità di lavoro.</p> <p>Attendere circa 15 minuti affinché il motore si raffreddi prima di continuare a utilizzarlo.</p>
Le prestazioni del motore diminuiscono .	<p>La profondità di lavoro è troppo grande.</p> <p>I coltelli sono usurati.</p>	<p>Modificare la profondità di lavoro.</p> <p>Sostituire i coltelli danneggiati o usurati</p>
Vibrazioni/rumore eccessivi.	<p>Il gruppo fresa è usurato.</p> <p>Profondità di lavoro troppo elevata.</p>	<p>Sostituire il gruppo taglierina.</p> <p>Regolare la profondità di lavoro.</p>
Il motore è in funzione, ma le lame non ruotano.	<p>Ingranaggio difettoso</p>	<p>Contattare un centro di assistenza RURIS autorizzato.</p>



**Non smaltire apparecchiature elettriche, elettroniche industriali e componenti con i rifiuti domestici! Informazioni sui RAEE. Considerando le disposizioni del Regolamento UE 195/2005 sulla tutela dell'ambiente e del Regolamento UE 5/2015, i consumatori sono pregati di considerare le seguenti indicazioni.**

**per il conferimento dei rifiuti elettrici, di seguito specificati:**

- I consumatori sono tenuti a non smaltire i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) come rifiuti urbani indifferenziati e a raccogliergli separatamente.

- La raccolta di questi rifiuti denominati (RAEE) sarà effettuata tramite il Servizio Pubblico di Raccolta all'interno di ogni contea e tramite centri di raccolta organizzati dagli operatori economici autorizzati alla raccolta dei RAEE. Informazioni fornite dall'Amministrazione del Fondo Ambientale [www.afm.ro](http://www.afm.ro). Hanno la rivista dell'Unione Europea.

- I consumatori possono consegnare gratuitamente i RAEE presso i punti di raccolta sopra specificati.

# Křovinořez s Li-ion akumulátorem RURIS 4044e



1. ZAVEDENÍ	2
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE	4
4. PŘEHLED . NÁVOD K MONTÁŽI	4
5. UVEDENÍ DO PROVOZU	6
6. ÚDRŽBA A ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	6

## 1. ZAVEDENÍ

Vážený zákazník!

Děkujeme vám za vaše rozhodnutí zakoupit produkt RURIS a za důvěru, kterou jste v naši společnost vložili! RURIS působí na trhu od roku 1993 a za tuto dobu se stala silnou značkou, která si vybudovala reputaci dodržováním svých slibů, ale také neustálými investicemi zaměřenými na pomoc zákazníkům se spolehlivými, efektivními a kvalitními řešeními.

Jsme přesvědčeni, že si náš produkt oceníte a budete se z jeho výkonu těšit po dlouhou dobu. RURIS svým zákazníkům nenabízí pouze stroje, ale kompletní řešení. Důležitým prvkem ve vztahu se zákazníkem je poradenství před i po prodeji, zákazníci RURIS mají k dispozici celou síť partnerských prodejen a servisních míst.

Abyste si zakoupený produkt mohli užívat, pečlivě si přečtěte uživatelskou příručku. Dodržováním pokynů si zaručíte jeho dlouhodobé používání.

Společnost RURIS neustále pracuje na vývoji svých produktů, a proto si vyhrazuje právo na změny, mimo jiné jejich tvaru, vzhledu a výkonu, aniž by byla povinná tuto skutečnost předem sdělit.

Ještě jednou děkujeme, že jste si vybrali produkty RURIS!









Informace a podpora zákazníků:



Telefon: 0351.820.105

e-mail: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### 2.1. VAROVÁNÍ NA STROJI

	Varování! Nebezpečí!		Varování! Nebezpečí zranění osob v blízkosti stroje.
	Pozor! Dodržujte odstup.		Používejte boty nebo bezpečnostní boty .
	Buďte opatrní s rotačními řezacími stroji. Během provozu stroje se držte v dostatečné vzdálenosti od stroje.		Používejte ochranné rukavice.
	Před použitím si přečtěte návod k použití.		Obsluha musí používat osobní ochranné prostředky (OOP). Pokud je stroj v provozu, je nutné nosit ochranné brýle proti předmětům vrhaným do vzduchu a ochranu sluchu, například protihlukově izolovanou helmu.

	Nevystavujte dešti .		Pozor! Nebezpečí nehody – pohybující se nože.
---	----------------------	---	---

## 2.2. VAROVÁNÍ

Elektrický kultivátor byl navržen k používání v souladu s pokyny pro bezpečný provoz uvedenými v tomto návodu. Stejně jako u jakéhokoli typu elektrického zařízení může jakákoli chyba nebo nedbalost ze strany obsluhy vést ke zranění osob.

### PŘED POUŽITÍM SI VŽDY PŘEČTĚTE TYTO POKYNY PRODUKT

#### Varování

Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se mohou lišit od deklarované celkové hodnoty v závislosti na způsobu použití nářadí.

Potřeba identifikovat bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy vychází z odhadu expozice za skutečných podmínek používání (s přihlédnutím ke všem částem provozního cyklu, jako je doba, kdy je stroj zastaven a kdy běží na volnoběh, a také doba spouštění).

vždy používat v souladu s pokyny VÝROBCE UVEDENÝMI v uživatelské příručce .

#### Pozor:

Tento stroj NESMÍ být používán dětmi a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí. Místní předpisy mohou omezovat věk obsluhy. Nedovolte dětem hrát si se strojem. Motorový kultivátor by měly obsluhovat pouze osoby s odpovídajícím školením.

#### Bezpečnostní pokyny

**DŮLEŽITÉ!** PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ. USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

#### Bezpečná provozní opatření pro elektrický kultivátor

- výcvik**
- Pečlivě si přečtěte pokyny. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním stroje.
  - Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou seznámeny s návodem k obsluze, aby používaly kultivátor. Místní předpisy mohou omezovat věk obsluhy.
  - Nikdy nepoužívejte kultivátor, pokud se v blízkosti nacházejí lidé, zejména děti, nebo zvířata.
  - Provozovatel nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo rizika, kterým jsou vystaveny třetí strany nebo jejich majetek.
  - Používejte ochranné pomůcky. Při práci vždy noste uzavřenou obuv a dlouhé kalhoty. Nepoužívejte kultivátor naboso ani v otevřené obuvi.

#### Příprava

- Při používání kultivátoru vždy používejte vhodné ochranné pomůcky.
- Pečlivě zkontrolujte oblast použití a odstraňte všechny předměty, které by mohl stroj vymrštít.
- Před použitím stroj vizuálně zkontrolujte, zda nože, šrouby nožů a řezací ústrojí nejsou opotřebované ani poškozené. Pro optimální provoz a použití vyměňujte opotřebované nože a šrouby v sadách, abyste zachovali rovnováhu stroje. Vyměňte poškozené nebo nečitelné štítky.

#### fungování

- Používejte kultivátor pouze ve dne nebo za dobrých umělých světelných podmínek;
- Na svazích vždy udržujte stabilní polohu;
- Při používání kultivátoru jděte, neběhejte;
- Pracujte napříč svahem, ne nahoru a dolů.
- Doporučujeme věnovat zvláštní pozornost změně směru na svahu;
- Nepoužívejte kultivátor na příliš strmých svazích;
- Při couvání nebo přitahování ojky k sobě buďte mimořádně opatrní;
- Nikdy nepoužívejte kultivátor s vadnými ochrannými kryty nebo bez bezpečnostních zařízení.

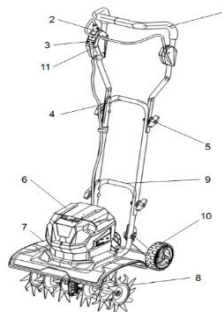
- i) Opatrně obsluhujte tlačítko startování motoru, řiďte se pokyny a držte nohy v dostatečné vzdálenosti od řezacích nástrojů.
- j) Nevkládejte ruce ani nohy do blízkosti pohyblivých částí ani pod ně.
- k) Nepřenášejte kultivátor, když je zapnutý.
- l) Zastavte oj a ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily:
- Kdykoli opouštíte stroj.
  - Před odstraněním ucpaní.
  - Před kontrolou, čištěním nebo jakýmkoli zásahem do stroje.
  - Po nárazu do cizího předmětu. Před opětovným spuštěním a použitím kultivátoru zkontrolujte, zda není kultivátor poškozený, a proveďte veškeré nezbytné opravy.
- m) Pokud kultivátor začne abnormálně vibrovat, ihned jej zkontrolujte:
- zkontrolujte poškození
  - vyměňte nebo opravte jakékoli poškozené součásti
  - zkontrolujte a dotáhněte všechny uvolněné díly

### 3. TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ motoru	Elektrický, bezkartáčový
Baterie	2x Li-Ion 20V 4 Ah (není součástí balení)
Port baterie	2
Rychlost	280 ot/min
Bezpečnostní spínač	Ano
Počet nožů	3 vlevo, 3 vpravo
Pracovní šířka	300 mm
Pracovní hloubka	200mm
Počet kol	2
Čistá hmotnost	9,65 kg

### 4. PŘEHLED . NÁVOD K MONTÁŽI

- 1- Horní rukojeť
- 2- Startovací páka
- 3- Indikátor napájení
- 4- Střední rukojeť
- 5- Nastavovací rukojeť
- 6- Příhrádka na baterie
- 7- Obrátce
- 8- Nože
- 9- Spodní rukojeť
- 10- kolo
- 11- Bezpečnostní tlačítko



#### Návod k montáži

#### POZOR:

díly poškozené nebo chybí, nepoužívejte kultivátor RURIS. Pokud nejsou díly vyměněny, použití produktu s chybějícími díly nebo ZÁVADY může způsobit vážná zranění.

#### VAROVÁNÍ:

Nepokoušejte se upravovat sedlo ani příslušenství k sedlům, které není pro tento produkt doporučeno.

Jakákoli taková úprava představuje ŠPATNÝ postup a může vytvořit nebezpečnou situaci, která může vést k vážným zraněním.

### POZOR:

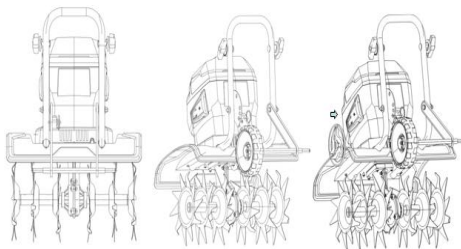
Nepřipojujte výrobek ke zdroji napájení, dokud není montáž dokončena. Nedodržení těchto pokynů může vést k náhodnému spuštění motorové kultivátory RURIS a vážným zraněním.

### MONTÁŽ RUKOJET

1. Namontujte kola na nápravu, jak je znázorněno níže, a vložte pojistný šroub do otvoru v nápravě. Ohněte pojistný šroub pro zajištění. Poté nasadte kryt kola.

2. Připevněte střední část rukojeti k dolním částem rukojeti pomocí šroubů a utahovacích knoflíků. Utáhněte matice na každé straně, abyste zajistili bezpečné uchycení.

Poté připevněte horní rukojeť k prostřední rukojeti pomocí šroubů a ořechy Utáhněte matice na každé straně, abyste zajistili bezpečné uchycení.



### PŘIPOJENÍ A VÝMĚNA BATERIE

#### DŮLEŽITÉ!

Baterie není při zakoupení nabitá. Před prvním použitím motorového kultivátoru RURIS vložte BATERII do nabíječky a plně ji nabijte. Ujistěte se, že jste si přečetli všechna bezpečnostní opatření a dodržujete pokyny v části o nabíječce baterií.

#### montáž BATERIE

1. Otevřete VÍKO PŘIHRÁDKY pro baterie a připojte je.
2. **Poznámka: Před zahájením provozu zkontrolujte**, zda je zámek na spodní straně baterie správně upevněn a zda je BATERIE kompletně VLOŽENA a JIŠTĚ VLOŽENA do výrobku.
3. VLOŽTE bezpečnostní klíč do slotu a zavřete KRYT PŘIHRÁDKY pro baterii.

#### ODPOJENÍ BATERIE

Odpojit bezpečnostní klíč.

Stiskněte a podržte stisknuté tlačítko pro uvolnění baterie, které se nachází na boční spodní straně A tohoto přístroje.

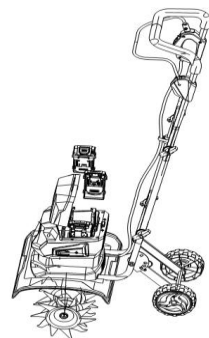
Odpojte baterii v motorizovaném kultivátoru RURIS.

### POZOR:

Dodržujte tyto pokyny, abyste se vyhnuli ZRANĚNÍ a snížili riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru:

Pokud je kryt baterie nebo kabel nabíječky poškozen, okamžitě nahraďte BATERII nebo NABÍJEČKU.

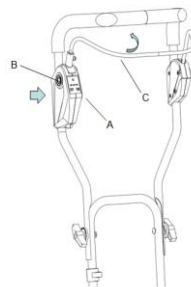
kontrolou zkontrolujte, zda je BATERIE VYJMUTÁ. seřizovat nebo provádět údržbu jakýchkoli součástí motorového kultivátoru RURIS.



## 5. UVEDENÍ DO PROVOZU

### STARTOVÁNÍ MOTOCYKLU

1. VLOŽTE BATERIE do jednotky.
2. VLOŽTE bezpečnostní klíč a zavřete kryt přihrádky.
3. stiskli jste vypínač (a); rozsvítí se kontrolka napájení.
4. stiskněte bezpečnostní tlačítko (b) a současně utáhněte startovací rukojeť (c).
5. Poté, co se nože ZAČNOU otáčet, můžete VYDAT bezpečnostní tlačítko.



### ZASTAVENÍ MOTOCYKLU

1. Uvolněte startovací rukojeť.
2. Odpojte BATERII a uložte ji na bezpečném místě mimo dosah dětí.
3. Odpojit bezpečnostní klíč.

### NASTAVTE KOLO

POZOR: Před prováděním jakýchkoli úprav vždy vypněte kultivátor RURIS.

Kola lze nastavit do 4 různých poloh pro ovládání pracovní hloubky kultivátoru. Nastavení rámu kol: Pro nastavení hloubky posuňte upevňovací šroub do požadované polohy.

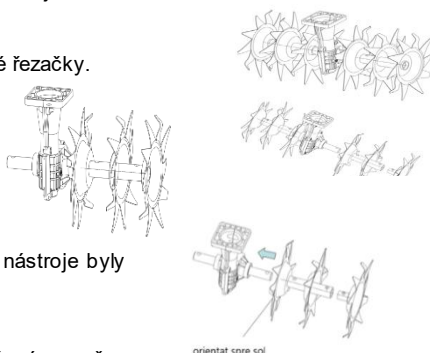
## 6. ÚDRŽBA A ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

### VÝMĚNA NOŽŮ

**Poznámka:** Kultivátor RURIS je vybaven nožovými sestavami, které lze snadno vyměnit v párech. Obě ocelové sestavy lze podle potřeby namontovat na levou nebo pravou stranu. Vždy vyměňujte obě nožové sestavy současně, abyste předešli nevyváženosti a poškození stroje.

#### výměna sestav frézek.

1. kultivátor RURIS a odpojte baterii.
2. Odpojte upevňovací šrouby a poté vyjměte sestavu ocelové řezačky.



4. Ujistěte se, že nové sestavy řezacího nástroje jsou na hnací hřídel namontovány tak, aby otvory v sestavě řezacího nástroje byly zarovnané s otvory na hřídeli.

5. Pomocí šroubů zajistěte sestavu řezačky

**DŮLEŽITÉ:** Řezací jednotka musí být nainstalována ve správném směru otáčení. Všimněte si, jak byly staré části demontovány a nainstalovány stejným způsobem.

### OBECNÁ ÚDRŽBA

Udržujte motorovou kultivátor RURIS čistou. Po každém použití a před uskladněním odstraňte veškeré zbytky.

PRAVIDELNÉ a vhodné čištění přispívá k BEZPEČNÉMU používání a prodloužení životnosti výrobku. Před každým použitím zkontrolujte výrobek, zda nejsou díly VÝROBNÍ nebo poškozené. Pokud STROJ VYKAZUJE vadu, výrobek nepoužívejte a obraťte se na autorizovaný servis Ruris v dané oblasti.

selhání	Možné příčiny	OPRAVIT
Motor nenastartuje.	Baterie není správně vložena.  Vadný kabel.  Vadný bezpečnostní spínač nebo klíč.  Byla aktivována ochrana proti přehřátí.	Vložte baterii do jednotky.  Zkontrolujte kabel. V případě potřeby jej opravte nebo vyměňte.  Zavolejte servis kvůli opravě.  Pracovní hloubka je příliš hluboká – upravte hloubku na menší.

		<p>Nože jsou zablokované – odstraňte zablokování.</p> <p>Půda je příliš tvrdá – zvolte správnou pracovní hloubku a několikrát pohybujte kultivátorem tam a zpět, čímž snížíte pracovní rychlost.</p> <p>Před dalším používáním počkejte přibližně 15 minut, než motor vychladne.</p>
Výkon motoru se snižuje	Pracovní hloubka je příliš velká. Nože jsou opotřebené.	Změňte pracovní hloubku. Vyměňte poškozené nebo opotřebené nože
Nadměrné vibrace/hluk.	Řezací jednotka je opotřebená. Pracovní hloubka je příliš velká.	Vyměňte sestavu řezačky. Upravte pracovní hloubku.
Motor běží, ale řezné nože se neotáčejí.	Vadné ozubené kolo	Kontaktujte autorizované servisní středisko RURIS.



**Nevyhazujte elektrická zařízení, průmyslová elektronická zařízení a jejich součásti do domovního odpadu! Informace o OEEZ. S ohledem na ustanovení OUG 195/2005 - o ochraně životního prostředí a OUG 5/2015. Spotřebitelé by měli zvážit následující pokyny.**

**pro dodání elektroodpadu, specifikovaného níže:**

- Spotřebitelé jsou povinni neodhazovat elektroodpad (EEZ) jako netříděný komunální odpad a tento EEZ sbírat odděleně.
- Sběr tohoto odpadu nazývaného (OEEZ) bude probíhat prostřednictvím Veřejné sběrné služby v každém kraji a prostřednictvím sběrných středisek organizovaných hospodářskými subjekty oprávněnými ke sběru OEEZ. Informace poskytla Správa Fondu životního prostředí. [www.afm.ro](http://www.afm.ro) Mají časopis Evropské unie.
- Spotřebitelé mohou odevzdat elektroodpad zdarma na výše uvedených sběrných místech.